



647458 SU (22/08/2017)

MT 625 H Turbo ST3B
MT 625 H Comfort ST3B

BRUKSANVISNING
(BRUKSANVISNING I ORIGINAL)

VIKTIGT

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder gaffeltrucken.

Den innehåller all information om körning, hantering av och utrustning till gaffeltrucken, samt rekommendationer som är viktiga att följa.

I bruksanvisningen finns även försiktighetsåtgärder och information om rutinunderhåll för att bevara gaffeltruckens säkerhet och trovärdighet.

NÄR DENNA SYMBOL VISAS BETYDER DET:



AKTA ! VAR FÖRSIKTIG ! DIN SÄKERHET ÄR I FARA ! DU SJÄLV, NÅGON ANNAN ELLER GAFFELTRUCKEN KAN SKADAS.

- Bruksanvisningen har utarbetats med hänsyn till listan över utrustningar och tekniska data som angavs vid konstruktionen.
- Gaffeltruckens utrustningsnivå beror på tillval och saluföringsland.
- Beroende på tillval och datumet för gaffeltruckens saluföring har gaffeltrucken inte vissa utrustningar/funktioner som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Beskrivningarna och figurerna ges utan förpliktelse.
- MANITOU förbehåller sig rätten att ändra sina modeller och tillhörande utrustning utan skyldighet att uppdatera bruksanvisningen.
- Nätverket MANITOU, som enbart består av kvalificerade yrkesmän, finns till hands för att svara på dina frågor.
- Bruksanvisningen betraktas som en integrerad del av gaffeltrucken.
- Den ska alltid förvaras på en lämplig plats så att den är lättåtkomlig.
- Vid återförsäljning av gaffeltrucken ska bruksanvisningen ges till den nya ägaren.

1:a UTGIVNING	01/10/2014
UPPDATERING	15/12/2015 1-3 ; 1-7 ; 1-9 ; 1-21 ; 1-24 ; 1-26 2-6 – 2-9 ; 2-12 ; 2-25 ; 2-35 ; 2-36 ; 2-48 ; 2-52 ; 2-53 3-5 – 3-9 ; 3-15 ; 3-20 – 3-25 ; 3-28 – 3-30 09/09/2016 2-31 ; 2-32 22/08/2017 2-31 – 2-34

MANITOU BF S.A aktiebolag med styrelse.

Huvudkontor: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrike

Aktiekapital: 39 548 949 euro

857 802 508 RCS Nantes.

Tfn: +33 (0)2 40 09 10 11

www.manitou.com

Den här broschyren tillhandahålls endast i rådgivningssyfte. All form av reproduktion, kopiering, representation, datafångst, överföring, distribution eller liknande, delvis eller i sin helhet och oavsett format, är förbjuden. Diagram, ritningar, visningar, kommentarer indikationer och organiseringen av innehållet som förekommer i denna dokumentation utgör immateriella rättigheter som tillhör MANITOU BF. Överträdelse av ovanstående kan resultera i civilrättsliga och straffrättsliga påföljder. Logotyper och företagets visuella identitet tillhör MANITOU BF och kan inte användas utan uttryckligt och formellt tillstånd. Alla rättigheter förbehålles.

1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR

2 - BESKRIVNING

3 - UNDERHÅLL

4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE



1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR

23 ENKLA RÅD ATT FÖLJA

Manitou-koncernen vill hjälpa dig att minska användningen av maskiner så att du kan minska din klimatpåverkan.



Välj en maskin med en kapacitet anpassad efter dina behov.



Stäng av motorn efter 3 minuters tomgång.



Det bästa motorprestandan är vid angivet varvtal för maximalt vridmoment.



Välj helst ett kontroll- och reverseringssystem för ventilationen.



Välj helst transmissioner med "intelligent" elektronisk styrning.



Använd luftkonditionering med fönster och dörrar stängda.



Välj helst LED-strålkastare.



Anpassa typen av däck till miljön.



Kontrollera att du har rätt däcktryck.



Kontrollera reglaget för parkeringsbromsen.

Välj helst tillbehör som rekommenderas av tillverkaren



Kontrollera släpvagnens allmänna tillstånd.



Anpassa den högsta tillåtna släpvagnslasten.



Dina tillbehör bör anpassas till maskinen.



Kontrollera det hydrauliska reglaget för dina tillbehör.



Respektera underhållsintervallen.



Rengör kylaren och luftfiltret regelbundet.



Smörj regelbundet.



Välj helst en auktoriserad återförsäljare och tillverkare.



Välj först och främst tillverkarens originaldelar.



Granska tillverkarens underhållsavtal.



Du kan delta i kurser om miljövänlig körning.



Kräv att få veta maskinernas förbrukning och utsläpp.



Beräkna din förbrukning och dina utsläpp
reduce.manitou.com

1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR

ANVISNINGAR TILL PLATSANSVARIG	6
ARBETSPLATS	6
FÖRAREN	6
GAFFELTRUCKEN	6
A - GAFFELTRUCKENS ANVÄNDNING	6
B - ANPASSNING AV GAFFELTRUCKEN TILL OLIKA MILJÖER	6
C - MODIFIKATIONER PÅ GAFFELTRUCKEN	7
D - KÖRNING PÅ VÄG I FRANKRIKE	7
E - SKYDD AV GAFFELTRUCKENS FÖRARHYTT	7
INSTRUKTIONER	7
UNDERHÅLL	7
FÖRARINSTRUKTIONER	8
FÖRORD	8
GENERELLA ANVISNINGAR	8
A - ANVÄNDARMANUAL	8
B - FÖRARBEVIS I FRANKRIKE	8
C - SERVICE	8
D - MODIFIKATIONER PÅ GAFFELTRUCKEN	8
E - LYFT AV PERSON	9
INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST	9
A - FÖRBEREDELSE FÖRE START AV GAFFELTRUCKEN	9
B - INTAGANDE AV FÖRARPLATSEN	9
C - MILJÖ	9
D - SIKT	10
E - STARTA GAFFELTRUCKEN	11
F - KÖRA GAFFELTRUCKEN	11
G - STANNA GAFFELTRUCKEN	12
H - KÖRA GAFFELTRUCKEN PÅ ALLMÄN VÄG	13
ANVISNINGAR FÖR LASTNING	14
A - VAL AV TILLBEHÖR	14
B - LASTVIKT OCH TYNGDPUNKT	14
C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET	14
D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA	15
E - LASTNING FRÅN GOLVET	15
F - LASTNING OCH NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS	16
G - LASTNING OCH NEDSÄTTNING FRÅN HÖGT LÄGE NÄR STABILISATOR ANVÄNDS	18
H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST	20
I - KÖRNING MED HÄNGANDE LAST	20
BRUKSANVISNING FÖR LIFTKORG	21
A - ANVÄNDARBEHÖRIGHET	21
B - GAFFELTRUCKENS ANVÄNDNING	21
C - INSTÄLLNING AV LIFTKORGEN	21
D - ANVÄNDNING AV LIFTKORGEN	21
E - MILJÖ	21
F - UNDERHÅLL	22
BRUKSANVISNING FÖR FJÄRRKONTROLL	23
ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN	23
SKYDDSANORDNINGAR	23

UNDERHÅLLSANVISNINGAR	24
GENERELLA ANVISNINGAR	24
PLACERING AV KILLÅS FÖR BOM	24
MONTERING AV KILLÅSET	24
DEMONTERING AV KILLÅSET	24
SERVICE	24
UNDERHÅLLSHÄFTE	24
OLJE- OCH BRÄNSLENIVÅER	25
HYDRAULIK	25
ELEKTRICITET	25
SVETSNING	25
RENGÖRING AV GAFFELTRUCKEN	25
TRANSPORT AV GAFFELTRUCKEN	25
ÅTGÄRDER INFÖR LÅNGT ANVÄNDNINGSUPPEHÅLL GAFFELTRUCKEN	26
INLEDNING	26
FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER	26
SKYDD AV MOTORN	26
SKYDD FÖR GAFFELTRUCKEN	26
FÖRSTA ANVÄNDNING EFTER LÅNGT UPPEHÅLL	26
SKROTA GAFFELTRUCKEN	27
ÅTERVINNING AV MATERIAL	27
METALLER	27
PLASTMATERIAL	27
GUMMI	27
GLAS	27
SKYDD AV MILJÖN	27
UTSLITNA ELLER SKADADE DELAR.	27
ANVÄNDA OLJOR	27
FÖRBRUKADE BATTERIER	27

ANVISNINGAR TILL PLATSANSVARIG

ARBETSPLATS

En god skötsel av gaffeltruckens arbetsplats minskar olycksriskerna:

- underlag som inte är ojämnt eller överbelastat i onödan,
- inga överdrivna sluttningar,
- Gångtrafiken under kontroll, osv.

FÖRAREN

- Gaffeltrucken får endast användas av utbildad personal med särskilt förarbevis. Detta förarbevis utfärdas skriftligen av den ansvarige på arbetsplatsen som har befogenhet för detta, och ska alltid bäras av föraren när gaffeltrucken används.

⚠ VIKTIGT ⚠

Erfarenhet visar att vissa former av olämpligt bruk av gaffeltrucken kan förekomma. Sådant bruk, exempelvis enligt vad som beskrivs nedan, är absolut förbjudet.

- Olämplig användning som beror på allmänt slarv, och inte på medvetet missbruk av utrustningen.

- Reflexmässigt beteende hos en person som insjuknar, avsvimmar eller dylikt under användning av gaffeltrucken.

- Användning som grundar sig på "minsta möjliga ansträngning".

- För vissa maskiner, obehöriga personers användning av gaffeltrucken, t. ex. lärlingar, ungdomar, handikappade personer, praktikanter som lockas av att provköra en gaffeltruck, förare som lockas av att använda gaffeltrucken i samband med vadslagning, tävling eller för eget nöje.

Materialansvarig bör beakta dessa kriterier vid bedömning av en persons lämplighet för att använda gaffeltrucken.

GAFFELTRUCKEN

A - GAFFELTRUCKENS ANVÄNDNING

- MANITOU har försäkrat sig om denna gaffeltrucks användbarhet under normala användningsförhållanden, såsom angivna i denna manual, med **STATISK TESTFAKTOR 1,33** och **DYNAMISK TESTFAKTOR 1**, enligt vad som föreskrivs i norm **EN 1459** för gaffeltruckar med variabel räckvidd.
- Innan gaffeltrucken sätts i bruk, har arbetsplatsansvarig skyldighet att kontrollera att gaffeltrucken är lämplig för de arbeten som ska utföras, samt att genomföra vissa tester (i enlighet med gällande lagstiftning).

B - ANPASSNING AV GAFFELTRUCKEN TILL OLIKA MILJÖER

- Förutom den standardutrustning som finns på gaffeltrucken, existerar ett flertal tillvalsmöjligheter, t. ex.: strålkastare, stoppljus, roterande lykta, backljus, varningssignal vid backning, främre arbetsbelysning, bakre arbetsbelysning, arbetsbelysning för utliggartoppen, osv. (beroende på vilken gaffeltrucksmodell som används).
- Föraren måste bestämma signalering och belysning med utgångspunkt i rådande användningsförhållanden. Konsultera återförsäljaren.
- Väderförhållandena vid arbetsplatsen ska tas i beaktning.
 - Frostskydd (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE).
 - Anpassning av smörjmedel (konsultera återförsäljaren).
 - Filter i motorn (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTERELEMENT OCH REMMAR).

⚠ VIKTIGT ⚠

På fabriken utförs påfyllning av smörjmedel som är anpassat för genomsnittliga väderförhållanden, dvs: - 15 °C till + 35 °C.

För användning i andra temperaturer, ska det fabriksåpplagda smörjmedlet tömmas ut och smörjmedel som passar de rådande väderförhållandena fyllas på.

Samma sak gäller för kylmedlet.

- Om gaffeltrucken används på område där brandsläckare saknas, ska gaffeltrucken utrustas med sådan. Olika lösningar finns, kontakta er återförsäljare.

⚠ VIKTIGT ⚠

Gaffeltrucken är framställd för användning utomhus i normala väderförhållanden och inomhus i lokaler som har fullgod ventilation.

Det är förbjudet att använda gaffeltrucken på område där det råder verklig eller potentiell risk för brand eller explosion (t. ex. raffinaderier, lager för bränsle, gas eller brandfarliga ämnen osv...).

Om gaffeltrucken ska användas på denna typ av område, ska den utrustas med specifik utrustning (kontakta er återförsäljare).

- Våra gaffeltruckar uppfyller kraven i direktivet 2004/108/CE när det gäller elektromagnetisk kompatibilitet (CEM), och motsvarande gemensamma norm EN 12895. Funktionen kan inte garanteras om de används i miljöer där de elektromagnetiska fälten överstiger det gränsvärde som fastställts i normen (10 V/m).
- Enligt direktivet 2002/44/CE är det den platsansvariga chefens ansvar att inte utsätta de anställda för starka vibrationer. Det finns ingen erkänd mätmetod med vilken man kan jämföra olika tillverkares maskiner. De faktiska vibrationerna kan bara mätas i praktiken hos användaren.
- Här följer några råd för att minska dessa vibrationer:
 - Välj den gaffeltruck och den utrustning som är bäst anpassad till det arbete som ska utföras.
 - Justera stolen efter förarens vikt (beroende på modell) och se till att både den och hyttens fjädring är i gott skick. Se till att däcken har rätt lufttryck.

- Se till att föraren anpassar hastigheten efter markens beskaffenhet.
- Om det är möjligt, jämna till marken och ta bort eventuella hinder och gropar.

C - MODIFIKATIONER PÅ GAFFELTRUCKEN

- För egen och andras säkerhet, är det förbjudet att själv ändra de olika inställningarna på gaffeltrucken, som exempelvis för hydraultryck, räkneverk och motorvarvtal, eller att förse gaffeltrucken med tilläggsutrustning, motvikter, tillbehör som ej är standard och ej auktoriserade, varningssystem osv. Om detta skulle inträffa, gäller inte tillverkarens ansvar.

D - KÖRNING PÅ VÄG I FRANKRIKE

(för andra länder, se gällande lagstiftning)

- Ett enda certifikat utfärdas. Detta certifikat måste förvaras på en säker plats.
- Vid körning på väg med gaffeltruckar som är godkända "EG-traktorer" gäller vägtrafikreglerna för specialmotorer som definieras i artikel R311-1 i vägtrafiklagen, under kategori B i bestämmelsen av den 20 november 1969 som reglerar villkoren för specialmotorer. Gaffeltrucken ska vara försedd med en särskild registreringsskylt.
- Vid körning på väg med gaffeltruckar som är godkända "EG-traktorer" gäller vägtrafikreglerna för jordbrukstraktorer som definieras i artikel R311-1 i vägtrafiklagen. Gaffeltrucken ska vara registrerad.

SÄRSKILDA ANVISNINGAR FÖR GAFFELTRUCKAR SOM ÄR GODKÄNDA "EG-TRAKTORER"

- Alla godkända gaffeltruckar levereras med ett intyg om överensstämmelse för "EG-traktor", enligt direktiv 2003/37/EG. Ägaren ska spara intyget och sidan med administrativa uppgifter och ett CNIT-nummer behövs vid registrering av fordonet hos länsstyrelsen.
- Gaffeltruckens ägare ska ansöka om registreringsbevis inom den tid som anges i gällande föreskrifter.
- Föraren ska inneha ett körkort för tung transport, såvida inget annat anges.
- Vid körning på väg ska anvisningarna som anges i handboken som leveras med gaffeltrucken respekteras (PTC, PTR, laster vid släp, belastning på axlar, max. hastighet osv... beroende på typ/version). Föraren ska ha ett registreringsbevis för gaffeltrucken.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Vid bogsering eller körning med släp med traktor är körhastigheten för gaffeltrucken begränsad till 25 km/h.
I dessa fall ska fordonet med släpet vara försett med en "25"-skylt på baksidan.*

E - SKYDD AV GAFFELTRUCKENS FÖRARHYTT

- Alla gaffeltruckar uppfyller kraven i ISO-standard 3471 (kod för hjullastare) om skydd av förarhytten mot överrullning (ROPS) och ISO-standard 3449 (nivå II) om skydd av förarhytten mot fallande föremål (FOPS).
- Gaffeltruckar som har standarden "EG-TRAKTOR" uppfyller dessutom kraven i direktiv 79/622/EG (OCDE kod 4) om skydd av förarhytten mot överrullning (ROPS).

⚠ VIKTIGT ⚠

En strukturell skada eller en vältning, en modifiering, ändringar eller en bristfällig reparation kan minska förarhyttens skyddskapacitet. Detta kan leda till att intyget om överensstämmelse upphävs.

Svetsning eller borring får inte utföras på förarhyttens struktur.

Kontakta återförsäljaren för information om strukturens begränsningar utan att upphäva intyget om överensstämmelse.

INSTRUKTIONER

- Manualen ska vara i gott skick och förvaras på avsedd plats i gaffeltrucken. Den ska vara skriven på det språk som föraren använder.
- Om manualen samt skyltar och informationsdekaler är slitna eller inte längre går att läsa, måste de bytas ut.

UNDERHÅLL

- Underhåll och reparationer andra än de som beskrivs i avsnittet 3 - UNDERHÅLL, ska utföras av behörig personal (kontakta återförsäljaren) och på sätt som garanterar förarens eller tredje mans säkerhet.

⚠ VIKTIGT ⚠

För att gaffeltruckens skick ska kunna garanteras, måste den undergå regelbundna kontroller.

Hur ofta kontrollerna ska utföras bestäms i gällande lagstiftning i respektive användarland.

- För Frankrike gäller att "Platsansvarig chef och användaren av gaffeltrucken ska upprätta och föra en underhållsloggbok för alla apparater (bestämmelse av den 2 mars 2004) och inspektera apparaterna regelbundet var 6:e månad (bestämmelse av den 1 mars 2004)".

FÖRARINSTRUKTIONER

FÖRORD

⚠ VIKTIGT ⚠

Olycksriskerna vid användning, underhåll eller reparation av gaffeltrucken kan minskas om säkerhetsanvisningarna och de förebyggande åtgärderna som anges i denna handbok följs.

Om säkerhetsanvisningarna och reparations-, eller underhållsinstruktionerna för gaffeltrucken inte följs kan allvarliga och t.o.m. dödliga olycksfall inträffa.

- Endast de operationer och manövrer som beskrivs i denna manual får utföras. Tillverkaren har inte möjlighet att förutse alla situationer som kan förknippas med risk. Därför kan inte de säkerhetsinstruktioner som beskrivs i manualen och på gaffeltrucken anses som fullständiga.
- Därför måste föraren själv alltid förutse och undvika möjliga risker för sig själv, annan person och för gaffeltrucken när denna används.

⚠ VIKTIGT ⚠

För att minska eller undvika risker i samband med användning av ett tillbehör som godkänts av MANITOU måste du följa föreskrifterna i paragraf: 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE: INLEDNING.

GENERELLA ANVISNINGAR

A - ANVÄNDARMANUAL

- Läs igenom manualen noga.
- Manualen ska alltid vara i gott skick och förvaras på avsedd plats i gaffeltrucken.
- Om någon skylt eller dekal är skadad eller inte längre går att läsa, måste detta absolut meddelas.

B - FÖRARBEVIS I FRANKRIKE

(för andra länder, se gällande lagstiftning).

- Gaffeltrucken får endast användas av utbildad personal med särskilt förarbevis. Detta förarbevis utfärdas skriftligen av den ansvarige på arbetsplatsen som har befogenhet för detta, och ska alltid bäras av föraren när gaffeltrucken används.
- Föraren har inte rätt att låta någon annan person framföra gaffeltrucken.

C - SERVICE

- Förare som konstaterar att gaffeltrucken inte är i fullgott skick, eller att den inte svarar på säkerhetskommandon, måste omedelbart meddela sin chef om detta.
- Det är förbjudet för föraren att själv utföra reparation eller inställning av gaffeltrucken, om vederbörande inte utbildats för detta. Han ska själv se till att gaffeltrucken är ren och i perfekt skick, om han har ålagts denna uppgift.
- Föraren ska utföra daglig service (se: 3 - UNDERHÅLL: A - VARJE DAG ELLER VAR 10E DRIFTTIMMA).
- Föraren ska se till att däckerna är anpassade efter underlaget (för olika underlag i kontakt med däckerna, se kapitel: 2 - BESKRIVNING: DÄCK). Olika lösningar finns, kontakta er återförsäljare.
 - SAND-däck.
 - ÅKER-däck.
 - Snökedjor.

⚠ VIKTIGT ⚠

Använd inte gaffeltrucken om däckerna är otillräckligt pumpade, skadade eller nedslitna, då detta kan äventyra din och andras säkerhet, eller orsaka skador på gaffeltrucken.

Det är inte rekommenderat att använda däck som pumpats med skum, och tillverkarens garanti gäller inte för detta, såvida inte särskilt tillstånd givits.

D - MODIFIKATIONER PÅ GAFFELTRUCKEN

- För egen och andras säkerhet, är det förbjudet att själv ändra de olika inställningarna på gaffeltrucken, som exempelvis för hydraultryck, räkneverk och motorvarvtal, eller att förse gaffeltrucken med tilläggsutrustning, motvikter, tillbehör som ej är standard och ej auktoriserade, varningssystem osv. Om detta skulle inträffa, gäller inte tillverkarens ansvar.

E - LYFT AV PERSON

- Användning av arbetsutrustning och lyfttillbehör för att lyfta personal är:
 - antingen förbjudet
 - eller tillåtet undantagsvis och under särskilda villkor (se gällande lagstiftning i respektive användarland).
- Piktogrammet i förarhytten påminner om att:
 - För vänster pelare
 - Personlyft är förbjudet oavsett tillbehör med en icke förmonterad KORG.
 - För höger pelare
 - Med en icke förmonterad korg är personlyft tillåtet endast tillsammans med liftkorg tillverkad av MANITOU för detta ändamål.
- MANITOU erbjuder utrustning som är speciellt framtagen för personlyft (för TILLVAL till icke förmonterad korg, kontakta din återförsäljare).



INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST

A - FÖRBEREDELSE FÖRE START AV GAFFELTRUCKEN

- Genomför daglig service (se: 3 - UNDERHÅLL: A - VARJE DAG ELLER VAR 10E DRIFTTIMMA).
- Se till att förarhytten hålls ren, speciellt golvet och golvmattor. Kontrollera att inga rörliga föremål stör gaffeltruckenskörning.
- Kontrollera att strålkastare, blinkers och vindrutetorkare är rena och funktionsdugliga.
- Kontrollera att backspeglarnas reglage är rena och funktionsdugliga.
- Kontrollera att varningssignalen fungerar.

B - INTAGANDE AV FÖRARPLATSEN

- Oavsett förarens erfarenhet, måste denne bekanta sig med alla kontroll- och styrinstrumentens funktion och placering innan gaffeltruckens används.
- Föraren ska bära anpassad klädsel för körning av gaffeltruckens. Kläder som lätt kan fastna ska undvikas.
- Skyddsutrustning anpassad för arbetet som ska utföras ska användas.
- Långvarig exponering i hög ljudvolym kan orsaka skador på hörseln. Därför är det rekommenderat att använda hörselskydd.
- Stå alltid framför gaffeltruckens vid uppstigning i eller nedstigning från förarplatsen och använd det/de handtag som avsetts för detta ändamål. Hoppa inte ned från förarplatsen vid nedstigning.
- Behåll alltid full uppmärksamhet när gaffeltruckens används. Det är ej tillåtet att lyssna på radio eller musik, med eller utan hörlurar.
- Kör aldrig gaffeltruckens med våta eller nedfettade händer eller skor.
- För maximal komfort, ställ in förarstolen och iaktta en bekväm kroppsställning under körningen.

⚠ VIKTIGT ⚠

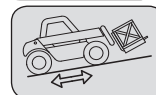
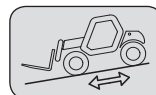
Förarstolen får aldrig ställas in medan gaffeltruckens är i rörelse.

- Föraren ska alltid behålla normal körställning på förarplatsen: Det är förbjudet att låta någon kroppsdel komma utanför förarhytten under körning.
- Det är obligatoriskt att använda säkerhetsbälte under körning. Bältet ska vara anpassat till förarens kroppsstorlek.
- Spakar och reglage får aldrig användas för annat än vad de är avsedda för, t. ex. som fotstöd vid upp- eller nedstigning i förarhytten, som klädhängare osv.
- I de fall reglagen är utrustade med låsningsfunktion (låsnings av ett läge för automatisk gång), är det förbjudet att lämna förarplatsen utan att dessa reglage åter ställs i neutralläge.
- Det är förbjudet att ha passagerare i eller på gaffeltruckens.

C - MILJÖ

- Föraren måste iaktta de säkerhetsregler som gäller för arbetsplatsen.
- Om gaffeltruckens används där det är mörkt eller på natten, kontrollera att den är utrustad med arbetsbelysning.
- Vid hantering av truckens, kontrollera att ingen person eller föremål hindrar gaffeltruckens eller dess last.
- Personer får inte vistas inom gaffeltruckens arbetsområde eller gå under hängande last.
- Vid användning i sidolutning, innan utliggeren lyfts, iaktta föreskrifterna i paragrafen: ANVISNINGAR FÖR LASTNING: D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA.

- Körning i upp- eller nedförsbacke:
 - Kör sakta och bromsa försiktigt.



- Körning utan last: Gafflarna eller redskapet ska finnas på nersidan av sluttningen.
- Körning med last: Gafflarna eller redskapet ska finnas på uppsidan av sluttningen.
- Före körning i trånga eller låga passager måste föraren känna till hur stort utrymme gaffeltrucken kräver med och utan last.
- Kör aldrig på en lastramp utan att ha kontrollerat:
 - Att den är säkert placerad och förankrad.
 - Att fordonet den är förbunden med (järnvägsvagn eller lastbil) inte kan komma i rörelse.
 - Att rampen håller för gaffeltruckens ytermått.
 - Att rampen är tillräckligt stor för gaffeltruckens ytermått.
- Kör aldrig upp på en landgång, ramp eller in i en varuhiss utan att vara förvissad om att den bär gaffeltruckens även med last och att trucken ryms. Kontrollera även att de är i gott skick.
- Se upp med lastkajer, kanter, ställningar, flyttbara underlag och brunnslöck.
- Innan last lyfts upp eller tas ned, kontrollera underlagets fasthet under hjulen eller stabilisatorerna. Vid behov, använd lämpliga kilar under stabilisatorerna.
- Kontrollera att ställningar, lastkajer bryggor eller underlaget håller för belastningen.
- Ställ aldrig ner last på ojämnt underlag, eftersom den riskerar att stjälpas.

⚠ VIKTIGT ⚠

Om lasten eller tillbehöret måste förbli ovanför en anordning en längre stund, finns det risk för stöd på denna anordning vid nedsänkning av utliggaren, på grund av avkyllningen av oljan i cylindrarna.

Eliminera denna risk så här:

- *Kontrollera regelbundet avståndet mellan lasten eller tillbehöret och anordningen, och justera vid behov.*
- *Använd om möjligt gaffeltruckens med en oljetemperatur som är så nära den omgivande temperaturen som möjligt.*
- Vid arbeten i närheten av elektriska luftledningar, kontrollera att säkerhetsavståndet mellan ledningen och arbetsområdet är betryggande.

⚠ VIKTIGT ⚠

Kontakta ansvarigt elföretag.

Föraren kan råka ut för dödliga eller allvarligt skadande elektriska stötar om gaffeltruckens körs eller parkeras för nära elektriska ledningar.

Vid kraftig vind, utför inget arbete som riskerar att göra gaffeltruckens och/eller lasten instabil.

D - SIKT

- Säkerheten för personer som uppehåller sig inom gaffeltruckens arbetsområde och för trucken och dess förare, är beroende av att föraren under alla förhållanden alltid har god uppsikt över truckens arbetsområde.
- Denna lyfttruck har konstruerats så att föraren har bra sikt (direkt eller med hjälp av backspeglar) över maskinens närområde under förflyttning med tom truck och utliggaren i transportläge.
- Om lasten skymmer sikten framåt, måste speciella säkerhetsåtgärder vidtas:
 - körning bakåt,
 - planering av arbetsplatsen,
 - ska ges av en person placerad utanför gaffeltruckens arbetsområde. Se till att denna person alltid är fullt synlig från gaffeltruckens,
 - undvik att backa långa sträckor.
- Med vissa tillbehör kan utliggaren behöva höjas. Därvid begränsas sikten åt höger och därför måste särskilda försiktighetsåtgärder vidtas:
 - planering av arbetsplatsen,
 - ska utföras av en person som är placerad utanför gaffeltruckens arbetsområde.
 - byte av hängande last till last på lastpall.
- Om sikten över körfältet är otillräcklig, ska hjälp ges av en person som är placerad utanför gaffeltruckens arbetsområde. Se till att denna person alltid är fullt synlig från gaffeltruckens.
- Kontrollera att vindrutan och övriga fönster, vindrutetorkare och -spolare, arbets- och vägbelysning och backspeglar alltid fungerar korrekt och är rena.

E - STARTA GAFFELTRUCKEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VIKTIGT ⚠

Gaffeltrucken får endast startas och manövreras då föraren sitter på förarplatsen med säkerhetsbältet fastspänt och rätt inställt.

- Gaffeltrucken får aldrig dras eller skjutas framåt för att startas. Sådan manöver medför allvarliga skador på transmissionssystemet. Vid behov av bärgning ska detta ske med växeln i neutralläge (se: 3 - UNDERHÅLL: G - TILLFÄLLIGT UNDERHÅLL).
- Om extrabatteri används för start, ska detta vara av samma typ som originalbatteriet. Följ även batteriernas polaritet. Koppla först samman pluspolerna och sedan minuspolerna.

⚠ VIKTIGT ⚠

Om batteriernas polaritet inte följs, kan detta medföra allvarliga skador på det elektriska systemet.

Elektrolyten som finns i batterierna kan skapa explosiva gaser. Undvik att öppen låga eller gnistor kommer i närheten av batterierna. Koppla aldrig ur ett batteri under uppladdning.

ANVISNINGAR

- Kontrollera att huven (huvarna) är stängd (a) och i låst läge.
- Kontrollera att hyttporten är stängd.
- Kontrollera att fram/backreglaget står i neutralläge.
- Vrid tändningsnyckeln till läge I för att slå till strömmen och förvärmningen.
- Vid varje påslagning av strömmen på gaffeltrucken skall följande test utföras för automatisk kontroll av signalsystemet och begränsaren för långsgående stabilitet (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT). Använd inte gaffeltrucken om den inte uppfyller kraven.
- Kontrollera bränslenivån på visaren.
- Vrid nyckeln till ändläget. Motorn ska då starta. Släpp tändnyckeln och låt motorn gå på tomgång.
- Låt inte startmotorn gå mer än 15 sekunder och, om motorn inte går igång, låt föruppvärmningen gå för varje upprepat försök.
- Kontrollera att alla varningslamporna på instrumentbrädan är släckta.
- Övervaka alla kontrollinstrumenten när motorn är varm och med regelbundna intervaller under körning, för att snabbt kunna upptäcka fel och åtgärda dessa utan dröjsmål.
- Om ett kontrollinstrument inte visar korrekta värden, stanna motorn och vidta genast nödvändiga åtgärder.

F - KÖRA GAFFELTRUCKEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VIKTIGT ⚠

Vi vill göra föraren uppmärksam på de risker som är förknippade med användning av gaffeltrucken, t. ex:

- Risk för att förlora kontrollen över gaffeltrucken.
- Risk för nedsatt sid- och längdstabilitet.

Föraren måste alltid ha kontroll över gaffeltrucken.

Om gaffeltrucken skulle välta, försök inte att lämna förarhytten under incidenten.

BÄSTA SKYDD UPPNÅS GENOM ATT SITTA KVAR FASTSPÄND I FÖRARHYTTEN.

- Följ företagets egna trafikregler eller annars de allmänna trafikreglerna.
- Utför inte operationer som överskrider gaffeltruckens eller tillbehörs kapacitet.
- När gaffeltrucken körs, ska gaffeln eller lasttillbehöret vara i transportläge, dvs. 300 mm från marken, utliggaren infälld och lyftvaran bakåtfälld.
- Transportera endast välbalanserad och välstuvad last, för att undvika att lasten faller.
- Kontrollera att lastpallar o.d. är i gott skick och lämpliga för den last som ska lyftas.
- Provkör gaffeltrucken på det underlag som den ska användas i arbetet.
- Kontrollera att bromsarna fungerar.
- Hastigheten för gaffeltruck med last får inte överskrida 12 km/h.
- Kör mjukt och anpassa hastigheten efter användningsförhållandena (markens beskaffenhet och gaffeltruckens last).
- Använd inte utliggarens hydraulikreglage när gaffeltrucken är i rörelse.
- Ändra aldrig färdriktning under körning.
- När utliggaren är i upplyft läge får gaffeltrucken manövreras endast i undantagsfall och med största försiktighet. Hastigheten ska vara mycket låg och inbromsning ska göras mycket försiktigt. Se till att sikten är fullgod.
- Kör sakta i kurvor.
- Ha alltid full kontroll över hastigheten.
- Kör sakta på fuktigt, halt eller ojämnt underlag.
- Bromsa stegvis och mjukt.
- Växla körläge enbart när gaffeltrucken står stilla och utan att använda ryckiga rörelser.
- Kör inte med foten på bromspedalen.
- Kom ihåg att styrning med hydrostatteknik är mycket känslig, och att ratten ska vridas försiktigt och inte ryckvis.
- Gaffeltruckens motor får aldrig vara igång utan att föraren är på plats i förarhytten.

- Lämna inte förarhytten med last i lyft läge.
- Titta alltid i körriktningen och se till att ha god sikt över körvägen.
- Titta regelbundet i backspeglarna.
- Undvik att köra över eventuella hinder.
- Kör aldrig på kanten till diken eller branta sluttningar.
- Att använda två gaffeltruckar samtidigt för att hantera tung eller skrymmande last är en farlig manöver, som kräver att särskilda försiktighetsåtgärder vidtas. Det får göras endast i undantagsfall och efter att riskerna noggrant övervägts.
- Nyckelkontakten tjänar som anordning för nödstopp vid felaktig drift på gaffeltruckar som inte är utrustade med nödstoppsknapp.

ANVISNINGAR

- När gaffeltrucken körs, ska gaffeln eller lasttillbehöret vara i transportläge, dvs. 300 mm från marken, utliggaren infälld och lyftvaran bakåtfälld.
- I gaffeltruckar med växellåda skall rekommenderad växel läggas i (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).
- Välj körläge som passar för arbetsmomentet och/eller för användningsförhållandena (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT) (beroende på gaffeltruckmodell).
- Lossa handbromsen.
- Placera körriktningsspaken i valt läge och accelerera långsamt upp till önskad hastighet.

▲ VIKTIGT ▲

*Start och förflyttning av gaffeltrucken i en sluttning kan utgöra en verklig fara.
När gaffeltrucken är parkerad eller avstängd ska följande anvisningar noggrant följas vid förflyttning:*

- Tryck på körbromspedalen.*
- Lagg i 1:ans eller 2:ans växel och välj körning framåt eller bakåt.*
- Kontrollera att ingen person eller föremål hindrar gaffeltruckens arbetsområde.*
- Släpp körbromspedalen och accelerera motorn.*

Användning av gaffeltrucken med last eller släp gör att risken ökar. Var i så fall mycket uppmärksam.

G - STANNA GAFFELTRUCKEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Tändningsnyckeln får aldrig lämnas kvar i gaffeltrucken om föraren lämnar hytten.
- När gaffeltrucken står still, eller om föraren måste lämna förarplatsen (även tillfälligt), ska gaffeln eller lasttillbehöret sänkas till markläge, fram-/backväxlingsreglaget läggas i neutralläge och parkeringsbromsen dras åt.
- Kontrollera att gaffeltrucken inte står så att den riskerar att hindra trafiken, samt minst en meter från järnvägsspår.
- Om gaffeltrucken ska parkeras långvarigt, se till att tillräckligt skydd finns mot väderförhållanden, i synnerhet mot kyla (kontrollera nivån på frostskyddsmedel), stäng och lås alla ingångar till gaffeltrucken (dörrar, fönsterrutor, huvar...).

ANVISNINGAR

- Parkera gaffeltrucken på platt underlag med en maximal lutning på 15 %.
- Sätta fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- I gaffeltruckar med växellåda, lägg hastighetsspaken i neutralläge.
- Fäll in utliggaren helt.
- Placera gaffeln eller lasttillbehöret fullständigt i markläge.
- Om lasttillbehör med gripskopa, klämgaffel, dumper eller liknande används, stäng tillbehöret helt.
- Innan tändningen slås ifrån efter att gaffeltrucken använts för intensivt arbete, låt motorn gå en stund på tomgång, så att kylvätskan och oljan hinner sänka temperaturen i motorn och transmissionssystemet. Kom ihåg denna föreskrift vid upprepade stopp eller vid motorstopp när motorn är varm. Annars höjs temperaturen i vissa delar kraftigt p.g.a. att kylsystemet inte fungerar, vilket riskerar att allvarligt skada dessa delar.
- Stanna motorn med tändnyckeln.
- Dra ut nyckeln.
- Lås alla öppningar för tillträde till gaffeltrucken (dörrar, fönsterrutor, huvar...).

H - KÖRA GAFFELTRUCKEN PÅ ALLMÄN VÄG

(för andra länder, se gällande lagstiftning)

KÖRNING PÅ VÄG I FRANKRIKE

- Vid körning på väg med gaffeltruckar som är godkända "EG-traktorer" gäller vägtrafikreglerna för specialmotorer som definieras i artikel R311-1 i vägtrafiklagen, under kategori B i bestämmelsen av den 20 november 1969 som reglerar villkoren för specialmotorer. Gaffeltrucken ska vara försedd med en särskild registreringsskylt.
- Vid körning på väg med gaffeltruckar som är godkända "EG-traktorer" gäller vägtrafikreglerna för jordbrukstraktorer som definieras i artikel R311-1 i vägtrafiklagen. Gaffeltrucken ska vara registrerad.
- Vid körning på väg ska anvisningarna som anges i handboken som leveras med gaffeltrucken respekteras (PTC, PTR, laster vid släp, belastning på axlar, max. hastighet osv. beroende på typ/version). Föraren ska ha ett registreringsbevis för gaffeltrucken.
- Föraren ska inneha ett körkort för tung transport, såvida inget annat anges.
- Med släp eller jordbruksutrustning är gaffeltruckens körhastighet begränsad till 25 km/h. I dessa fall ska fordonet med släpet vara försett med en "25"-skylt på baksidan. Vid körning med släp följer du garanterat hastighetsbegränsningarna med en dragkrok om du inte överskrider 4:ans växel (25 km/h max.). På "POWERSHIFT"-modellerna är 3:ans växel långsammare än på andra modeller. Vi rekommenderar därför att du använder 5:ans växel med bortkoppling av automatisk övergång till 6:ans växel (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Förare som kör gaffeltrucken på allmän väg ska följa gällande trafiklagstiftning.
- Gaffeltrucken ska uppfylla gällande föreskrifter enligt lagstiftningen. Olika valbara lösningar finns, kontakta er återförsäljare.

ANVISNINGAR

- Tillse att den roterande lyktan är på plats, sätt igång den och kontrollera att den fungerar.
- Kontrollera att strålkastare, blinkljus och vindrutetorkare är rena och funktionsdugliga.
- Släck arbetsbelysningen om gaffeltrucken är utrustad med sådan.
- Välj körläget "VÄGKÖRNING" (beroende på gaffeltruckmodell) (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).
- För in utliggaren helt och placera lasttillbehöret ca 300 mm från marken.
- Placera lutningskorrigeraren i centralt läge dvs. hjulaxlarnas tväraxel parallellt med chassiet (beroende på gaffeltruckmodell).
- Höj stabilisatorerna maximalt och vänd pålskorna inåt (beroende på gaffeltruckmodell).



Kör aldrig i friläge (körlägespak eller hastighetsspak i neutralläge eller transmissionsstoppknappen intryckt). Gaffeltruckens motorbroms ska alltid vara i funktion. Om inte denna föreskrift följs när gaffeltrucken körs i nedförslutning, medför detta en för hög hastighet, vilket kan leda till att kontrollen över gaffeltrucken går förlorad (styrning, bromsning) och att allvarliga mekaniska skador inträffar.

KÖRNING MED GAFFELTRUCK UTRUSTAD MED FRÄMRE TILLBEHÖR

- Följ gällande regler i användarlandet rörande möjlighet att köra på allmän väg med främre tillbehör på gaffeltrucken.
- Om trafiklagstiftningen i användarlandet tillåter körning av gaffeltruck utrustad med främre tillbehör, följ dessa föreskrifter:
 - Skydda och varningsskydda alla skarpa kanter och/eller farliga delar på tillbehöret (se: 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE: SKYDDSANORDNINGAR FÖR TILLBEHÖREN).
 - Ingen last bör finnas på tillbehöret.
 - Kontrollera att tillbehöret inte skymmer ljuset från de främre strålkastarna.
 - Studera trafiklagstiftningen i användarlandet för att se om andra skyldigheter gäller.

KÖRNING AV GAFFELTRUCK MED SLÄP

- Följ trafiklagstiftningen i användarlandet gällande användning av släp (maxhastighet, bromsning, maxvikt för släpet osv.).
- Kom ihåg att koppla elektriciteten mellan gaffeltrucken och släpet.
- Bromsning av släpet ska ske enligt gällande trafiklagstiftning.
- Vid körning med släp med servobroms, måste den dragande gaffeltrucken vara utrustad med anordning för bromsning av släpet. Kom ihåg att koppla elektriciteten mellan gaffeltrucken och släpet.
- Den vertikala kraften på dragkroken får inte överskrida den maxvikt som anges av tillverkaren (se gaffeltruckens tillverkarskylt).
- Den totala tillåtna körvikten får inte överskrida den maxvikt som anges av tillverkaren (se: 2 - BESKRIVNING: TEKNISKA DATA).

VID BEHOV, KONTAKTA ER ÅTERFÖRSÄLJARE.

A - VAL AV TILLBEHÖR

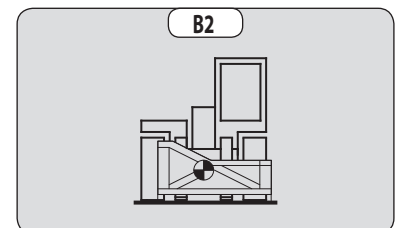
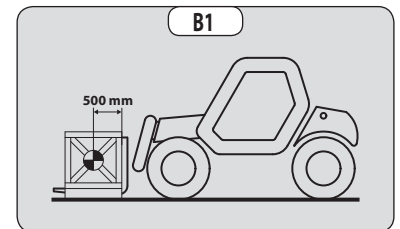
- Enbart tillbehör som är godkända och auktoriserade av MANITOU får användas på gaffeltrucken.
- Säkerställ att tillbehöret är lämpligt för det arbete som ska utföras (se: 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE).
- Om gaffeltrucken är utrustad med TILLVAL enkelt underlägg för sidledes förflyttning (TSDL), skall den endast användas med auktoriserade tillbehör (se: 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE).
- Kontrollera att tillbehöret är korrekt monterat och fastlåst på gaffeltruckens lyftvara.
- Kontrollera att tillbehöret fungerar korrekt.
- Respektera gränsvärdena för lastning med gaffeltruck med tillbehör.
- Överskrid aldrig tillbehörets nominalkapacitet.
- Lyft aldrig en last med slingor utan de tillbehör som finns för det. Du riskerar då att slingorna glider (se: ANVISNINGAR FÖR HANTERING AV LAST: H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST).
- Hantera inte hängande last med remmar (t.ex. big-bag) direkt på gafflarna, skärningsrisk förekommer vid de skarpa kanterna. Använd avsett tillbehör för detta ändamål.

B - LASTVIKT OCH TYNGDPUNKT

- Innan lasten lyfts, måste du känna till dess vikt och tyngdpunkt.
- Lastgränsvärdena för gaffeltrucken gäller för last vars tyngdpunkt i längsgående riktning ligger 500 mm från gaffelhälen (fig. B1). För last med andra värden, kontakta er återförsäljare.
- För laster med oregelbunden form, bestäm tyngdpunkten i tvärgående riktning före all hantering (fig. B2) och placera den i gaffeltruckens längsdaxel.



Det är förbjudet att hantera last vars vikt överskrider den kapacitet som anges i gaffeltruckens gränsvärdeslista. För laster med rörlig tyngdpunkt (t. ex. vätskor) ska du beakta variationerna för tyngdpunkten när hanteringslasten fastställs, och vara extra försiktig i hanteringen för att minska dessa variationer så mycket det går.



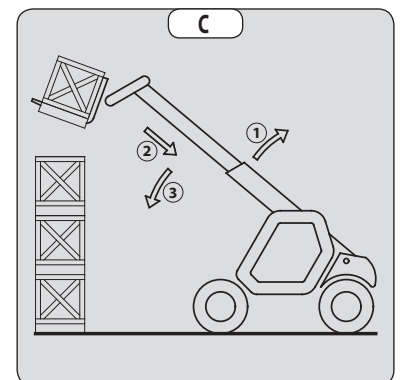
C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET

Det här kontrollinstrumentet anger gaffeltruckens längsgående stabilitet och begränsar hydraulrörelserna för att behålla stabiliteten, åtminstone under följande förhållanden:

- när gaffeltrucken står stilla,
- när gaffeltrucken står på fast och stabilt underlag,
- när gaffeltrucken underhålls och förflyttas.
- Manövrera utliggeren mycket försiktigt när lastens vikt ligger nära gränsvärdet (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).
- Håll alltid denna anordning under uppsikt under hanteringen.
- Vid avbrott av "KOMPLICERADE" hydraulrörelser ska följande stabiliserande åtgärder utföras i den ordning som nämns (fig. C): vid behov, lyft utliggeren (1), för sedan in utliggeren maximalt (2) och sänk ned utliggeren (3) för att sätta ned lasten.



Avläsningen av mätaren kan vara felaktig om ratten är i ändläge eller om bakre hjulaxeln är maximalt vriden. Kontrollera att gaffeltrucken inte är i något av dessa lägen, innan lasten lyfts.



D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA

Beroende på gaffeltruckmodell

Tvärskivan är chassiets sidolutning i förhållande till horisontalplanet.

Lyft av utliggeren reducerar gaffeltruckens stabilitet i sidled. Gaffeltruckens tvärskiva ska vara säkrad med utliggeren i lågt läge på följande sätt:

1 - GAFFELTRUCK UTAN LUTNINGSKORRIGERARE NÄR DÄCK ANVÄNDS

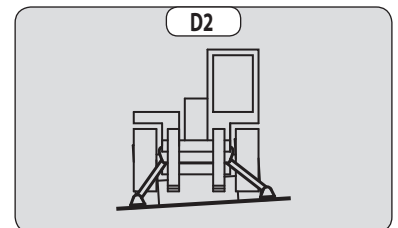
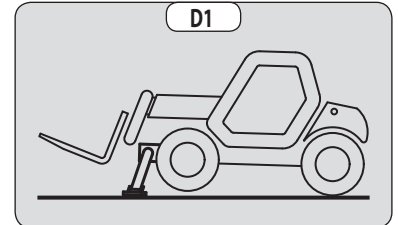
- Placera gaffeltrucken på så sätt att bubblan i vattenpasset är mellan de två strecken (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

2 - GAFFELTRUCK MED LUTNINGSKORRIGERARE NÄR DÄCK ANVÄNDS

- Korrigera lutningen med hjälp av hydraulikreglaget och kontrollera med vattenpasset. Bubblan ska vara mellan de två strecken (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

3 - GAFFELTRUCK PÅ STABILISATORER

- Placera de två stabilisatorerna på marken och lyft tills att gaffeltruckens två framhjul inte längre rör mark (fig. D1).
- Korrigera lutningen med hjälp av stabilisatorerna (fig. D2) och kontrollera med vattenpasset. Bubblan ska vara mellan de två strecken (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT). I detta läge måste de två framhjulen vara i luften.



E - LASTNING FRÅN GOLVET

- Kör fram gaffeltrucken vinkelrätt mot lasten, med utliggeren indragen och gaffeln i horisontalläge (fig. E1).
- Justera avståndet mellan gaffelarmarna så att lasten som ska tas ligger stabilt (fig. E2) (olika valbara lösningar finns, kontakta er återförsäljare).
- Lyft aldrig en last på endast en gaffelarm.

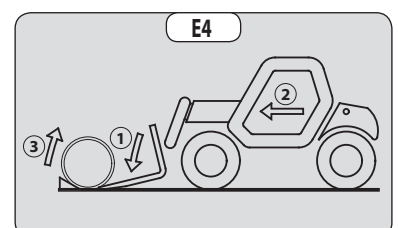
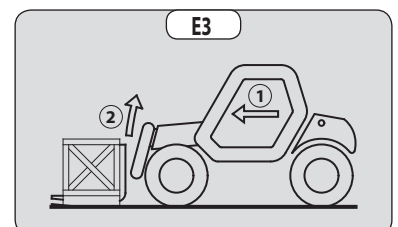
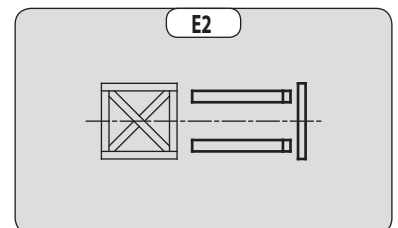
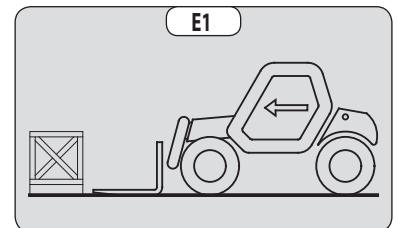
⚠ VIKTIGT ⚠

När gaffelarmarnas avstånd justeras manuellt, se upp för risk för klämning.

- Kör fram gaffeltrucken försiktigt (1), och för fram gaffeln framför lasten (fig. E3). Vid behov, lyft utliggeren (2) medan lasten lyfts.
- Placera lasten i transportläge.
- Luta lasten tillräckligt bakåt för att stabiliteten ska säkras (så att den inte faller av vid inbromsning eller i nedförslut).

VID LAST UTAN PALL

- Luta lyftvaran (1) framåt och kör långsamt fram gaffeltrucken (2) så att gaffeln kommer under lasten (fig. E4) (kila fast lasten vid behov).
- Fortsätt att köra fram gaffeltrucken (2) och luta lyftvaran (3) (fig. E4) bakåt för att placera lasten på gaffeln. Kontrollera lastens stabilitet i längs- och sidled.



F - LASTNING OCH NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS

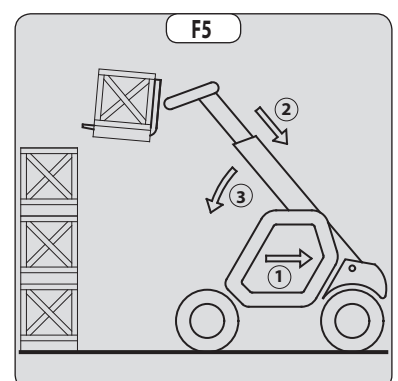
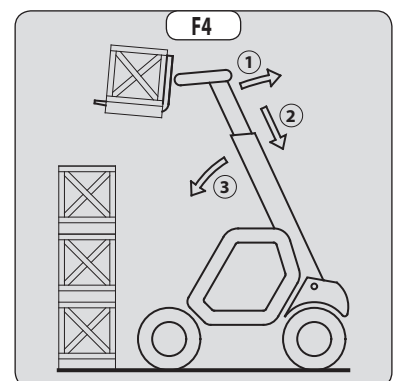
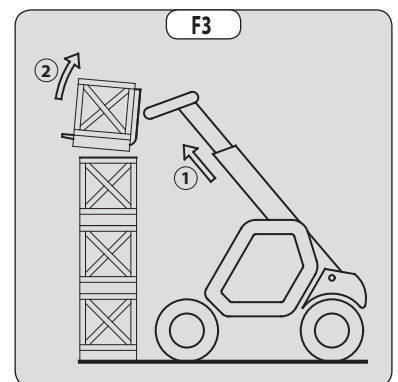
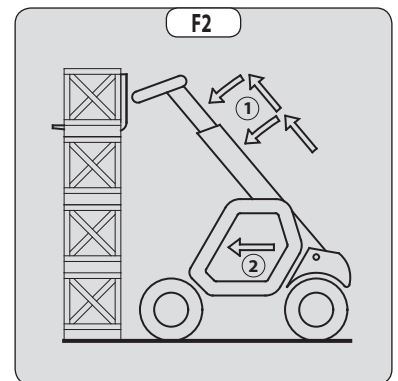
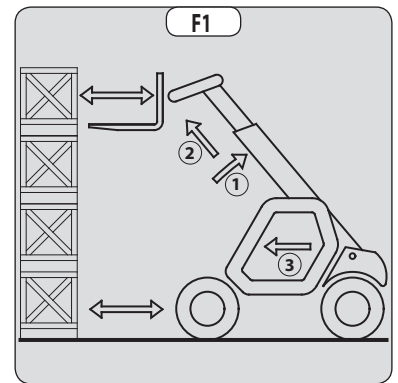
⚠ VIKTIGT ⚠

Utliggaren får aldrig lyftas så länge tvärskivan inte säkrats (se: ANVISNINGAR FÖR LASTNING: D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA).

KOM IHÅG: Se till att följande operationer utförs med god sikt (se: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST: D - SIKT).

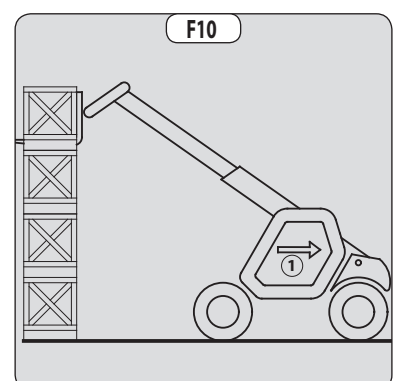
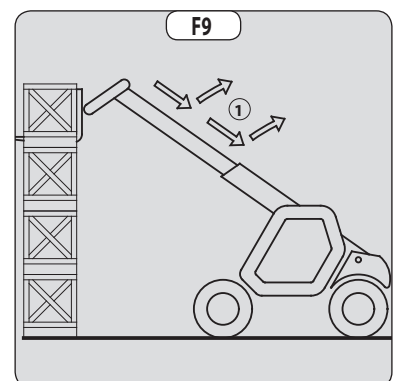
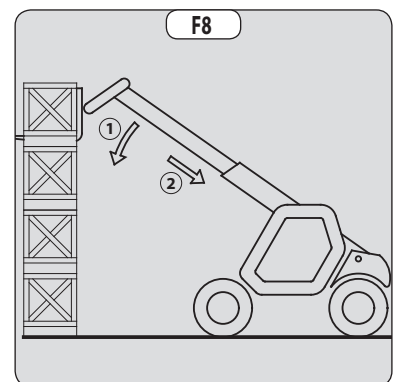
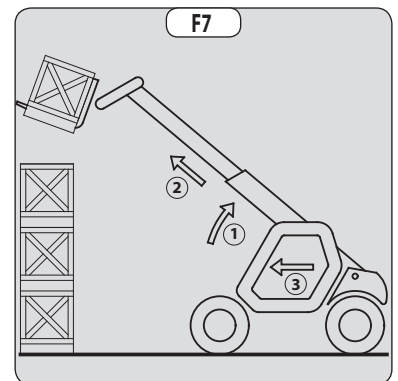
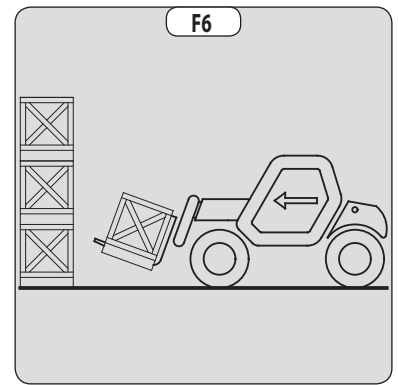
LASTNING FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS

- Kontrollera att gaffeln obehindrat kommer under lasten.
- Lyft och skjut ut utliggaren (1) (2) tills gaffeln är i nivå med lasten. Vid behov, kör fram gaffeltrucken (3) (fig. F1) med mycket varsamma manövrer.
- Kom ihåg att alltid behålla tillräckligt avstånd mellan lasten och gaffeltrucken för att föra in gaffeln under lasten (fig. F1) och använda en så kort utliggarlängd som möjligt.
- För fram gaffeln framför lasten genom att växelvis manövrera bommen framåt och nedåt (1) och vid behov genom att köra fram gaffeltrucken (2) (fig. F2). Dra åt parkeringsbromsen och placera fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Lyft lasten en aning (1) och luta lyftvaran (2) bakåt för att stabilisera lasten (fig. F3).
- Luta lasten tillräckligt bakåt för att den ska ligga säkert.
- Övervaka kontrollinstrumentet och begränsaren för längsgående stabilitet (se: ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET). Om överlastning föreligger ska lasten läggas tillbaka där den togs.
- Om möjligt, sätt ned lasten utan att flytta gaffeltrucken. Lyft bommen (1) för att ta upp lasten, för in (2) och sänk bommen (3) för att placera lasten i transportläge (fig. F4).
- Om detta inte är möjligt, backa gaffeltrucken (1) med mycket varsamma manövrer för att ta upp lasten. För in (2) och sänk bommen (3) för att placera lasten i transportläge (fig. F5).



NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR DÄCK ANVÄNDS

- Kör fram och ställ gaffeltrucken i transportläge framför laststapeln (fig. F6).
- Dra åt parkeringsbromsen och placera fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Lyft och för ut bommen (1) (2) tills att lasten befinner sig ovanför stapeln. Övervaka kontrollinstrumentet och begränsaren för längsgående stabilitet (se: ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C -KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET). Vid behov, kör fram gaffeltrucken (3) (fig. F7) med mycket varsamma manövrer.
- Placera lasten horisontellt och sätt ned den på stapeln genom att sänka och dra in bommen (1) (2) så att lasten placeras rätt (fig. F8).
- Frigör om möjligt gaffeln genom att växelvis föra in och lyfta bommen (1) (fig. F9). Sätt sedan gaffeln i transportläge.
- Om detta inte är möjligt, backa gaffeltrucken (1) med mycket varsamma manövrer för att frigöra gaffeln (fig. F10). Sätt sedan gaffeln i transportläge.



G - LASTNING OCH NEDSÄTTNING FRÅN HÖGT LÄGE NÄR STABILISATOR ANVÄNDS

Beroende på gaffeltruckmodell

⚠ VIKTIGT ⚠

Utliggaren får aldrig lyftas så länge tvärskivan inte säkrats (se: ANVISNINGAR FÖR LASTNING: D - GAFFELTRUCKENS TVÄRSKIVA).

KOM IHÅG: Se till att följande operationer utförs med god sikt (se: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST: D - SIKT).

Stabilisatorerna gör att gaffeltruckens lyftprenstanda maximeras (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

DITSÄTTNING AV STABILISATORER MED GAFFELN I TRANSPORTLÄGE (MED ELLER UTAN LAST)

- Placera gaffeln i transportläge framför stapeln.
- Iaktta nödvändigt avstånd för att kunna lyfta bommen.
- Dra åt parkeringsbromsen och placera fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Placera de två stabilisatorerna på marken och lyft tills att gaffeltruckens två framhjul inte längre rör mark (fig. G1) och säkra tvärskivan.

DITSÄTTNING AV STABILISATORER MED GAFFELN I TRANSPORTLÄGE (MED ELLER UTAN LAST)

- Lyft helt och på samma gång som de två stabilisatorerna.

INSTÄLLNING AV STABILISATORERNA MED BOMMEN I LYFT LÄGE (MED ELLER UTAN LAST)

⚠ VIKTIGT ⚠

Denna manöver får endast användas i undantagsfall och ska utföras med yttersta försiktighet.

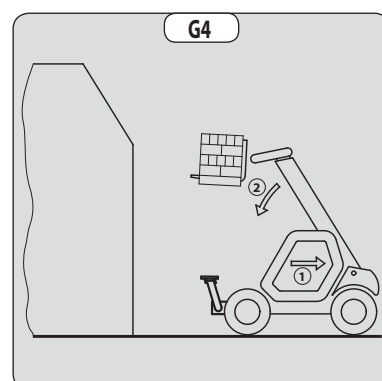
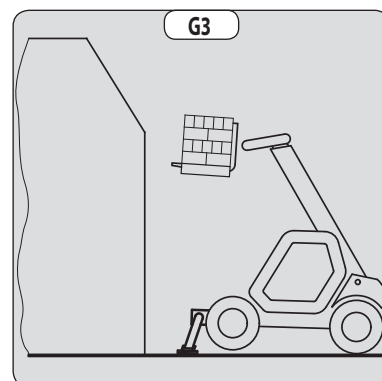
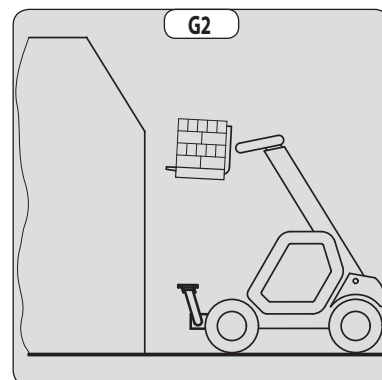
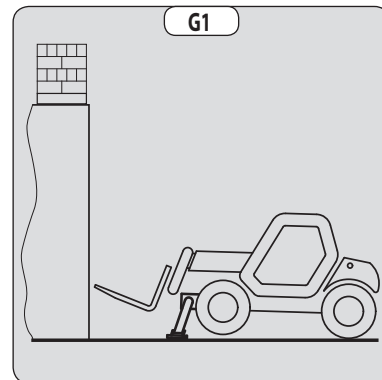
- Lyft bommen och för in teleskopcylindrarna helt.
- Placera gaffeltrucken i position framför stapeln (fig. G2) med mycket varsamma manövrer.
- Dra åt parkeringsbromsen och placera fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Manövrera stabilisatorerna mycket långsamt och stegvis så snart de är i närheten av eller i kontakt med marken.
- Sänk de två stabilisatorerna och lyft tills att gaffeltruckens två framhjul inte längre rör mark (fig. G3). Under denna operation, ska tvärskivan hela tiden vara säkrad: bubblan i vattenpasset ska vara mellan de två strecken.

DITSÄTTNING AV STABILISATORERNA MED BOMMEN I LYFT LÄGE (MED ELLER UTAN LAST)

⚠ VIKTIGT ⚠

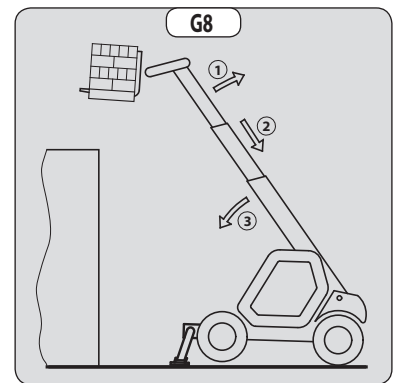
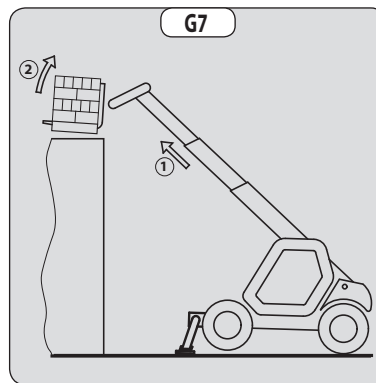
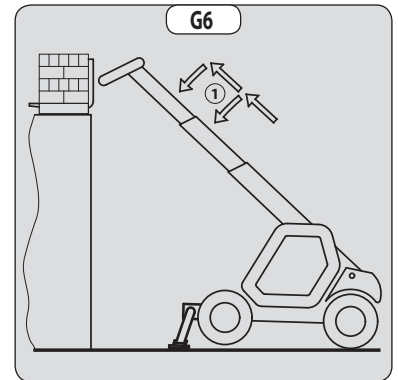
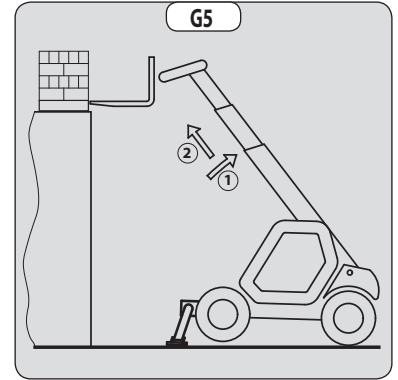
Denna manöver får endast användas i undantagsfall och ska utföras med yttersta försiktighet.

- Behåll bommen i lyft läge och för in teleskopcylindrarna helt (fig. G3).
- Manövrera stabilisatorerna mycket långsamt och stegvis medan de är i kontakt med marken och när de släpper kontakten med marken. Under denna operation, ska tvärskivan hela tiden vara säkrad: bubblan i vattenpasset ska vara mellan de två strecken.
- Lyft de två stabilisatorerna helt.
- Lossa parkeringsbromsen och backa gaffeltrucken med mycket varsamma manövrer (1) tills att den frigörs. Sänk ned gaffeln (2) till transportläge (fig. G4).



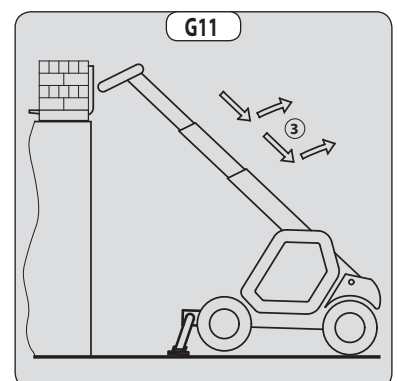
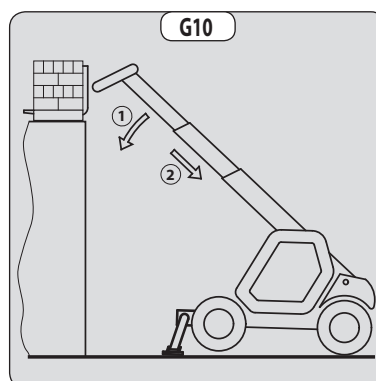
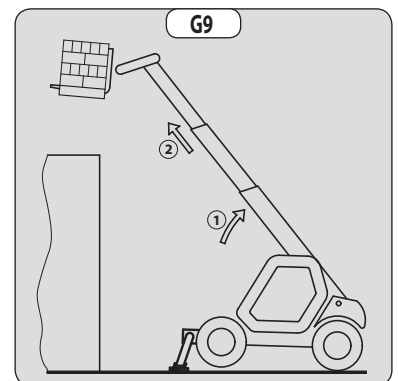
LASTNING FRÅN HÖGT LÄGE NÄR STABILISATORER ANVÄNDS

- Kontrollera att gaffeln obehindrat kommer under lasten.
- Kontrollera gaffeltruckens position i förhållande till lasten, och gör eventuellt ett test utan att ta last.
- Lyft och för ut bommen (1) (2) tills gaffeln är i nivå med lasten (fig. G5).
- Placera gaffeln mitt framför lasten genom att växelvis föra ut och sänka bommen (1) (fig. G6).
- Lyft lasten en aning (1) och luta lyftvaran (2) bakåt för att stabilisera lasten (fig. G7).
- Övervaka kontrollinstrumentet och begränsaren för längsgående stabilitet (se: ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET). Om överlastning föreligger ska lasten läggas tillbaka där den togs.
- Om möjligt, sätt ned lasten utan att flytta gaffeltrucken. Lyft bommen (1) för att ta upp lasten, för in (2) och sänk bommen (3) för att placera lasten i transportläge (fig. G8).



NEDSÄTTNING AV LAST FRÅN HÖGT LÄGE NÄR STABILISATORER ANVÄNDS

- Lyft och för ut bommen (1) (2) tills lasten befinner sig ovanför stapeln (fig. G9). Övervaka kontrollinstrumentet och begränsaren för längsgående stabilitet (se: ANVISNINGAR FÖR LASTNING: C - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET).
- Placera lasten horisontellt och sätt ned den genom att sänka och dra in bommen (1) (2) så att lasten placeras rätt (fig. G10).
- Frigör gaffeln genom att växelvis föra in och lyfta bommen (3) (fig. G11).
- Om möjligt, placera bommen i transportläge utan att flytta gaffeltrucken.



H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST

⚠ VIKTIGT ⚠

*Om anvisningarna nedan inte följs kan det leda till nedsatt stabilitet och vältningsav gaffeltrucken.
Följande måste ALLTID användas med en gaffeltruck som är utrustad med fungerande lastavkännare.*

ANVÄNDNING

- Slingan eller wiren ska vara så kort som möjligt för att begränsa lastens svängning.
- Lyft lasten vertikalt, aldrig åt sidan eller diagonalt.

VID GODSHANTERING UTAN FÖRFLYTTNING AV TELESKOPTRUCKEN

- Om trucken står på stödbenen eller på hjulen, får sidovinkeln inte överstiga 1 % och den längsgående vinkeln får inte överstiga 5%, bubblan i vattenpasset ska visa på "0".
- Kontrollera att vindstyrkan inte är högre än 10 m/s.
- Kontrollera att ingen människa befinner sig mellan lasten och teleskoptrucken.

I - KÖRNING MED HÄNGANDE LAST

- Innan körningen påbörjas, kontrollera omgivningen för att undvika alltför stora sluttningar och lutningar, gupp och pothål, eller alltför löst underlag.
- Kontrollera att vindstyrkan inte är högre än 36 km/h.
- Teleskoptruckens hastighet bör inte överstiga 0,4 m/s (1,5 km/h, eller en fjärdedel av en fotgängares hastighet).
- Starta och stanna trucken mjukt för att undvika att lasten kommer i svängning.
- Förflytta lasten några centimeter från marken (max 30 cm) med så kort bom som möjligt. Överskrid inte lutningen som anges på instrumentet. Om lasten börjar röra sig onormalt mycket, tveka inte att stanna och sänka bommen för att ställa ner lasten.
- Kontrollera kontrollampen och begränsaren för längsgående stabilitet innan trucken körs. (se: 2 - BESKRIVNING: KONTROLL- OCH MANÖVERINSTRUMENT). Endast de gröna och eventuellt de gula kontrollamporna ska lysa.
- Tag hjälp vid förflyttning av en person på marken (som står minst 3 m från lasten), som med hjälp av en bygel för manövrering eller ett rep begränsar lastens svängning. Se alltid till att du som förare kan se den här personen.
- Sidolutningen får inte överstiga 5 % och bubblan i vattenpasset ska vara mellan de två strecken "MAX".
- Den längsgående lutningsvinkeln får inte vara större än 15 % uppströms och 10 % nedströms.
- Bommens vinkel får inte vara större än 45°.
- Om den första kontrollampen och begränsaren för längsgående stabilitet (se: 2 - BESKRIVNING: KONTROLL- OCH MANÖVERINSTRUMENT) tänds under körningen, ska du försiktigt stanna trucken och stabilisera lasten. Skjut in teleskopet för att minska lastens förskjutning.

A - ANVÄNDARBEHÖRIGHET

- Användning av liftkorgen kräver en extra behörighet utöver den som krävs för teleskoptrucken.

B - GAFFELTRUCKENS ANVÄNDNING

- MANITOU har försäkrat sig om denna liftkorgs användbarhet under normala användningsförhållanden, såsom anges i denna manual, med **STATISK testfaktor 1,25** och **DYNAMISK testfaktor 1,1**, enligt vad som föreskrivs i norm **EN 280** för "personalens rörliga lyftplattformar".
- Innan gaffeltrucken sätts i bruk, har arbetsplatsansvarig skyldighet att kontrollera att liftkorgen är lämplig för de arbeten som ska utföras, samt att genomföra vissa tester (i enlighet med gällande lagstiftning).

C - INSTÄLLNING AV LIFTKORGEN

- Föraren ska bära anpassad klädsel för användning av liftkorgen. Kläder som lätt kan fastna ska undvikas.
- Använd aldrig liftkorgen med våta eller nedfettade händer eller skor.
- Behåll alltid full uppmärksamhet när korgen används. Det är ej tillåtet att lyssna på radio eller musik, med eller utan hörlurar.
- För maximal komfort, stå bekvämt vid förarpanelen i korgen.
- Räcket på liftkorgen befriar föraren från att bära säkerhetssele under normala användningsförhållanden. Att vara utrustad med säkerhetssele ligger därför på förarens ansvar.
- Spakar och reglage får aldrig användas för annat än vad de är avsedda för, t. ex. som fotstöd vid upp- eller nedstigning i förarhytten, som klädhängare osv.
- Användning av skyddshjälm är obligatoriskt.
- Föraren ska alltid behålla normal körställning på förarplatsen: Det är förbjudet att låta någon kroppsdel komma utanför korgen under körning.
- Kontrollera att materiel som lastats i korgen (rör, kablar, behållare, osv.) inte kan ramla ur korgen och falla ner. Lasta inte så mycket materiel att du måste kliva över dem.

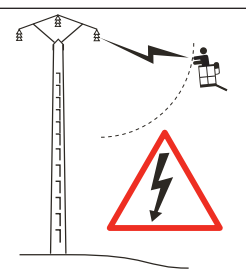
D - ANVÄNDNING AV LIFTKORGEN

- Oavsett förarens erfarenhet, måste denne bekanta sig med alla kontroll- och styrinstrumentens funktion och placering innan liftkorgen används.
- Före användning, kontrollera att liftkorgen är korrekt monterad och låst på gaffeltrucken.
- Före användning av liftkorgen, kontrollera att dörren är låst.
- Kontrollera att inga hinder finns för liftkorgens bana eller på marken.
- Föraren som använder liftkorgen ska assisteras av en fullgott instruerad person på marken.
- Respektera liftkorgens lastgränsvärden.
- Observera begränsningarna för sidstabilitet (se: 2 - BESKRIVNING: TEKNISKA DATA).
- Det är inte tillåtet att hänga en last från korgen eller från bommen utan de tillbehör som krävs för detta (se: ANVISNINGAR FÖR HANTERING AV LAST: H – LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST).
- Korgen får inte användas som kran eller hiss för kontinuerlig materiel- eller personbefordran. Inte heller som domkraft eller stöd.
- Det är inte tillåtet att flytta gaffeltrucken under tiden som personal finns i liftkorgen.
- Det är inte tillåtet att flytta liftkorgen, då personal finns i den, med hjälp av hydraulreglagen i gaffeltrucken (utom vid räddning).
- Föraren får inte stiga in i eller ut ur liftkorgen om denna inte är i nivå med marken (sidarmen i infört och lågt läge).
- Liftkorgen får inte utrustas med tillbehör som ökar den totala utrustningens vindfång.
- Använd inte stege eller självmonterade konstruktioner inuti liftkorgen för att nå högre upp.
- Stig inte upp på liftkorgens sidor för att nå högre upp.
- Det är förbjudet att använda liftkorgen på gafflarna. Hylsorna används enbart för lagring av liftkorgen och under inga omständigheter vid lyft av personer.

E - MILJÖ

Det är förbjudet att använda liftkorgen i närheten av elektriska luftledningar. Säkerhetsavstånden måste respekteras.

NOMINELL SPÄNNING (VOLTS)	SÄKERHETSAVSTÅNDEN (METER)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



⚠ VIKTIGT ⚠

Vid vindstyrkor över 45 km/h är all användning av korgen strängt förbjuden.

- Se den empiriska vindskalan för mer information vindstyrkor:

BEAUFORTS skala (vindhastighet med 10 meters höjd på platt underlag)						
Grad	Typ av vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/h)	Hastighet (m/s)	Vindens verkningar	Sjöförhållande
0	Stiltje	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Rök stiger rätt upp.	Sjön ligger spegelblank.
1	Nästan stiltje, mycket svag bris	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Skorstensrök driver i vindens riktning.	Små krusningar på sjön.
2	Nästan stiltje, svag bris	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Knappt märkbar för känseln, löv rör sig sakta.	Korta tydliga vågor.
3	Lätt bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Löv vibrerar, tunna kvistar på lövklädda träd i oavbruten rörelse.	Vågkamar börjar brytas här och var.
4	God bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Damm och lös snö virvlar upp.	Korta vågor, skumkamar breder ut sig.
5	Frisk bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Tunnare grenar på lövklädda träd rör sig.	På sjön långa vågor med vita kammar.
6	Styv bris	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Stora grenar på lövklädda träd rör sig, det viner i luftledning och det är svårt att använda paraply.	På sjön stora vågberg, skumkamar breder ut sig över stora ytor.
7	Hård bris	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Böjer mindre trädstammar, svårt gå upprätt.	Sjön tornar upp sig och bryter, skummet läggs i strimmor i vindriktningen.
8	Hård kuling/kultje	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Bryter kvistar, besvärligt gå över öppna ytor.	Vågors höjd och längd betydande, skumstrimmorna tätar.
9	Halv storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Taktegel blåser ned.	Bryter mindre träd, minskad sikt.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Upprycker stora träd med rötterna, stora skador på hus.	Höga vågberg med brottsjöar, havet nästan vitt av skum, minskad sikt.
11	Svår storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Mycket sällsynt. På stora ytor i skog har alla träd fällts av vinden.	Stora fartyg som nyss syns försvinner bakom vågberg, minskad sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Allmän ödeläggelse.	Havet helt vitt, skum i luften försvårar sikten avsevärt.

F - UNDERHÅLL

⚠ VIKTIGT ⚠

För att liftkorgens skick ska kunna garanteras, måste den undergå regelbundna kontroller.

Hur ofta kontrollerna ska utföras definieras i gällande lagstiftning i respektive användarland.

För Frankrike gäller att en allmän inspektion ska utföras var 6:e månad (bestämmelse av den 1 mars 2004).

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Fjärrkontrollen har elektroniska och mekaniska säkerhetsfunktioner. Styrsignaler från andra sändare blockeras genom en intern kodning som är unik för varje fjärrkontroll.

⚠ VIKTIGT ⚠

Felaktig användning av fjärrkontrollen innebär fara för:

- Användarens och övrigas fysiska och mentala hälsa.
- Teleskoptrucken och annan omgivande materiel.

All personal som handhar fjärrkontrollen:

- Ska vara utbildade för detta enligt gällande regler, samt ha fått alla nödvändiga instruktioner.
- Ska följa denna bruksanvisning noga.

- Systemet möjliggör för styrning av trucken med hjälp av radiovågor. Kommunikationen med radiovågor fungerar även om gaffeltrucken är utom synhåll (t. ex. bakom ett hinder eller en byggnad). Därför gäller följande:
 - När fjärrkontrollen inte används, ska den stängas av, nyckeln dras ur (vilket endast är möjligt i avstängt läge) och förvaras på säkert och torrt ställe.
 - Före alla installations-, underhålls- och reparationsarbeten ska alltid strömkällor kopplas ur (särskilt vid elsvetsarbeten ska hydraulikfördelarnas elhuvuden kopplas ur på varje sektion).
 - Tag aldrig bort eller modifiera säkerhetsanordningar (t. ex. ram, nyckel, nödstoppsknapp).

⚠ VIKTIGT ⚠

Styrning av teleskoptrucken får endast ske om den som handhar fjärrkontrollen har klar och tydlig synlig kontakt med föraren!

- Innan föraren lämnar ifrån sig fjärrkontrollen, ska han försäkra sig om att obehörig användning inte är möjlig genom att antingen dra ut nyckeln eller låsa in den på säkert ställe.
- Användaren ska se till att bruksanvisningen alltid är tillgänglig och att operatörer som använder utrustningen har läst och förstått bruksanvisningen.

ANVISNINGAR

- Ställ dig på en plats på ett stadigt sätt, utan risk för att halka.
- Före användningen av fjärrkontrollen, kontrollera att ingen befinner sig i arbetsområdet.
- Använd alltid fjärrkontrollen placerad i bäranordningen eller korrekt monterad i liftkorgen.

⚠ VIKTIGT ⚠

När du lägger ifrån dig fjärrkontrollen, dra ut ackumulatören och nyckeln, för att hindra obehörig användning.

SKYDDSANORDNINGAR

- Gaffeltrucken stannas efter max. 450 millisekunder (ca en halv sekund):
 - Genom att trycka på nödstoppsknappen på fjärrkontrollen (stopp efter 50 millisekunder), eller på gaffeltrucken.
 - Om maximalt mottagningsavstånd för radiosignalerna passerar.
 - Om fel inträffar på mottagaren.
 - Om störande signal tas emot.
 - Om ackumulatören flyttas ur sitt läge.
 - Om ackumulatören laddas ur.
 - Om fjärrkontrollens nyckel vrids till sitt stoppläge.
- Dessa säkerhetsanordningar ger skydd åt personal och materiel och får aldrig på något sätt modifieras, tas bort eller åsidosättas.
- Handskyddsramen hindrar ofrivillig styrning av fjärrkontrollen, t. ex. om den tappas eller stöts mot ett räcke.
- En elektronisk säkerhetsutrustning hindrar att radiovågorna sänds ut, om reglagen inte är i både mekaniskt och elektroniskt viloläge och om motorvarvtalsväljaren inte är i långsamt läge.

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid fara, tryck omedelbart på fjärrkontrollens nödstoppsknapp. Följ sedan anvisningarna i bruksanvisningen (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT).

UNDERHÅLLSANVISNINGAR

GENERELLA ANVISNINGAR

- Kontrollera att lokalen är tillräckligt ventilerad innan gaffeltrucken startas.
- Föraren ska bära anpassad klädsel för att utföra underhållarbete på gaffeltrucken. Undvik kläder och smycken som lätt kan fastna. Vid behov, fäst upp och skydda håret.
- Stanna motorn och ta ut tändnyckeln innan något ingrepp görs på gaffeltrucken.
- Läs igenom manualen noga.
- Utför alla nödvändiga reparationer, även mycket små, utan något dröjsmål.
- Reparera omedelbart alla läckage, även mycket små.
- Tillse att förbrukningsvaror och utslitna delar görs av med på ett säkert och ekologiskt riktigt sätt.
- Varning för bränn- och stänkskador (avgasrör, kylare, motor osv.).

PLACERING AV KILLÅS FÖR BOM

- Gaffeltrucken är utrustad med ett killås för bom (se: 2 - BESKRIVNING: STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT) som ska installeras på kolvstangen för lyftcylindern vid underhållarbete under bommen.

MONTERING AV KILLÅSET

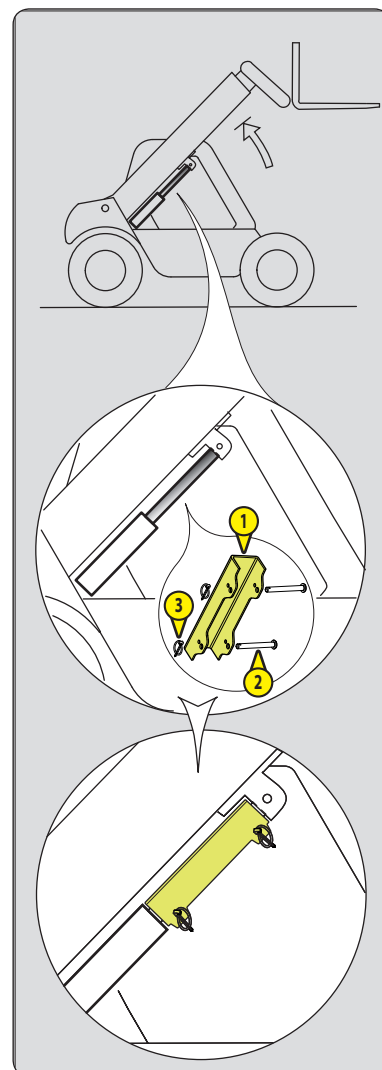
- Lyft bommen maximalt.
- Placera killåset 1 på kolvstangen för lyftcylindern och lås med hjälp av axeln 2 och sprinten 3.
- Sänk bommen långsamt och stoppa sedan hydraulrörelserna innan bommen rör vid killåset.

DEMONTERING AV KILLÅSET

- Lyft bommen maximalt.
- Ta bort sprinten och axeln.
- Sätt tillbaka killåset på avsedd plats på gaffeltrucken.

⚠ VIKTIGT ⚠

Använd endast killåset som medföljer gaffeltrucken.



SERVICE

- Genomför service regelbundet (se: 3 - UNDERHÅLL) för att hålla gaffeltrucken i kontinuerligt gott skick. Om inte regelbunden service utförs, kan detta leda till att de avtalsenliga garantivillkoren åsidosätts.

UNDERHÅLLSHÄFTE

- Underhåll som görs enligt rekommendationerna i avsnitt: 3 - UNDERHÅLL och övrig kontroll, underhåll, reparation eller modifieringar som utförs på gaffeltrucken eller på tillbehör, bör antecknas i servicehäftet. För varje åtgärd anges datum, namn på den/de personer eller den firma som utfört arbetet, typ av åtgärd och i förekommande fall intervall. Vid byte av komponenter på gaffeltrucken, anges reservdelsnummer.

OLJE- OCH BRÄNSLENIVÅER

- Använd rekommenderade smörjmedel (använd aldrig begagnade smörjmedel).
- Tanka aldrig när motorn går.
- Tankning får endast utföras på plaster speciellt avsedda för detta ändamål.
- Fyll aldrig bränsletanken helt full.
- Det är förbjudet att röka eller medföra öppen eld i truckens närhet vid tankning eller när tanklocket inte är påsatt.

HYDRAULIK

- Alla ingrepp i det hydrauliska systemet för godshantering är förbjudna, med undantag av ingreppen som beskrivs avsnittet 3 - UNDERHÅLL.
- Kopplingar, slangar och hydraulikenheter får aldrig kopplas ur medan kretsen är under tryck.



AVLASTNINGSVENTIL: Det innebär fara att avlägsna eller ändra inställningar på avlastnings- eller säkerhetsventiler, som kan finnas i gaffeltruckens lyftcylindrar. **HYDRAULISKA ACKUMULATORER** som kan finnas på gaffeltrucken är anordningar under tryck och därför är demonteringen av dessa apparater och deras rörledningar farlig.

Detta arbete får endast utföras av kvalificerad personal (kontakta återförsäljaren).

ELEKTRICITET

- Startmotorns relä får inte kortslutas för att starta förbränningsmotorn. Om fram-/backväxlingsreglaget inte är i friläge och parkeringsbromsen inte är åtdragen, kan gaffeltrucken ögonblickligen sätta sig i rörelse.
- Placera inga metallföremål på batteriet.
- Koppla alltid från batteriet före arbeten på elkretsen.

SVETSNING

- Koppla ur batteriet innan svetsarbete utförs på gaffeltrucken.
- När elsvetsarbeten ska utföras på gaffeltrucken, placera svetsaggregatets minuskabelsko direkt på den enhet som ska svetsas, för att undvika att strömmen, som är mycket stark, går genom generatoren.
- Utför aldrig svetsarbeten eller andra värmealstrandearbeten i närheten av ett monterat däck. Värmen som avges ökar trycket, vilket riskerar att medföra att däcket exploderar.
- Om gaffeltrucken är utrustad med elektrisk styrenhet, koppla ur den innan svetsarbeten utförs, annars föreligger risk för att irreparabla skador åsamkas de elektroniska komponenterna.

RENGÖRING AV GAFFELTRUCKEN

- Innan något ingrepp görs, rengör gaffeltrucken eller åtminstone det område som ingreppet gäller.
- Kontrollera att alla ingångar till gaffeltrucken är stängda och låsta (dörrar, fönster, huvar...).
- Under rengöringen, undvik fogar och elektriska komponenter och kontakter.
- Vid behov, skydda mot att vatten, ånga eller rengöringsmedel tränger in i komponenter som riskerar att skadas, i synnerhet elektriska komponenter och kontakter samt insprutningspumpen.
- Rengör gaffeltrucken från alla spår av bränsle, olja och smörjmedel.

TRANSPORT AV GAFFELTRUCKEN



Transport av gaffeltrucken medför verkliga risker för föraren och andra inblandade parter.

- Bogsera, hissa upp eller transportera gaffeltrucken (se: 3 - UNDERHÅLL: G - TILLFÄLLIGT UNDERHÅLL).

ÅTGÄRDER INFÖR LÅNGT ANVÄNDNINGSUPPEHÅLL GAFFELTRUCKEN

INLEDNING

Rekommendationerna nedan syftar till att undvika att gaffeltrucken skadas i samband med att den inte används under en längre tid.



*Åtgärderna för långt användningsuppehåll och idrifttagning därefter bör utföras av återförsäljaren.
Denna uppehållsperiod ska inte överstiga 12 månader.*

FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER

- Utför fullständig rengöring av gaffeltrucken.
- Kontrollera och reparera alla eventuella läckor från bränsle, olja, vatten eller luft.
- Byt ut eller reparera alla utslitna eller skadade delar.
- Tvätta alla lackerade ytor med klart, kallt vatten och torka sedan med trasa.
- Måla i alla eventuella skador i lacken.
- Parkera gaffeltrucken (se: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).
- Kontrollera att bommens alla cylindrar är helt inne.
- Avlägsna trycket i hydraulkretsarna.

SKYDD AV MOTORN

- Tanka bränsletanken full (se: 3 - UNDERHÅLL: A - VARJE DAG ELLER VAR 10E DRIFTTIMMA).
- Töm och fyll sedan på ny kylvätska (se: 3 - UNDERHÅLL: F - VAR 2000E DRIFTTIMMA).
- Låt motorn gå på tomgång några minuter och stanna den sedan.
- Byt ut oljan och oljefiltret (se: 3 - UNDERHÅLL: D - VAR 500E DRIFTTIMMA).
- Låt motorn gå under en kort stund för att låta oljan och kylvätskan cirkulera.
- Koppla ur batteriet och förvara det på en köldskyddad plats, efter att ha laddat upp det maximalt.
- Täpp till öppningen på avgasröret med vattentät tejp.
- Ta bort drivremmarna och förvara dem på lämpligt ställe.
- Koppla från solenoiden för motorstopp på insprutningspumpen och isolera den elektriska kopplingen nog.

SKYDD FÖR GAFFELTRUCKEN

- Ställ gaffeltrucken på support så att däckerna inte är i kontakt med marken. Lossa parkeringsbromsen.
- Skydda de cylindrar som eventuellt inte är helt inne mot rost.
- Täck över däckerna.

NOTERA: Om gaffeltrucken ska stå utomhus, täck över den med en vattentät presenning.

FÖRSTA ANVÄNDNING EFTER LÅNGT UPPEHÅLL

- Ta bort tejp från alla öppningar.
- Montera tillbaka och anslut batteriet.
- Ta bort skyddet på kolvar och cylindrar.
- Genomför daglig service (se: 3 - UNDERHÅLL: A - VARJE DAG ELLER VAR 10E DRIFTTIMMA).
- Dra åt parkeringsbromsen och ta bort supporten.
- Töm och gör återpåfyllning av bränsle. Byt ut bränslefiltret (se: 3 - UNDERHÅLL: D - VAR 500E DRIFTTIMMA).
- Montera tillbaka och justera spänningen på drivremmarna (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTERELEMENT OCH REMMAR).
- Låt startmotorn driva motorn tills att oljetryck upprättas i motorn.
- Återkoppla solenoiden för motorstopp.
- Utför fullständig smörjning av gaffeltrucken (se: 3 - UNDERHÅLL: UNDERHÅLLSTABELL).



Kontrollera att lokalen är tillräckligt ventilerad innan gaffeltruckens startas.

- Starta gaffeltruckens enligt instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna (se: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).
- Utför alla hydraulikrörelser med kranarmen, och håll kvar en stund i ändläget för varje cylinder.

SKROTA GAFFELTRUCKEN



Kontakta återförsäljaren innan gaffeltrucken skrotas.

ÅTERVINNING AV MATERIAL

METALLER

- De återanvänds och återvinns till 100 %.

PLASTMATERIAL

- Plastdelarna är märkta enligt gällande föreskrifter.
- För att underlätta återvinningprocessen har urvalet av material som används begränsats.
- Majoriteten av plastmaterialet består av termoplast som enkelt kan återvinnas genom smältning, granulering eller krossning.

GUMMI

- Däck och packningar kan krossas för att användas i tillverkningen av cement eller för att få återanvändbara granulat.

GLAS

- De kan demonteras och samlas in för att behandlas av glasblåsare.

SKYDD AV MILJÖN

Genom att låta MANITOU underhålla gaffeltrucken begränsas utsläppsriskerna och du hjälper till att skydda miljön.

UTSLITNA ELLER SKADADE DELAR

- Delar får inte lämnas ute i naturen.
- MANITOU och dess nätverk har undertecknat bestämmelser om förebyggande åtgärder för att skydda miljön genom återvinning.

ANVÄNDA OLIOR

- MANITOU garanterar uppsamling och behandling av använda oljor.
- Genom att låta MANITOU sköta tömning minskar risken för föroreningar.

FÖRBRUKADE BATTERIER

- Batterierna till fjärrkontrollen ska inte kastas, eftersom de innehåller metaller som är skadliga för miljön.
- Rapportera till MANITOU eller någon annan godkänd uppsamlingsplats.

OBS: MANITOU har som mål att tillverka gaffeltruckar med den bästa prestandan och att minska de förorenande utsläppen.

2 - BESKRIVNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

2 - BESKRIVNING

<u>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</u>	<u>4</u>
<u>DEKALER OCH SÄKERHETSPLATTOR</u>	<u>6</u>
<u>GAFFELTRUCKENS IDENTITETSBETECKNING</u>	<u>10</u>
<u>TEKNISKA DATA MT 625 H Turbo ST3B</u>	<u>12</u>
<u>TEKNISKA DATA MT 625 H Comfort ST3B</u>	<u>14</u>
<u>DÄCK</u>	<u>16</u>
<u>MÅTT OCH LASTTABELLER</u>	<u>18</u>
<u>SIKT</u>	<u>20</u>
<u>STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT</u>	<u>22</u>
<u>KOPPLING OCH KROK FÖR BOGSERING</u>	<u>48</u>
<u>BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNINGAR</u>	<u>50</u>

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**
«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

MT 625 H Turbo ST3B
MT 625 H Comfort ST3B

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

[illegible]

1. 1. 13. **prohibični = donosi (zaključak)** 2. **Misao** 3. **Adamo** 4. **Teodizid** 5. **chamomilla** 6. **Vojvoda** 7. **maršalstvo** 8. **Prokurator** 9. **Iskustvo** 10. **Iskustvo** 11. **Iskustvo** 12. **Iskustvo** 13. **Iskustvo** 14. **Iskustvo** 15. **Iskustvo** 16. **Iskustvo** 17. **Iskustvo** 18. **Iskustvo** 19. **Iskustvo** 20. **Iskustvo** 21. **Iskustvo** 22. **Iskustvo** 23. **Iskustvo** 24. **Iskustvo** 25. **Iskustvo** 26. **Iskustvo** 27. **Iskustvo** 28. **Iskustvo** 29. **Iskustvo** 30. **Iskustvo** 31. **Iskustvo** 32. **Iskustvo** 33. **Iskustvo** 34. **Iskustvo** 35. **Iskustvo** 36. **Iskustvo** 37. **Iskustvo** 38. **Iskustvo** 39. **Iskustvo** 40. **Iskustvo** 41. **Iskustvo** 42. **Iskustvo** 43. **Iskustvo** 44. **Iskustvo** 45. **Iskustvo** 46. **Iskustvo** 47. **Iskustvo** 48. **Iskustvo** 49. **Iskustvo** 50. **Iskustvo** 51. **Iskustvo** 52. **Iskustvo** 53. **Iskustvo** 54. **Iskustvo** 55. **Iskustvo** 56. **Iskustvo** 57. **Iskustvo** 58. **Iskustvo** 59. **Iskustvo** 60. **Iskustvo** 61. **Iskustvo** 62. **Iskustvo** 63. **Iskustvo** 64. **Iskustvo** 65. **Iskustvo** 66. **Iskustvo** 67. **Iskustvo** 68. **Iskustvo** 69. **Iskustvo** 70. **Iskustvo** 71. **Iskustvo** 72. **Iskustvo** 73. **Iskustvo** 74. **Iskustvo** 75. **Iskustvo** 76. **Iskustvo** 77. **Iskustvo** 78. **Iskustvo** 79. **Iskustvo** 80. **Iskustvo** 81. **Iskustvo** 82. **Iskustvo** 83. **Iskustvo** 84. **Iskustvo** 85. **Iskustvo** 86. **Iskustvo** 87. **Iskustvo** 88. **Iskustvo** 89. **Iskustvo** 90. **Iskustvo** 91. **Iskustvo** 92. **Iskustvo** 93. **Iskustvo** 94. **Iskustvo** 95. **Iskustvo** 96. **Iskustvo** 97. **Iskustvo** 98. **Iskustvo** 99. **Iskustvo** 100. **Iskustvo** 101. **Iskustvo** 102. **Iskustvo** 103. **Iskustvo** 104. **Iskustvo** 105. **Iskustvo** 106. **Iskustvo** 107. **Iskustvo** 108. **Iskustvo** 109. **Iskustvo** 110. **Iskustvo** 111. **Iskustvo** 112. **Iskustvo** 113. **Iskustvo** 114. **Iskustvo** 115. **Iskustvo** 116. **Iskustvo** 117. **Iskustvo** 118. **Iskustvo** 119. **Iskustvo** 120. **Iskustvo** 121. **Iskustvo** 122. **Iskustvo** 123. **Iskustvo** 124. **Iskustvo** 125. **Iskustvo** 126. **Iskustvo** 127. **Iskustvo** 128. **Iskustvo** 129. **Iskustvo** 130. **Iskustvo** 131. **Iskustvo** 132. **Iskustvo** 133. **Iskustvo** 134. **Iskustvo** 135. **Iskustvo** 136. **Iskustvo** 137. **Iskustvo** 138. **Iskustvo** 139. **Iskustvo** 140. **Iskustvo** 141. **Iskustvo** 142. **Iskustvo** 143. **Iskustvo** 144. **Iskustvo** 145. **Iskustvo** 146. **Iskustvo** 147. **Iskustvo** 148. **Iskustvo** 149. **Iskustvo** 150. **Iskustvo** 151. **Iskustvo** 152. **Iskustvo** 153. **Iskustvo** 154. **Iskustvo** 155. **Iskustvo** 156. **Iskustvo** 157. **Iskustvo** 158. **Iskustvo** 159. **Iskustvo** 160. **Iskustvo** 161. **Iskustvo** 162. **Iskustvo** 163. **Iskustvo** 164. **Iskustvo** 165. **Iskustvo** 166. **Iskustvo** 167. **Iskustvo** 168. **Iskustvo** 169. **Iskustvo** 170. **Iskustvo** 171. **Iskustvo** 172. **Iskustvo** 173. **Iskustvo** 174. **Iskustvo** 175. **Iskustvo** 176. **Iskustvo** 177. **Iskustvo** 178. **Iskustvo** 179. **Iskustvo** 180. **Iskustvo** 181. **Iskustvo** 182. **Iskustvo** 183. **Iskustvo** 184. **Iskustvo** 185. **Iskustvo** 186. **Iskustvo** 187. **Iskustvo** 188. **Iskustvo** 189. **Iskustvo** 190. **Iskustvo** 191. **Iskustvo** 192. **Iskustvo** 193. **Iskustvo** 194. **Iskustvo** 195. **Iskustvo** 196. **Iskustvo** 197. **Iskustvo** 198. **Iskustvo** 199. **Iskustvo** 200. **Iskustvo** 201. **Iskustvo** 202. **Iskustvo** 203. **Iskustvo** 204. **Iskustvo** 205. **Iskustvo** 206. **Iskustvo** 207. **Iskustvo** 208. **Iskustvo** 209. **Iskustvo** 210. **Iskustvo** 211. **Iskustvo** 212. **Iskustvo** 213. **Iskustvo** 214. **Iskustvo** 215. **Iskustvo** 216. **Iskustvo** 217. **Iskustvo** 218. **Iskustvo** 219. **Iskustvo** 220. **Iskustvo** 221. **Iskustvo** 222. **Iskustvo** 223. **Iskustvo** 224. **Iskustvo** 225. **Iskustvo** 226. **Iskustvo** 227. **Iskustvo** 228. **Iskustvo** 229. **Iskustvo** 230. **Iskustvo** 231. **Iskustvo** 232. **Iskustvo** 233. **Iskustvo** 234. **Iskustvo** 235. **Iskustvo** 236. **Iskustvo** 237. **Iskustvo** 238. **Iskustvo** 239. **Iskustvo** 240. **Iskustvo** 241. **Iskustvo** 242. **Iskustvo** 243. **Iskustvo** 244. **Iskustvo** 245. **Iskustvo** 246. **Iskustvo** 247. **Iskustvo** 248. **Iskustvo** 249. **Iskustvo** 250. **Iskustvo** 251. **Iskustvo** 252. **Iskustvo** 253. **Iskustvo** 254. **Iskustvo** 255. **Iskustvo** 256. **Iskustvo** 257. **Iskustvo** 258. **Iskustvo** 259. **Iskustvo** 260. **Iskustvo** 261. **Iskustvo** 262. **Iskustvo** 263. **Iskustvo** 264. **Iskustvo** 265. **Iskustvo** 266. **Iskustvo** 267. **Iskustvo** 268. **Iskustvo** 269. **Iskustvo** 270. **Iskustvo** 271. **Iskustvo** 272. **Iskustvo** 273. **Iskustvo** 274. **Iskustvo** 275. **Iskustvo** 276. **Iskustvo** 277. **Iskustvo** 278. **Iskustvo** 279. **Iskustvo** 280. **Isk**

[illegible]

da: 1) **EC-Kaufmännische Ausbildung** (eigentlich: 2) Die Frau, 3) Adresse, 4) Technische Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Edition, das diese Maschine, 7) der Mythen Religion und dass Umsetzung in die aktuelle Gestaltung entspricht, 8) Für die Maschine hat Anfang 81, 9) Beschreibungsnummer, 10) Besondere Stelle, 11) ausgewählte kennzeichnete Mann, 12) ausgewählte zeitigen technischen Mann und Spezialisation, 13) Ausgabe in, 14) Daten, 15) Mann der Unterweisung, 16) Edition, 17) Unterwelt.

[illegible][illegible]

st. = 0 **ED** ~~unvollständiges~~ (polygen) 2) *Reifung*, 3) *Anders*, 4) *Wiederholungsleistungen*, 5) *Stärken* *kurze*, 6) *Einmalig*, *et* *zu* *kurze*, 7) *Die* *entworfene* *polygen* *struktur* *je* *nach* *typischer* *Genen* *struktur* *unterschied* *Spezifität*, 8) *W* *von* *bestimmten* *modellen* *paar*, 9) *Einmalig* *modell*, 10) *Struktur* *unvollständig*, 11) *bestimmte* *strukturelle* *modellen*, 12) *Modell* *struktur* *als* *qualifikations* *struktur*, 13) *Wiederholungs* *test*, 14) *Wiederholungs* *test*, 15) *Wiederholungs* *test*, 16) *Wiederholungs* *test*, 17) *Wiederholungs* *test*, 18) *Wiederholungs* *test*, 19) *Wiederholungs* *test*, 20) *Wiederholungs* *test*.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

1) **1) Dichiarazione CE di conformità** (art. 17, 2) **La società**, 3) **Incarico**, 4) **Incaricato**, 5) **Controllatore della macchina descritta di seguito**, 6) **Dichiaro che questa macchina**, 7) **È conforme alle direttive seguenti e alle norme tecniche applicate**, 8) **Per la macchina Allegato IV**, 9) **Numero di Attestazione**, 10) **Organismo notificato**, 11) **Norma tecnica applicata**, 12) **Altre norme e specifiche tecniche applicate**, 13) **Modello**, 14) **Data**, 15) **Nome del costruttore**, 16) **Funzione**, 21) **Firma**.

[illegible][illegible][illegible]

nl: 1) **EC-verklaring van oorsprong** (conform artikel 2) Het bedrijf 2) **Adres**, 3) **technische details**, 4) **Constructeur** van de hierna genoemde machine, 5) **Veldnaam** van deze machine, 6) **De constructie** is met de volgende richtlijnen en **aanwijzingen** in het **technische** **document**, 7) **Voor** machines van bijlage IV, 8) **Goedkeuring**, 9) **Aanpak** **van** **de** **aanpak** 10) **Gebruikte** **geharmoniseerde** **normen**, 11) **andere** **gebruikte** **technische** **normen** en specificaties, 12) **Opgeleverd** **in**, 13) **Naam**, 14) **Naam** **van** **de** **constructeur**, 15) **Plaats**, 16) **Handtekening**.

[illegible][illegible]

pt = 1) **Declaração de confidencialidade (E [sigiloso])**, 2) A empresa, 3) Mercado, 4) governo México, 5) Estabelecido de submissões de dados oficiais, 6) Declara que esta submissão, 7) Está em conformidade de declaração sigilosa e de não compartilhamento para o público nacional, 8) Para as submissões ao banco W, 9) Modelo de confidencialidade, 10) Estabelecido confidencial, 11) nome de submissões oficiais, 12) outras ações e especificações técnicas oficiais, 13) Estabelecido em, 14) Data, 15) Nome de assinatura, 200/Class, 20/Assinatura.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

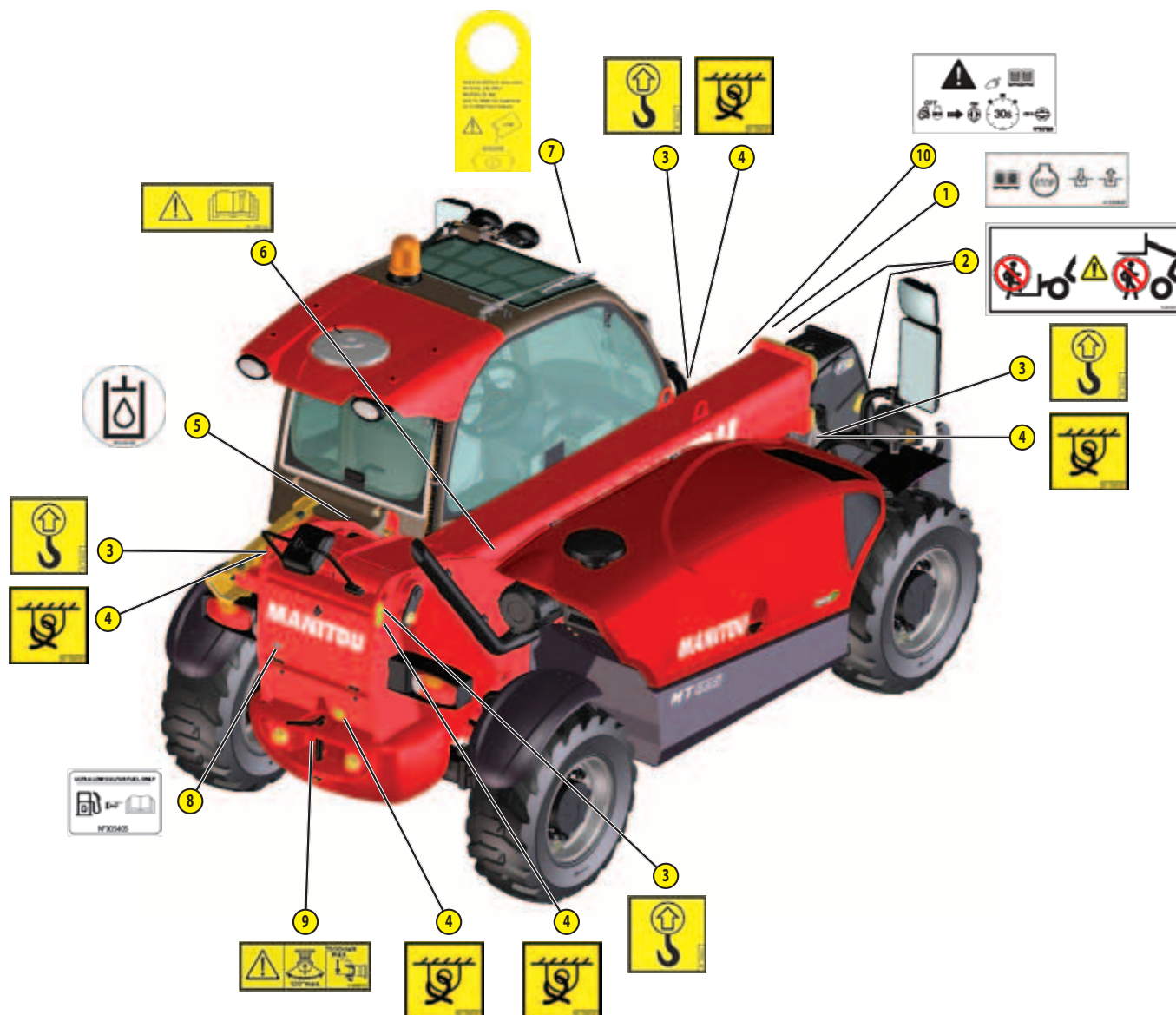
DEKALER OCH SÄKERHETSPLATTOR

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör alla dekaler och säkerhetsskyltar för att hålla dem läsliga.
Dekaler och säkerhetsskyltar som är oläsliga eller skadade måste bytas ut.
Kontrollera att dekaler och säkerhetsskyltar sitter där de ska varje gång någon del byts ut.

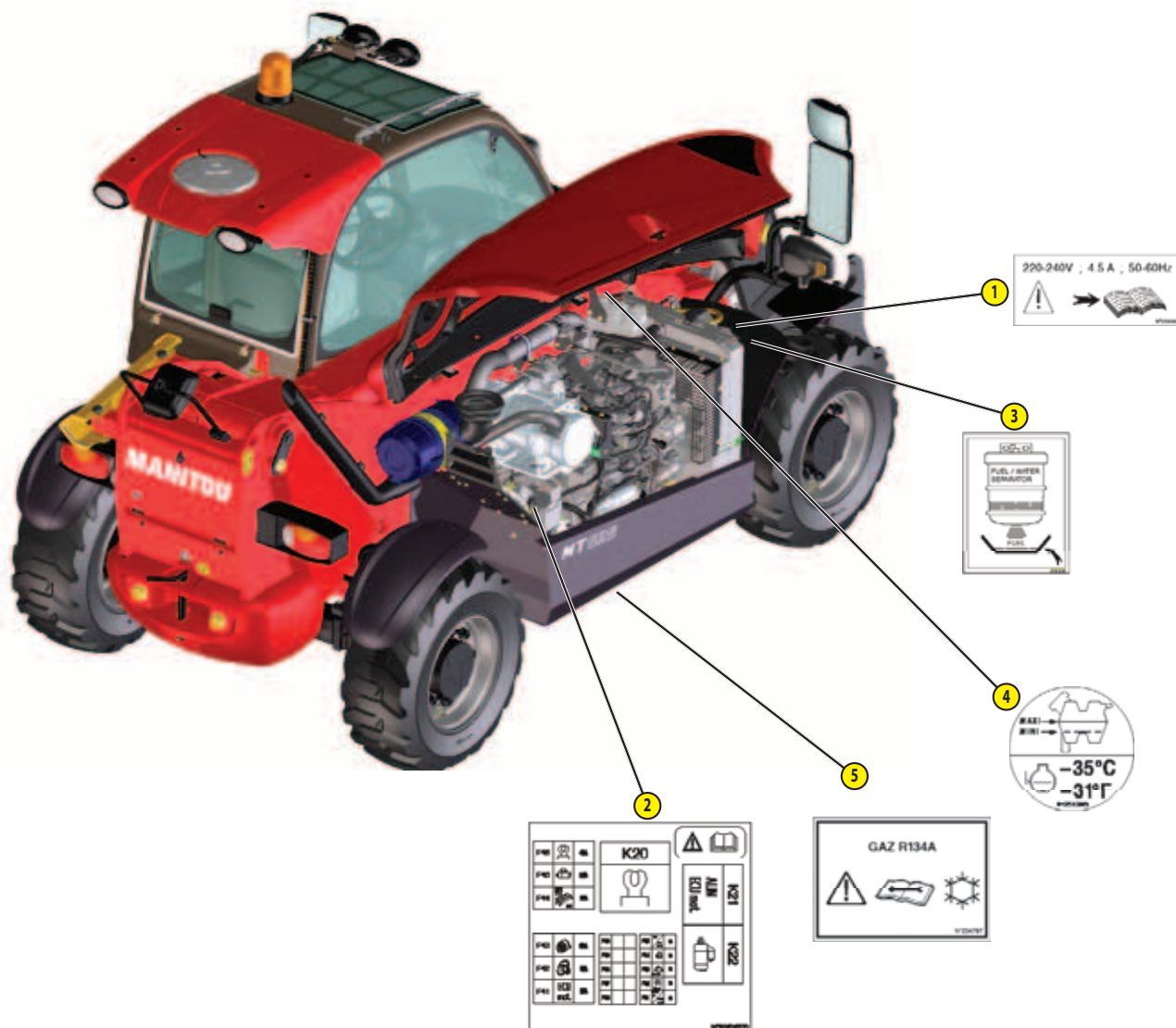
YTTRE DEKALER OCH PLATTOR

JÄMFÖRELSE	BESTNR.	BESKRIVNING
1	234805	- Anvisning hydraulisk koppling
2	296998	- Säkerhetsanvisning Maniscopic
3	24653	- Lyftpunkt
4	289101	- Fästpunkt
5	234798	- Hydraulolja
6	288430	- Reparationsinstruktioner (på lyftcylinder)
7	268491	- Anvisning bromskretsolja
8	305405	- Dieselolja
9	289013	- Bogseringsanvisning tillval MT 625 H Comfort ST3B
10	307508	- Anvisning för batterikoppling



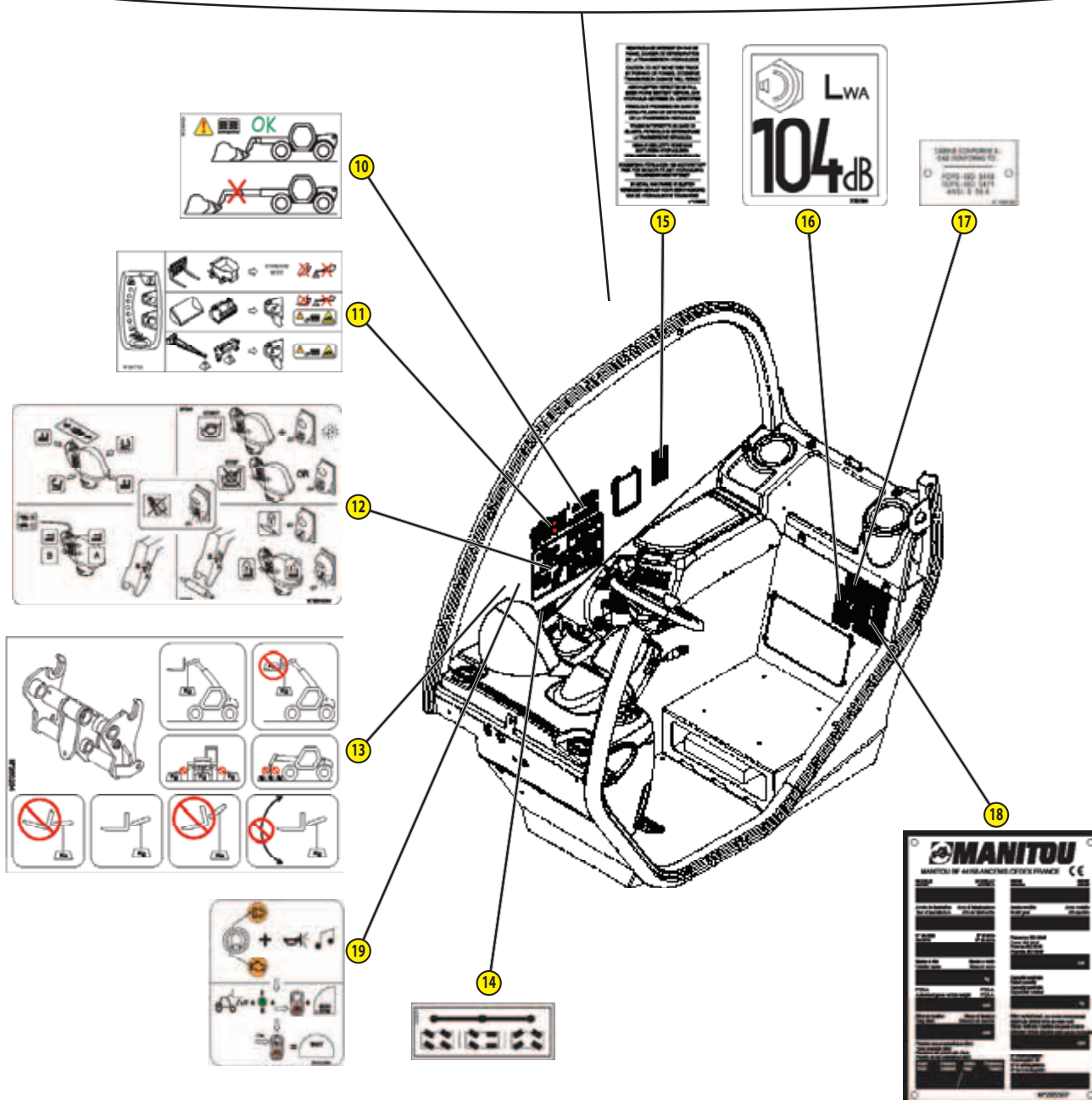
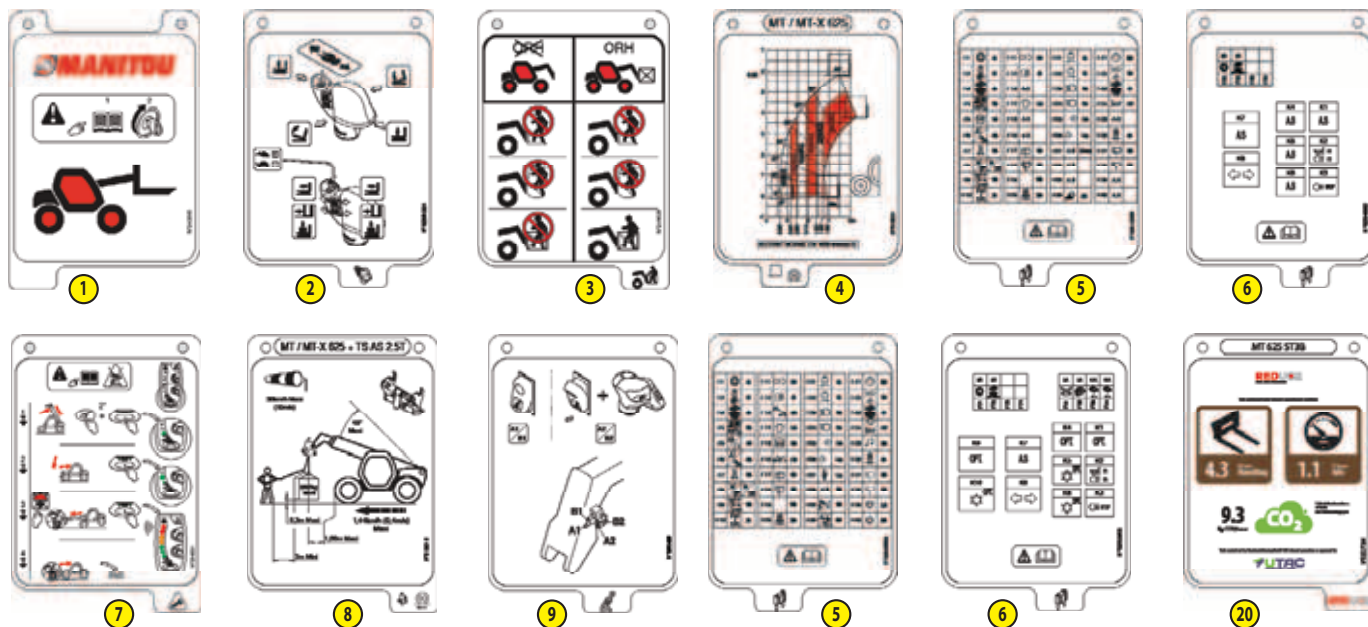
DEKALER OCH PLATTOR UNDER MOTORHUVEN

JÄMFÖRELSE	BESTNR.	BESKRIVNING
1	233088	- Fövärmare tillval MT 625 H Comfort ST3B
2	52506370	- Säkringar
3	259398	- Avskiljare vatten/dieselolja
4	52515083	- Frostskyddsblandning
5	234797	- Luftkonditionering tillval MT 625 H Comfort ST3B



DEKALER OCH SÄKERHETSPLATTOR I HYTTEN

JÄMFÖRELSE	BESTNR.	BESKRIVNING
1	240805	- Datablad täckningstabell
2	52509004	- Funktionsblad för reglage
3	241621	- Datablad säkerhetsanvisning
4	Rådgör med återförsäljaren	- Lasttabell
5	52504055	- Funktionsblad för säkringar MT 625 H Comfort ST3B
	52515060	- Funktionsblad för säkringar MT 625 H Turbo ST3B
6	52533603	- Funktionsblad för relä MT 625 H Comfort ST3B
	52509862	- Funktionsblad för relä MT 625 H Turbo ST3B
7	294831	- Datablad justeringsprocedur
8	288638	- Datablad lyftring på gaffel tillval
9	290439	- Funktionsblad för magnetventil på bommens ände tillval MT 625 H Comfort ST3B
10	290183	- Anvisning skopa på teleskop
11	297733	- Anvisning hantering av användningssätt
12	52515381	- Huvudfunktioner
13	265284	- Lyftring på redskapshållare (tillval)
14	184276	- Riktningväljare
15	172385	- Bogsering förbjuden
16	239594	- Ljudeffekt
17	193032	- Överensstämmelse förarhytt
18	Rådgör med återförsäljaren	- Tillverkningsskylt
19	52521685	- Regenerering av utloppsfilteret för partiklar
20	52527266	- Funktionsblad för förbrukning



GAFFELTRUCKENS IDENTITETSBETECKNING

Vår policy är att ständigt förbättra våra produkter. Vi förbehåller oss därför rätten att utan föregående meddelande införa ändringar i vårt gaffeltruckssortiment.

Vid beställning av reservdelar eller vid förfrågningar angående tekniska specifikationer, var god ange alltid:

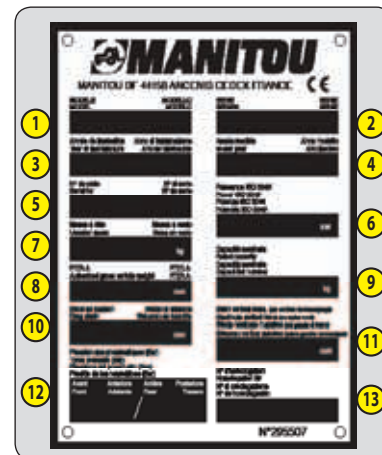
OBS: För att lättare kunna fylla i alla dessa nummer rekommenderar vi att anteckna dem på ställen avsedda för detta ändamål vid mottagningen av gaffeltrucken.

GAFFELTRUCKENS NAMNPLÅT

- 1 - MODELL
- 2 - SERIE
- 3 - Tillverkningsår
- 4 - Modellår
- 5 - Serienummer
- 6 - Effekt ISO 3046
- 7 - Vikt utan last
- 8 - Maximalt tillåten fordonsvikt
- 9 - Nominalkapacitet
- 10 - Dragspänning
- 11 - Maximal dragspänning (vid dragkroken)
- 12 - Däcktryck (bar)
- 13 - Typgodkännandenr

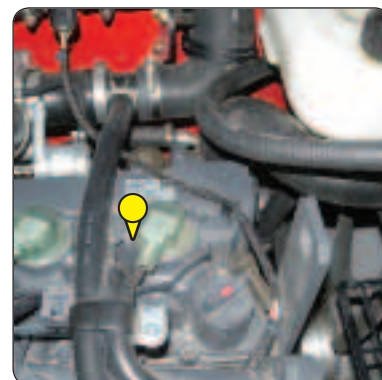
Alla andra tekniska uppgifter angående gaffeltrucken finns angivna i kapitlet:

2 - BESKRIVNING: TEKNISKA DATA.



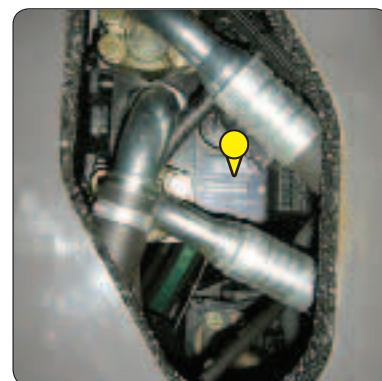
MOTOR

- Modell
- Serienummer
- Motors Nr



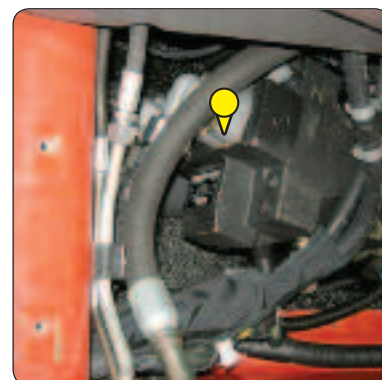
HYDROSTATISK PUMP

- MANITOU-beteckning
- Kodningstyp
- Serienummer
- Tillverkningsnummer
- Tillverkningsår



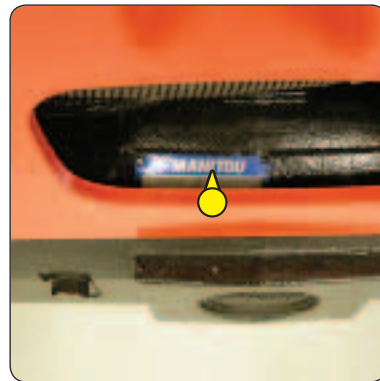
HYDROSTATISK MOTOR

- MANITOU-beteckning
- Kodningstyp
- Serienummer
- Tillverkningsnummer
- Tillverkningsår



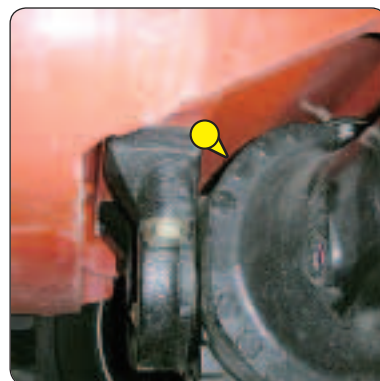
FRÄMRE HJULAXEL

- Typ
- Serienummer
- MANITOU-beteckning



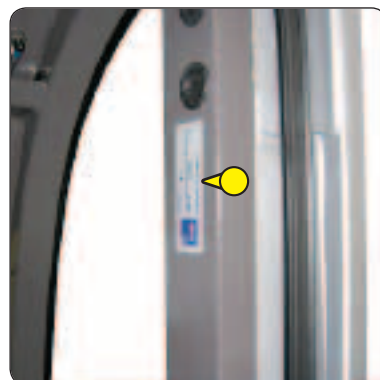
BAKRE HJULAXEL

- Typ
- Serienummer
- MANITOU-beteckning



FÖRARHYTT

- Typ
- Serienummer



BOM

- MANITOU-beteckning
- Tillverkningsdatum

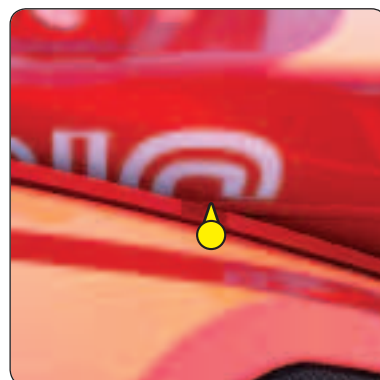


CHASSI

- Gaffeltruckens serienummer

TILLBEHÖRETS TILLVERKNINGSPLATTA

- Modell
- Löpande Nr i serien
- Tillverkningsår



MOTOR		
Typ		KUBOTA V3307
Bränsle		Diesel
Antal cylindrar		4 i rad
Insugning		Kompressormatad
Insprutningssystem		Direkt
Tändningsföljd		1.3.4.2
Cylindervolym	cm ³	3331
Borrning och slagvolym	mm	94 x 120
Kompressionsförhållande		17,5
Märkvarvtal under belastning	varv/min	2600
Tomgångshastighet utan last	varv/min	895
Max hastighet med last	varv/min	2800
Effekt ISO 3046-1	cv - kW	75 - 55,4
Effekt SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max moment ISO 3046-1	Nm	265 till 1400 varv/min
Luftrening	µm	3
Kylning		Med vatten
Fläkt		Sugande

TRANSMISSION		
Hydrostatisk pump		DANFOSS
- Typ		Kolv med reglerbar cylindervolym
- Växelväljare		Elektrohydraulisk
- Antal växlar framåt		2 (1 lågfart 1 högfart)
- Antal växlar bakåt		2 (1 lågfart 1 högfart)
Huvudpump		
- MIN/MAX cylindervolym	cm ³ /varv	0 - 53
- MAX flöde	l/min	138
- Arbetstryck	bar	350
Matarpump		
- Cylindervolym	cm ³ /varv	12
- MAX flöde	l/min	31
- Förkompressionstryck vid MAX varvtal	bar	24 (kraftöverföring till nollpunkt)
Hydrostatisk motor		DANFOSS
- Typ		dubbelriktad variabel
- MIN/MAX cylindervolym	cm ³ /varv	29 - 110
Överföringslåda		DANA
Främre hjulaxel		DANA
- Differential		Med glidning begränsad till 45 %
Bakre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Drivhjul		Permanent 4-hjulsdrift
- Reglering 2/4 hjulsdrift		Nej
Framdäck		SOLIDEAL
- Dimension		12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS
- Tryck	bar	5,6
Bakdäck		SOLIDEAL
- Dimension		12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS
- Tryck	bar	5,6

ELSYSTEM		
Batteri	Standard	12 V - 110 Ah - 750 A EN
	Tillval	12 V - 110 Ah - 900 A EN
Generator		12 V - 80 A
- Typ		A5TA59 77C
Startmotor		12 V - 3 kW
- Typ		M008T50672

BULLER OCH VIBRATION		
Akustisk trycknivå vid förarplatsen LpA (enligt normen SS EN 12053)	dB(A)	76 (stängd hytt)
Bullernivå (enligt direktiv 2009/76)	dB(A)	(förarhytt stängd); (förarhytt öppen)
Akustisk trycknivå garanteras enligt LwA (enligt direktiv 2000/14/CE ersatt av direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	104 (uppmätt); 104 (garanterad)
Ljudvolym vid rörelse (enligt direktiv 2009/63)	dB(A)	
Medelstark accelerationskraft på förarens kropp (enligt normen SS EN 13059)	m/s ²	
Den genomsnittliga hand-/armvibrationen som överförs till föraren (enligt normen ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibration säte, standard	m/s ²	(lätt förare); (tung förare)

BROMSKRETS		
Parkeringsbroms		Icke-servostyrd hydraulbroms
- Bromstyp		Skivbromsar i oljebad
- Typ av reglage		Fotbroms med framaxeln
Parkeringsbroms		Hydraulbroms genom tryckförlust
- Bromstyp		Skivbromsar i oljebad
- Typ av reglage		Elektrohydrauliskt via kontaktor

HYDRAULSYSTEM

Hydraulpump		
- Typ		Kugghjul
		1:a steget
- Cylindervolym	cm ³	31,4
- Effekt vid max varvtal utan last	l/min	87,9
- Effekt vid 1600 varv/min	l/min	50,2
Filtrering		
- Returflöde	µm	10
- Insugning	µm	125
Maximalt arbetstryck	bar	235
- Teleskopkrets	bar	235 / 235
- Lyftkrets	bar	235 / 235
- Lutningskrets	bar	245 / 245
- Tillbehörskrets	bar	235
- Styrssystem	bar	140

HYDRAULRÖRELSE

Varningssystem och begränsare för långsgående stabilitet		Elektronisk
Höjning (indragen bom)		
- Lyft rörelse utan last	s - m/min	8 - 28,3
- Lyft rörelse med last	s - m/min	8 - 28,3
- Sänkning utan last	s - m/min	5,4 - 41,9
- Sänkning med last	s - m/min	5,3 - 42,7
Teleskoprörelser (höjd bom)		
- Utskjutning utan last	s - m/min	5,6 - 22,3
- Utskjutning med last	s - m/min	5,9 - 23,5
- Indragning utan last	s - m/min	4,3 - 30,6
- Indragning med last	s - m/min	4 - 32,9
Lutningsrörelser		
- Grävning utan last	s - °/s	3,5 - 36,7
- Tippning utan last	s - °/s	3,6 - 35,6

MÅTT OCH VIKTER

Körhastighet för gaffeltrucken vid standardinställningar och på horisontellt underlag		
• Fram utan last	1 lågfart	km/h
•	1 högfart	km/h
• Bak utan last	1 lågfart	km/h
•	1 högfart	km/h
Standardtillbehör		PFB 25 N MT 1020
- Tillbehörsvikt (utan gafflar)	kg	80
- Gaffelvikt (en gaffel)	kg	72,5
Tillåten kapacitet inkl. standardtillbehör	kg	2500
Tillåten lutningsbelastning på däck	kg	
Avstånd från lastens tyngdpunktscentrum till gafflarnas klack	mm	500
Standard lyfthöjd	mm	5820
Gaffeltruckens vikt utan tillbehör	kg	4575
Gaffeltruckens vikt inkl. standardtillbehör		
- Utan last	kg	4800
- Med tillåten last	kg	7300
Axelvikt med standardtillbehör (transportläge)		
- Utan last fram	kg	2310
- Utan last bak	kg	2490
- Med tillåten last fram	kg	6650
- Med tillåten last bak	kg	650
Axelvikt med standardtillbehör (utskjuten bom)		
- Med tillåten last fram	kg	5240
- Med tillåten last bak	kg	360
Dragspänning vid dragkrokan		
- Tom (glidning)	daN	3230
- Med tillåten last (växellådans inställning)	daN	3550
Grävkraft med skopa (enligt normen ISO 8313)	daN	3427

MOTOR		
Typ		KUBOTA V3307
Bränsle		Diesel
Antal cylindrar		4 i rad
Insugning		Kompressormatad
Insprutningssystem		Direkt
Tändningsföljd		1.3.4.2
Cylindervolym	cm ³	3331
Borrning och slagvolym	mm	94 x 120
Kompressionsförhållande		17,5
Märkvarvtal under belastning	varv/min	2600
Tomgångshastighet utan last	varv/min	895
Max hastighet med last	varv/min	2800
Effekt ISO 3046-1	cv - kW	75 - 55,4
Effekt SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Max moment ISO 3046-1	Nm	265 till 1400 varv/min
Luftrening	µm	3
Kylning		Med vatten
Fläkt		Sugande

TRANSMISSION		
Hydrostatisk pump		DANFOSS
- Typ		Kolv med reglerbar cylindervolym
- Växelväljare		Elektrohydraulisk
- Antal växlar framåt		2 (1 lågfart 1 högfart)
- Antal växlar bakåt		2 (1 lågfart 1 högfart)
Huvudpump		
- MIN/MAX cylindervolym	cm ³ /varv	0 - 53
- MAX flöde	l/min	138
- Arbetstryck	bar	350
Matarpump		
- Cylindervolym	cm ³ /varv	12
- MAX flöde	l/min	31
- Förkompressionstryck vid MAX varvtal	bar	24 (kraftöverföring till nollpunkt)
Hydrostatisk motor		DANFOSS
- Typ		dubbelriktad variabel
- MIN/MAX cylindervolym	cm ³ /varv	29 - 110
Överföringslåda		DANA
Främre hjulaxel		DANA
- Differential		Med glidning begränsad till 45 %
Bakre hjulaxel		DANA
- Differential		Utan låsning
Drivhjul		Permanent 4-hjulsdrift
- Reglering 2/4 hjulsdrift		Nej
Framdäck		SOLIDEAL
- Dimension		12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS
- Tryck	bar	5,6
Bakdäck		SOLIDEAL
- Dimension		12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS
- Tryck	bar	5,6

ELSYSTEM		
Batteri	Standard	12 V - 110 Ah - 750 A EN
	Tillval	12 V - 110 Ah - 900 A EN
Generator		12 V - 80 A
- Typ		A5TA59 77C
Startmotor		12 V - 3 kW
- Typ		M008T50672

BULLER OCH VIBRATION		
Akustisk trycknivå vid förarplatsen LpA (enligt normen SS EN 12053)	dB(A)	76 (stängd hytt)
Bullernivå (enligt direktiv 2009/76)	dB(A)	(förarhytt stängd); (förarhytt öppen)
Akustisk trycknivå garanteras enligt LwA (enligt direktiv 2000/14/CE ersatt av direktiv 2005/88/CE)	dB(A)	104 (uppmätt); 104 (garanterad)
Ljudvolym vid rörelse (enligt direktiv 2009/63)	dB(A)	
Medelstark accelerationskraft på förarens kropp (enligt normen SS EN 13059)	m/s ²	
Den genomsnittliga hand-/armvibrationen som överförs till föraren (enligt normen ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibration säte, standard	m/s ²	(lätt förare); (tung förare)

BROMSKRETS		
Parkeringsbroms		Icke-servostyrd hydraulbroms
- Bromstyp		Skivbromsar i oljebad
- Typ av reglage		Fotbroms med framaxeln
Parkeringsbroms		Hydraulbroms genom tryckförlust
- Bromstyp		Skivbromsar i oljebad
- Typ av reglage		Elektrohydrauliskt via kontaktor

HYDRAULSYSTEM

Hydraulpump		
- Typ		Kugghjul
		1:a steget
- Cylindervolym	cm ³	31,4
- Effekt vid max varvtal utan last	l/min	87,9
- Effekt vid 1600 varv/min	l/min	50,2
Filtrering		
- Returflöde	µm	10
- Insugning	µm	125
Maximalt arbetstryck	bar	235
- Teleskopkrets	bar	235 / 235
- Lyftkrets	bar	235 / 235
- Lutningskrets	bar	245 / 245
- Tillbehörskrets	bar	235
- Styrssystem	bar	140

HYDRAULRÖRELSE

Varningssystem och begränsare för långsgående stabilitet		Elektronisk
Höjning (indragen bom)		
- Lyft rörelse utan last	s - m/min	8 - 28,3
- Lyft rörelse med last	s - m/min	8 - 28,3
- Sänkning utan last	s - m/min	5,4 - 41,9
- Sänkning med last	s - m/min	5,3 - 42,7
Teleskoprörelser (höjd bom)		
- Utskjutning utan last	s - m/min	5,6 - 22,3
- Utskjutning med last	s - m/min	5,9 - 23,5
- Indragning utan last	s - m/min	4,3 - 30,6
- Indragning med last	s - m/min	4 - 32,9
Lutningsrörelser		
- Grävning utan last	s - °/s	3,5 - 36,7
- Tippning utan last	s - °/s	3,6 - 35,6

MÅTT OCH VIKTER

Körhastighet för gaffeltrucken vid standardinställningar och på horisontellt underlag		
• Fram utan last	1 lågfart	km/h
•	1 högfart	km/h
• Bak utan last	1 lågfart	km/h
•	1 högfart	km/h
Standardtillbehör		PFB 25 N MT 1020
- Tillbehörsvikt (utan gafflar)	kg	80
- Gaffelvikt (en gaffel)	kg	72,5
Tillåten kapacitet inkl. standardtillbehör	kg	2500
Tillåten lutningsbelastning på däck	kg	
Avstånd från lastens tyngdpunktscentrum till gafflarnas klack	mm	500
Standard lyfthöjd	mm	5820
Gaffeltruckens vikt utan tillbehör	kg	4575
Gaffeltruckens vikt inkl. standardtillbehör		
- Utan last	kg	4800
- Med tillåten last	kg	7300
Axelvikt med standardtillbehör (transportläge)		
- Utan last fram	kg	2310
- Utan last bak	kg	2490
- Med tillåten last fram	kg	6650
- Med tillåten last bak	kg	650
Axelvikt med standardtillbehör (utskjuten bom)		
- Med tillåten last fram	kg	5240
- Med tillåten last bak	kg	360
Dragspänning vid dragkrokan		
- Tom (glidning)	daN	3230
- Med tillåten last (växellådans inställning)	daN	3550
Grävkraft med skopa (enligt normen ISO 8313)	daN	3427

DÄCK

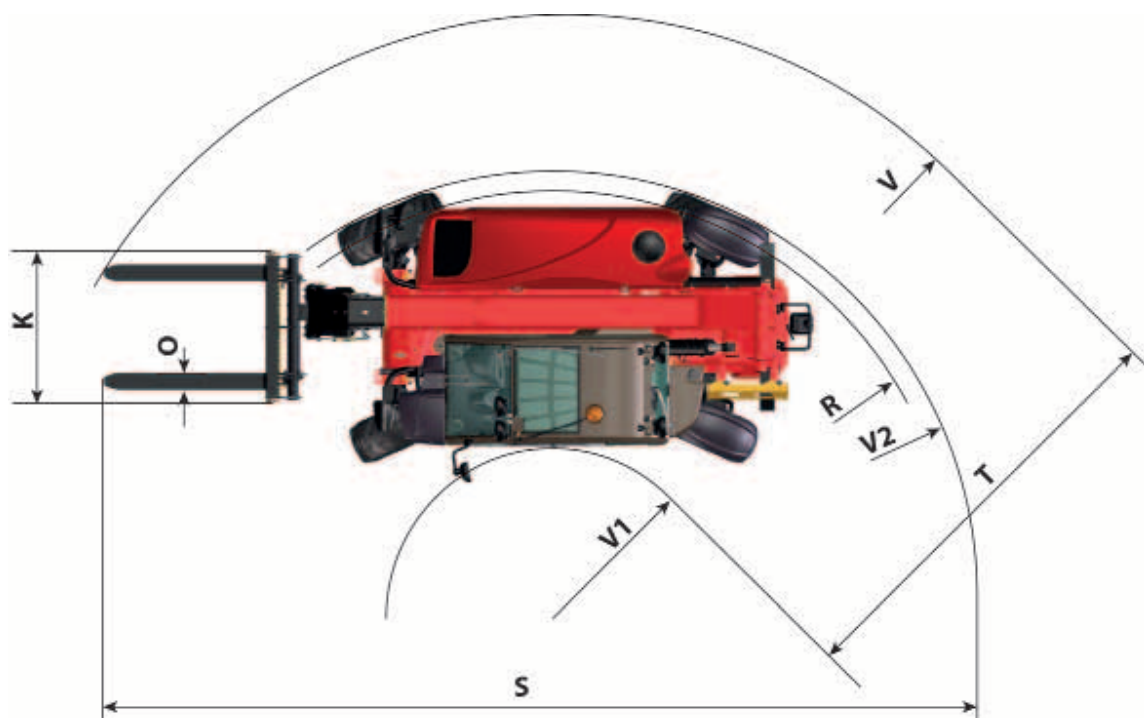
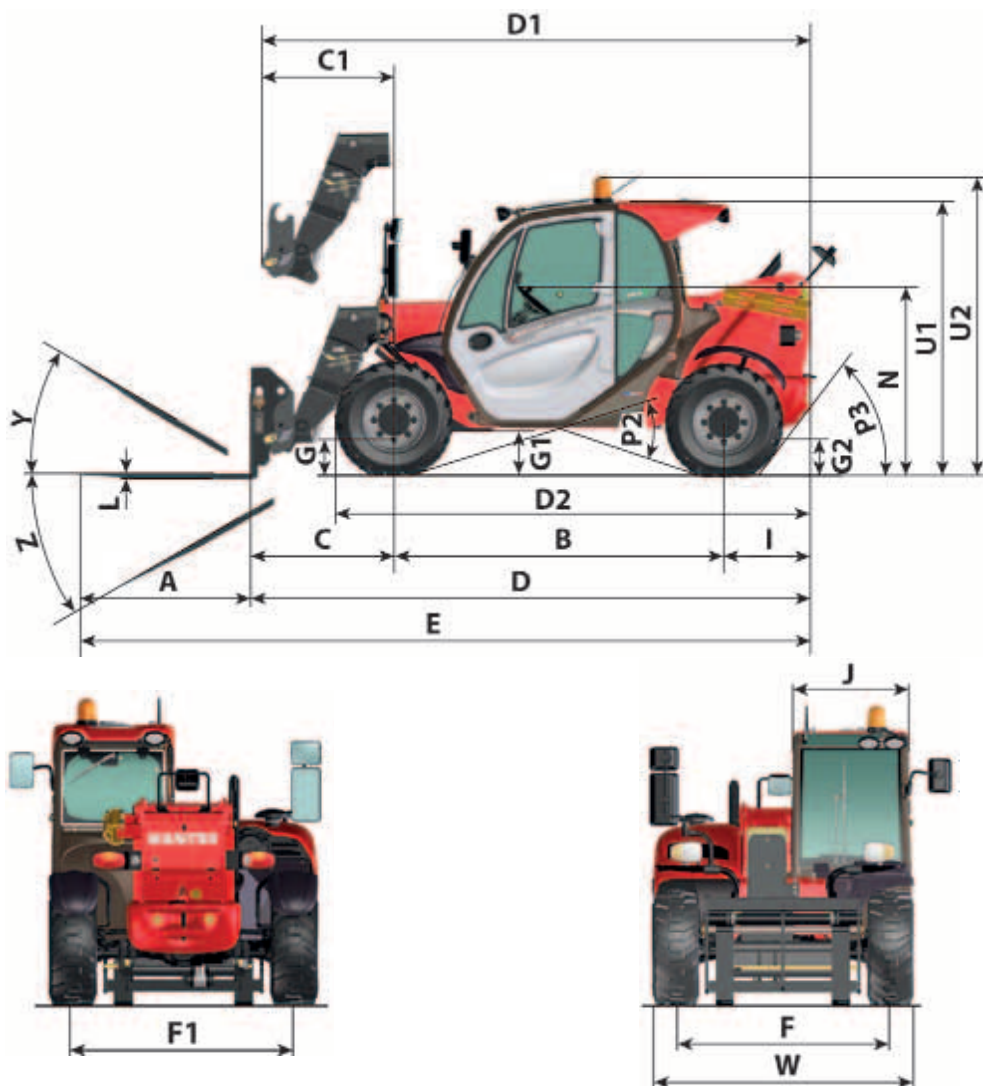
MT 625 H Turbo ST3B		TRYCK (bar)	DÄCKBELASTNING (kg)			
			FRAM UTAN LAST	FRAM MED LAST	BAK UTAN LAST	BAK MED LAST
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS	5,6	1100	3250	1250	350
	12-16,5 12PR SKS HF-3 TUBELESS	5,6				
	12-16,5 10PR SKS R1	3,4				
HAULER	12-16,5 12PR SKS TUBELESS	5,6				
MICHELIN	305/70 R16,5 141A5 TL	4,8				

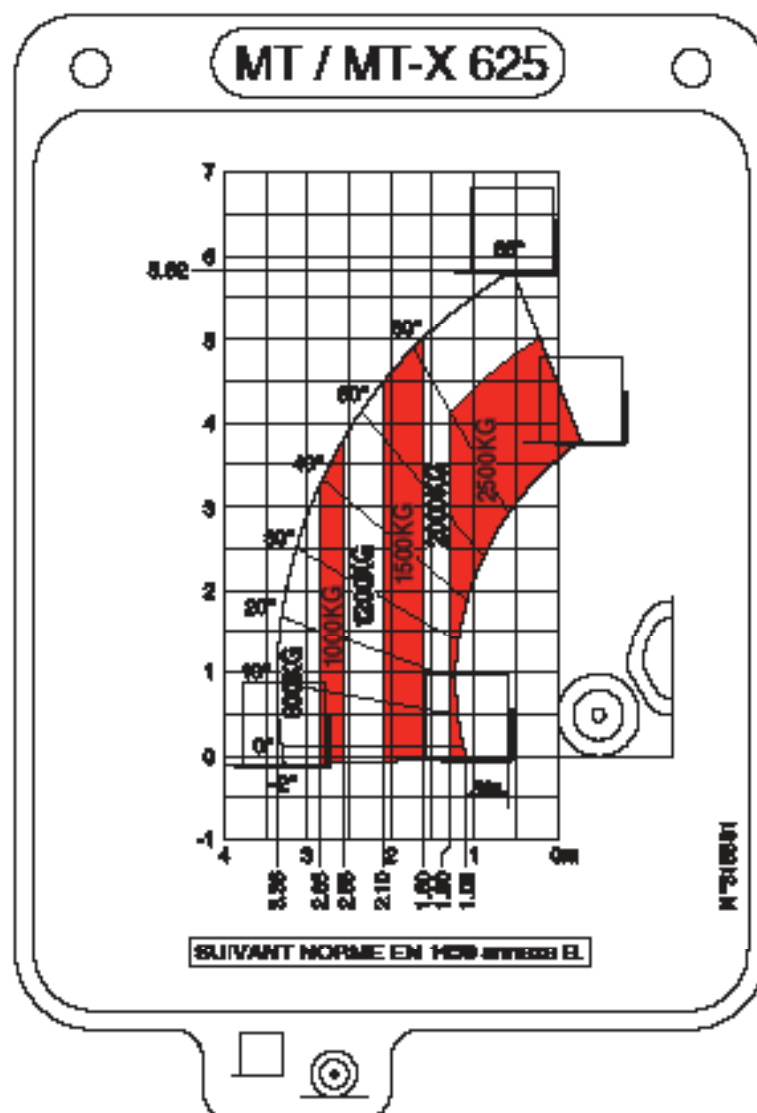
MT 625 H Comfort ST3B		TRYCK (bar)	DÄCKBELASTNING (kg)			
			FRAM UTAN LAST	FRAM MED LAST	BAK UTAN LAST	BAK MED LAST
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS	5,6	1100	3250	1250	350
	12-16,5 12PR SKS HF-3 TUBELESS	5,6				
	12-16,5 10PR SKS R1	3,4				
HAULER	12-16,5 12PR SKS TUBELESS	5,6				
MICHELIN	305/70 R16.5 141A5 TL	4.8				

		TRYCK (bar)	BELASTNING (kg)	MARKTRYCK (kg/cm2)		MARKYTA (cm2)	
				HÅRT UNDERLAG	LÖST UNDERLAG	HÅRT NDERLAG	LÖST UNDERLAG
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS CL TUBELESS	5,6	350	6,48	3,50	54	100
			1100	7,97	4,00	138	275
			1250	8,01	4,01	156	312
			3250	10,00	5,00	325	650
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS HF-3 TUBELESS	5,6	350	8,54	2,99	41	117
			1100	11,00	3,50	100	314
			1250	10,96	3,50	114	357
			3250	13,54	4,72	240	689
SOLIDEAL	12-16,5 12PR SKS R1 TUBELESS	3,4	350				
			1100				
			1250				
			3250				
HAULER	12-16,5 12PR SKS TUBELESS	5,6	350	5,00	2,50	70	140
			1100	7,01	3,50	157	314
			1250	7,02	3,50	178	357
			3250	11,02	5,51	295	590
MICHELIN	305/70 R16,5 141A5 TL BIBSTEEL ALL TERRAIN	4,8	350				
			1100				
			1250				
			3250				

MÅTT OCH LASTTABELLER

A	mm	1200
B	mm	2300
C	mm	991
C1	mm	928
D	mm	3894
D1	mm	3831
D2	mm	3275
E	mm	5094
F	mm	1492
F1	mm	1492
G	mm	240
G1	mm	330
G2	mm	253
G3	mm	-
H	°	-
H1	°	-
I	mm	603
J	mm	797
K	mm	1015
L	mm	45
N	mm	1314
O	mm	125
P2	°	37
P3	°	52
R	mm	3150
S	mm	6651,5
T	mm	3935
U1	mm	1920
U2	mm	2054
V	mm	4700
V1	mm	765
V2	mm	3310,5
W	mm	1813
W1	mm	-
W2	mm	-
W3	mm	-
Y	°	12
Z	°	117





SIKT

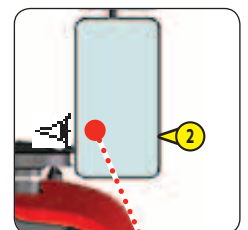
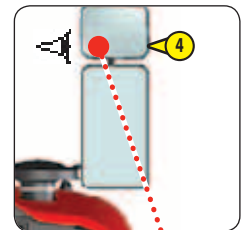
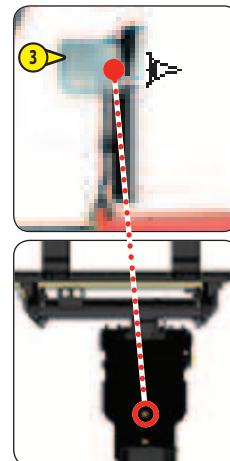
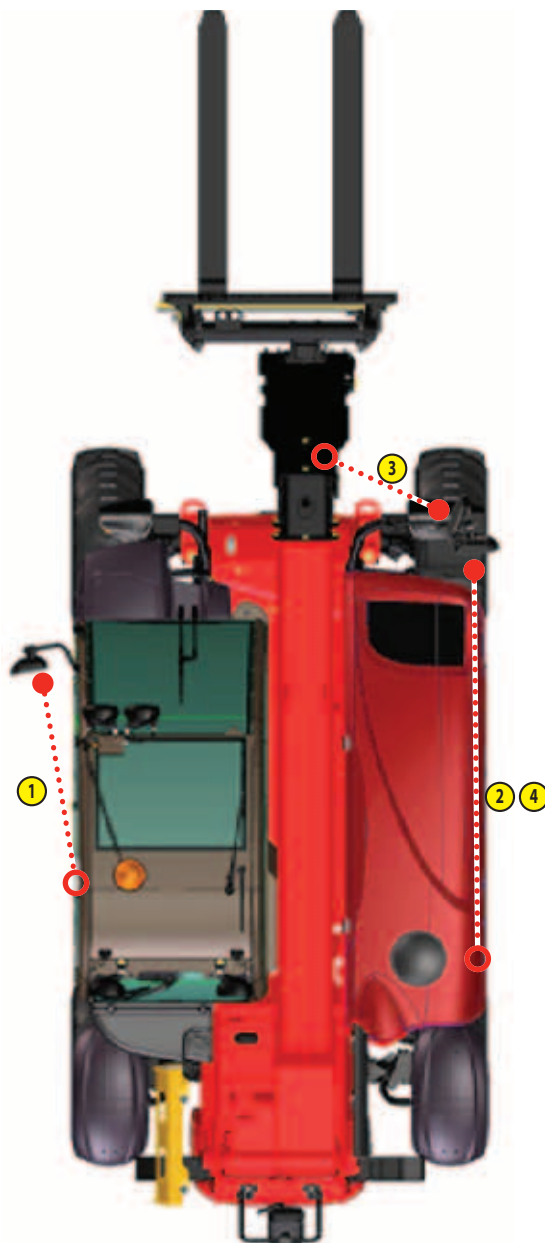
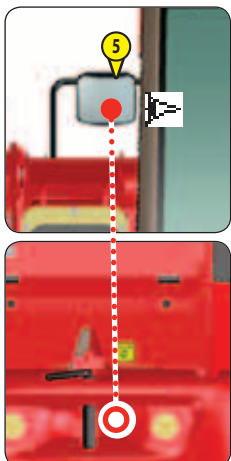
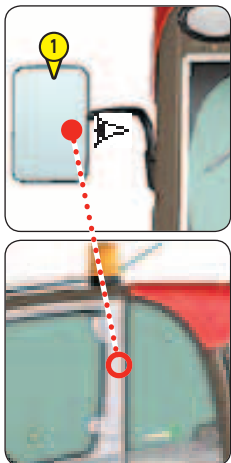
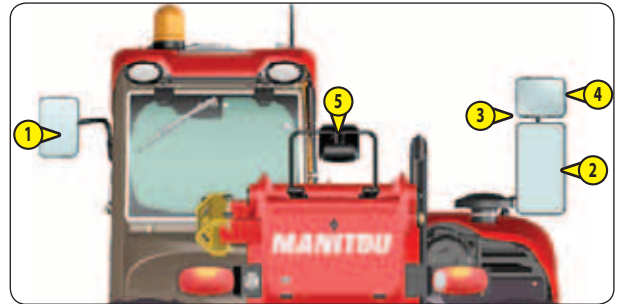
Våra gaffeltruckar överensstämmer med den europeiska standarden EN15830 om förarens sikt.

- Följ anvisningarna för att optimera förarens sikt över truckens arbetsområde (se: 1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR: FÖRARINSTRUKTIONER: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST: D - SIKT).

BESKRIVNING OCH BACKSPEGLARNAS REGLAGE

- 1 - VÄNSTER BACKSPEGEL
- 2 - HÖGER HUVUDBACKSPEGEL
- 3 - HÖGER MELLANLIGGANDE BACKSPEGEL
- 4 - HÖGER ÖVRE BACKSPEGEL
- 5 - BAKRE BACKSPEGEL

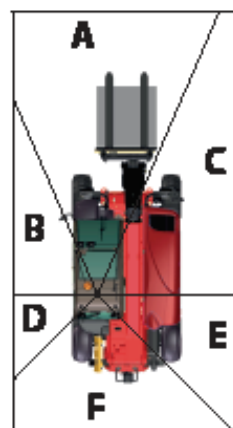
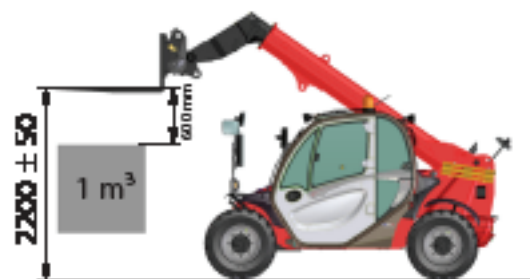
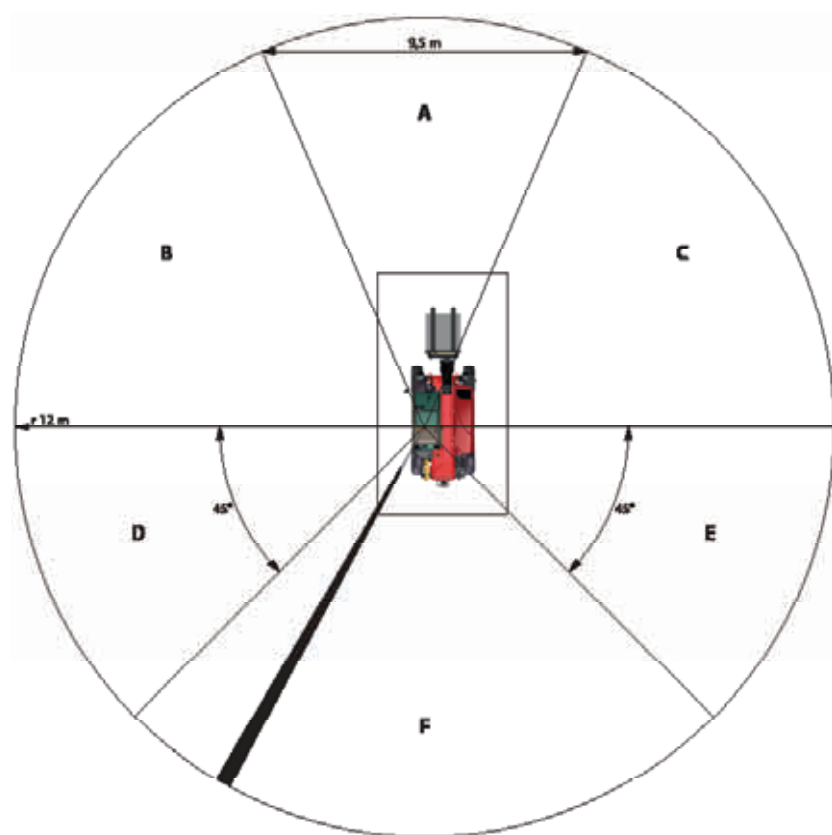
- Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor och med bom indragen och maximalt nedsänkt till marknivå.
- Följ referenspunkterna ●...○ på illustrationerna så att speglarna kan ställas in korrekt.



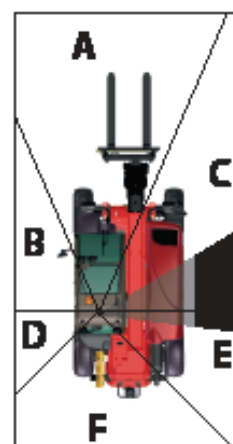
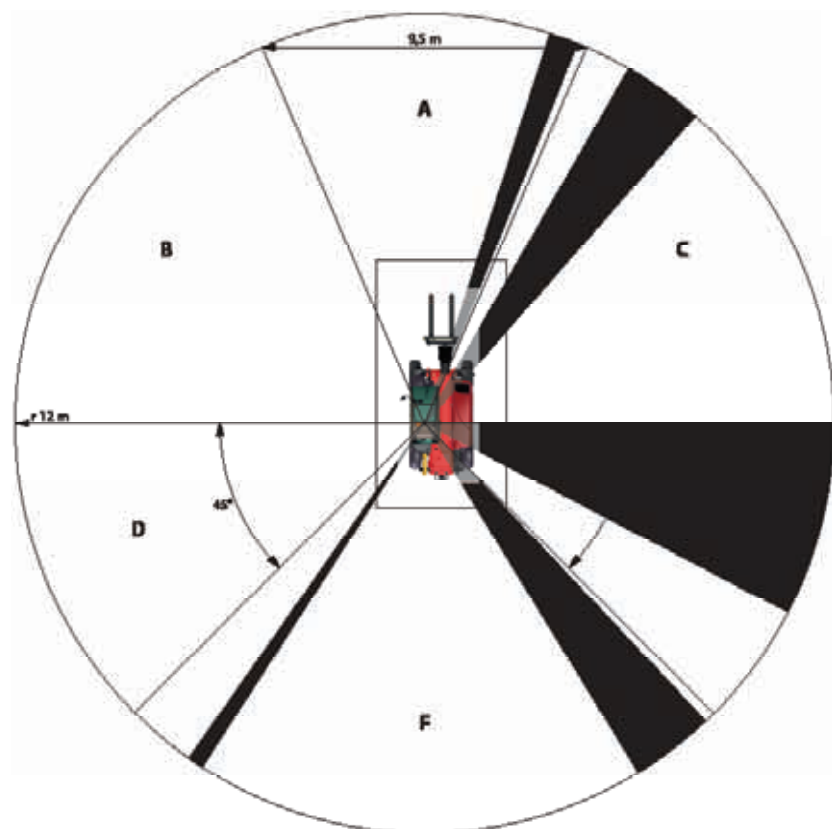
DIREKT OCH/ELLER INDIREKT SKYMT SYNFÄLT

Enligt EN15830 anger de båda schemana skymda synfält på cirkelringen (r 12 m) och den rektangulära konturen 1 m från gaffeltruckens.

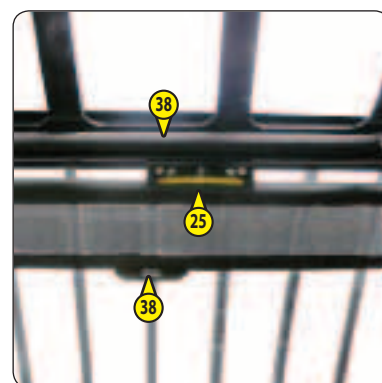
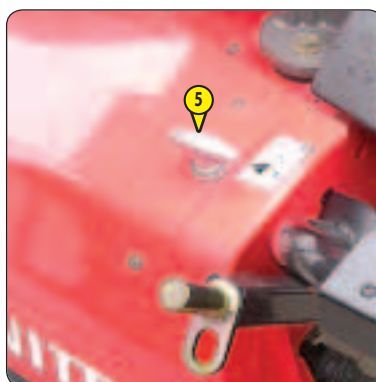
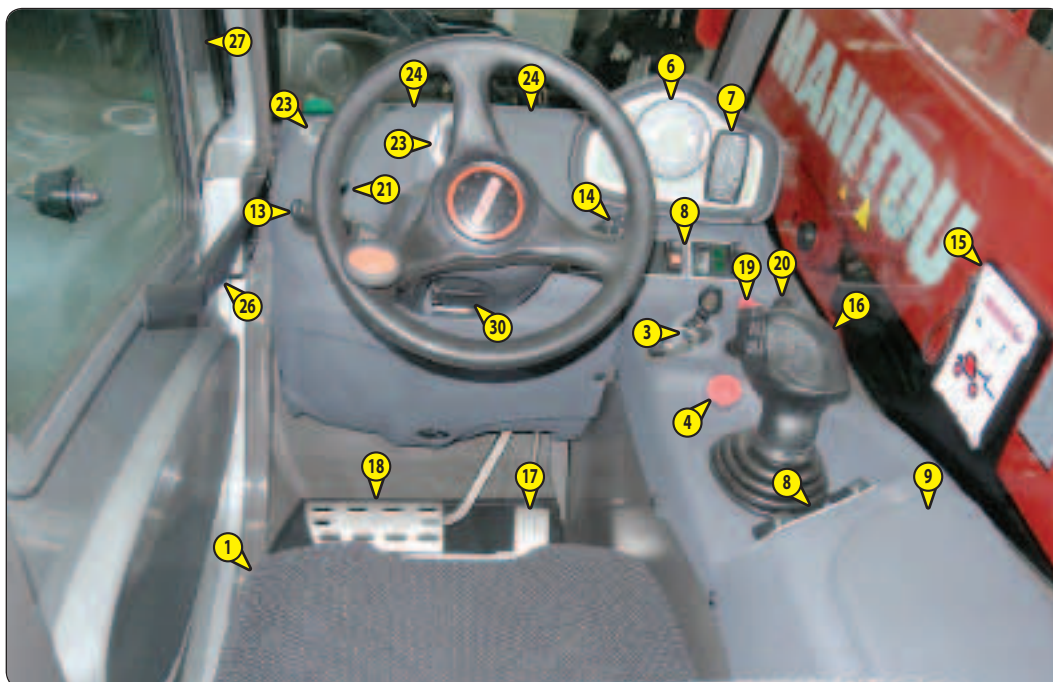
HANTERING AV HÄNGANDE LAST



SLÄPETS LAST



STYR- OCH KONTROLLINSTRUMENT



BESKRIVNING

- 1 - FÖRARSTOL
- 2 - SÄKERHETSBÄLTE
- 3 - TÄNDNINGSLÅS
- 4 - NÖDSTOPP
- 5 - BATTERIFRÅNKOPPLING
- 6 - MÄNNISKA/MASKIN-GRÄNSSNITT
- 7 - VARNINGSSYSTEM OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET
- 8 - STRÖMBRYTARE
- 9 - ARMSTÖD OCH FÖRVARINGSFACK
- 10 - SÄKRINGAR OCH RELÄER I HYTTEN
- 11 - SÄKRINGAR OCH RELÄER UNDER MOTORHUVEN
- 12 - CIGARETTÄNDARE
- 13 - LJUSOMKOPPLARE, SIGNALHORN OCH BLINKERS
- 14 - OMKOPPLARE FÖR TORKARE FRAM OCH BAK
- 15 - FUNKTIONSBLAD
- 16 - HYDRAULREGLAGE
- 17 - GASPEDAL
- 18 - KÖRBROMSPEDAL OCH TRANSMISSIONSBRYTNING
- 19 - FRAM-/BACKVÄXLINGSREGLAGE FRAMÅT/NEUTRAL/BAKÅT
- 20 - RIKTNINGSVÄLJARE
- 21 - VÄRMEREGLAGE
- 22 - STYRNING AV LUFTKONDITIONERINGEN (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)
- 23 - VARMLUFTSVENTILER
- 24 - DEFROSTERMUNSTYCKEN FÖR VINDRUTAN
- 25 - NIVÅMÄTARE
- 26 - DÖRRLÅS
- 27 - HANDTAG FÖR ÖPPNING AV DÖRRRUTA
- 28 - UPPLÅSNINGSKNAPP FÖR DÖRR
- 29 - HANDTAG FÖR BAKRUTANS ÖPPNING
- 30 - DOKUMENTMAPP
- 31 - FÖRVARINGSFACK BAK
- 32 - HANDTAG FÖR RATTENS LUTNINGSVINKEL
- 33 - STRÅLKASTARE, FRAM (EJ PÅ BILD)
- 34 - BAKLJUS (EJ PÅ BILD)
- 35 - ROTATIONSLJUS (TILLVAL)
- 36 - INNERTAKSBELYSNING (EJ PÅ BILD)
- 37 - STRÖMBRYTARE VINDRUTETORKARE PÅ TAKET (EJ PÅ BILD)
- 38 - SOLSKYDD
- 39 - DIAGNOSUTTAG
- 40 - KILLÅS FÖR BOM

OBS: Alla termer som: HÖGER, VÄNSTER, FRAM, BAK, avser ett läge då föraren sitter i förarstolen och tittar rakt fram.

1 - FÖRARSTOL

FÖRARSTOL (STANDARD)

FÖR ÖKAD KOMFORT ÄR DENNA STOL UTRUSTAD MED OLIKA INSTÄLLNINGSLÄGEN.

KROPPSVIKTSINSTÄLLNING

Justera vikten när föraren sitter i stolen.

- Dra helt tillbaka spaken för kroppsviktsinställning 1.
- För spaken för kroppsviktsinställning 1 uppåt för att öka vikten eller nedåt för att minska den.
- Det finns tio olika positioner från mini- till maxivikt. Före varje inställning ska spaken föras tillbaka till mittläget. Maxi- eller minivikten markeras med ett friläge på spaken.
- Förarens vikt är korrekt justerad när bommen befinner sig i samma läge som när kontrollampa 2 är i centralläge.
- När kroppsviktsinställningen har reglerats ska spak 1 föras tillbaka helt.

OBS: För att undvika eventuella hälsoproblem rekommenderar vi att kontrollera och justera kroppsviktsinställningen innan gaffeltrucken startas.

LÄNGDINSTÄLLNING

- Sätt låsspaken i önskat läge. När spaken är fastlåst, går det inte att ändra stolens läge.



Manövrera spaken endast i tillgängliga lägen, utan att fatta tag i spaken med handen underifrån, eftersom risk för kläm- eller krosskador kan förekomma.

INSTÄLLNING AV SVANKSTÖDET

Denna inställning ger en bekvämare sittställning samtidigt som den ger föraren större svängrum.

- Vrid handtaget mot 1 för att justera svankstödet på höjden och djupet för den övre delen av ryggstödet.
- Vrid handtaget mot 2 för att justera svankstödet på höjden och djupet för den undre delen av ryggstödet.

INSTÄLLNING AV RYGGSTÖDETS LUTNING

- Håll i stolryggen, dra i spaken och luta stolryggen i önskat läge.



Om du inte håller i stolsryggen under inställningen, kommer den att fällas framåt.

UNDERHÅLL

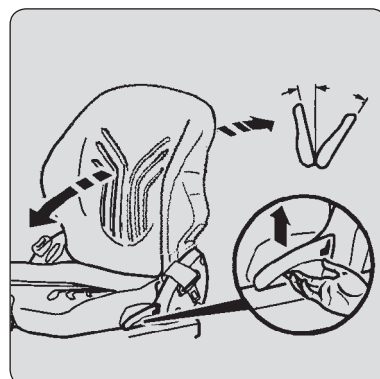
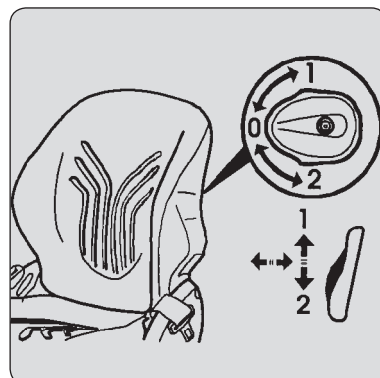
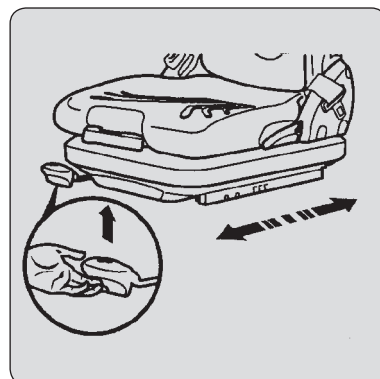
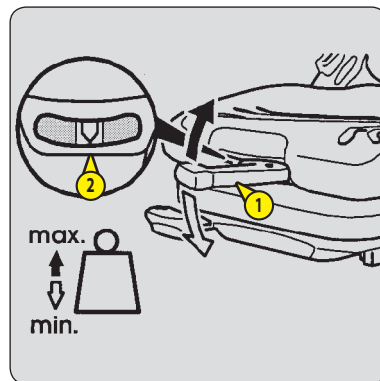
Smuts på stolen kan orsaka funktionsstörningar. Därför är det viktigt att alltid hålla förarstolen ren.

- Dynorna behöver inte lyftas ut ur stolens stomme när de ska rengöras.



Olycksrisken ökar när stolsryggen är ostadig

Kontrollera först tygets motståndskraft på en liten dold yta innan du använder flytande rengöringsmedel för tyger och plastmaterial.



2 - SÄKERHETSBÄLTE

⚠ VIKTIGT ⚠

*Använd aldrig gaffeltrucken om det är något fel på säkerhetsbältet (skadat fäste, lås, brustna sömmar, sprickor, osv.).
Laga eller byt ut bältet omedelbart.*

- Sätt dig i förarstolen i korrekt sittställning.
- Kontrollera att säkerhetsbältet inte har snott sig.
- Placera bältet över bäckenet.
- Spänn fast säkerhetsbältet och kontrollera att det är låst.
- Ställ in bältet efter kroppsbyggnad. Det ska inte sitta för hårt och det ska inte heller finnas något mellanrum mellan kropp och bälte.

3 - TÄNDNINGSLÅS

Tändningslåset har 5 lägen:

- P - Används inte.
- O - Kontakten är bruten och motorn stoppad.
- I - Elkontakt + förvärmning.
- II - Används inte.
- III - Start och återgång till läge I så snart nyckeln släppts.

4 - NÖDSTOPP

Vid fara gör nödstoppsknappen att motorn stannar, vilket hindrar alla hydrauliska rörelser.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Varning för tvära stopp av hydraulrörelserna när du använder denna knapp.
Stanna gaffeltrucken innan nödstoppet används om det är möjligt.*

- Vrid knappen för att inaktivera den innan gaffeltrucken startas igen.



5 - BATTERIFRÅNKOPPLING

Medger att batteriet kopplas loss vid ingrepp i elsystemet eller vid svetsning t.ex.

⚠ VIKTIGT ⚠

Koppla från batteriet i minst 30 sekunder efter att ha kopplat från strömförsörjningen med tändningsnyckeln.



6 - MÄNNISKA/MASKIN-GRÄNSSNITT

- 6A - INSTRUMENTPANEL
- 6B - SKÄRMDISPLAY

6A - INSTRUMENTPANEL

⚠ VIKTIGT ⚠

En varningslampa som lyser ständigt eller blinkar, samtidigt som motorn går, är tecken på ett funktionsfel. Förutom att vissa lampor tänds kan en signal höras. Ignorera inte denna varning. Kontakta din återförsäljare. Gaffeltrucken körs när en av varningslamporna tänds. Stanna gaffeltrucken på ett så säkert sätt som möjligt.



VARVRÄKNARE

Visning av kontrollampor på 10 nivåer från 0 till 3000 varv/min.



KYLVATTNETS TEMPERATUR

Temperaturzoner:

- 1 kontrollampa - Zon (< 40 °C) Minskat bruk av gaffeltrucken, vänta tills temperaturen höjs för optimalt bruk.
- 2 kontrollampor - Zon (40 °C - 60 °C).
- 3 kontrollampor - Zon (60 °C - 80 °C).
- 4 kontrollampor - Zon (80 °C - 85 °C).
- 5 kontrollampor - Zon (85 °C - 90 °C).
- 6 kontrollampor - Zon (90 °C - 95 °C) från 40 °C till 95 °C normalt bruk av gaffeltrucken.
- 7 kontrollampor - Zon (95 °C - 105 °C) minskat bruk av gaffeltrucken.
- 8 kontrollampor - Zon (105 °C - 110 °C) minskat bruk av gaffeltrucken, ventilationen går på högsta läget.
- 9 kontrollampor - Röd zon (110 °C - 115 °C).
- 10 kontrollampor - Röd zon (> 115 °C) Gaffeltrucken har stannat, undersök orsaken till överhettningen.



OBS: Om den röda indikeringslampan lyser och summern ljuder (> 110 °C) medan gaffeltrucken körs, stoppa gaffeltrucken omedelbart och undersök orsaken till felet i kylsystemet.



BRÄNSLENIVÅ

När bara en kontrollampa visas tänds den orangea indikeringslampan som anger att bränslet sjunkit till reservnivån och att körtiden är begränsad.



KONTROLLAMPA FÖR FRAMÅT/NEUTRAL/BAKÅT

Se: 2 - BESKRIVNING: 19 - RIKTNINGSVÄLJARE FÖR FRAMÅT/NEUTRAL/BAKÅT.



ORANGE INDIKERINGSLAMPA FÖR TILLTÄPPT LUFTFILTER

Indikeringslampan lyser och summern ljuder när patronen till luftfiltret är tilltäppt. Om lampan lyser konstant ska filtret bytas. Stanna gaffeltrucken och utför alla nödvändiga reparationer (se rengöringsintervaller och bytesintervaller i kapitlet: 3 - UNDERHÅLL: UNDERHÅLLSINTERVALL).



VARNINGSLAMPA FÖR HYDRAULOLJA

Indikeringslampan lyser och summern ljuder när patronen till filtret för hydraulolja är tilltäppt. Stanna gaffeltrucken och utför alla nödvändiga reparationer (se rengöringsintervaller och bytesintervaller i kapitlet: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).



RÖD FELINDIKERINGSLAMPA FÖR ALLMÄNT FEL

Om indikeringslampan lyser och summern ljuder medan gaffeltrucken körs, stoppa gaffeltrucken omedelbart och kontakta återförsäljaren.





ORANGE INDIKERINGSLAMPA FÖR VÄXELLÅDSOLJANS TEMPERATUR

Indikeringslampan lyser och summern ljuder när oljans temperatur i växellådan är onormalt hög. Stoppa gaffeltrucken och sök reda på orsaken till den höga temperaturen.



ORANGE FELINDIKERINGSLAMPA FÖR MOTORN

Om indikeringslampan blinkar när gaffeltrucken körs har ett diagnosfel upptäckts. Gaffeltrucken fungerar i ett försämrat läge. Kontakta din återförsäljare så fort som möjligt.



ORANGE FELINDIKERINGSLAMPA BRÄNSLENIVÅ (se: BRÄNSLENIVÅ)



RÖD INDIKERINGSLAMPA FÖR BATTERIETS LADDNING

Om indikeringslampan lyser och summern ljuder medan gaffeltrucken körs, stoppa motorn och undersök orsaken (elsystemet, generatorremmen, generatorn o.s.v....).



INAKTIVERAD INDIKERINGSLAMPA FÖR AUTOMATISK REGENERERING AV UTLOPPSFILTRET FÖR PARTIKLAR

Kontrolllampan tänds under körning av gaffeltrucken för att ange inaktivering av automatisk regenerering av partikelfiltret.



KONTROLLAMPA HÖG AVGASTEMPERATUR

Om kontrollampan tänds under körning av gaffeltrucken anger den hög avgastemperatur.



INDIKERINGSLAMPA FÖR SOTNIVÅ

Kontrollampan tänds under körning av gaffeltrucken för att ange sotnivå.



INDIKERINGSLAMPA FÖR REGENERERING AV UTLOPPSFILTRET FÖR PARTIKLAR TILL "PARKERAD GAFFELTRUCK"

Kontrollampan tänds under körning av gaffeltrucken och anger regenerering av utloppsfiltret för partiklar för "parkerad gaffeltruck".



RÖD INDIKERINGSLAMPA FÖR MOTORNS OLJETRYCK

Om indikeringslampan lyser och summern ljuder medan gaffeltrucken körs, stoppa motorn omedelbart och sök reda på orsaken (kontrollera oljenivån i vevhuset).



RÖD INDIKERINGSLAMPA FÖR KYLVATTNETS TEMPERATUR (se: KYLVATTNETS TEMPERATUR)



RÖD INDIKERINGSLAMPA FÖR PARKERINGSBROMS

Om denna indikeringslampa lyser, innebär det att parkeringsbromsen är åtdragen (se: 2 - BESKRIVNING: 8 - OMKOPPLARE).

RÖD INDIKERINGSLAMPA FÖR BROMSOLJENIVÅ

Om lampan tänds under körning, stoppa genast motorn och kontrollera bromsoljans nivå. Om nivån sjunkit onormalt mycket, kontakta återförsäljaren.

ORANGE INDIKERINGSLAMPA FÖR MOTORFÖRVÄRMNING

Om förvärmning behövs tänds lampan när tändningen slås på och den ska slockna när förvärmningen är avslutad. Om lampan tänds under körning, stoppa genast motorn och undersök orsaken till felet.

INDIKERINGSLAMPA FÖR FÖREKOMST AV VATTEN I BRÄNSLET

Om indikeringslampan lyser eller blinkar när gaffeltrucken körs, stoppa motorn omedelbart och rådgör med din återförsäljare.

ANVÄNDS INTE

KONTROLLAMPA FÖR BLINKERS

FELINDIKERINGSLAMPA FÖR FRÄMRE HJULINRIKTNING

FELINDIKERINGSLAMPA FÖR BAKRE HJULINRIKTNING

FELINDIKERINGSLAMPA FÖR HÖG HASTIGHET

FELINDIKERINGSLAMPA FÖR LÅG HASTIGHET

BLÅ INDIKERINGSLAMPA FÖR HELBLJUS

6B - SKÄRMDISPLAY



ÖVRE SKÄRMDISPLAY



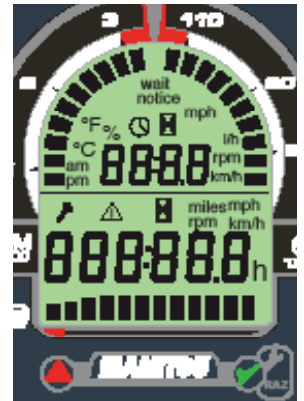
NEDRE SKÄRMDISPLAY



RULLNINGSKNAPP

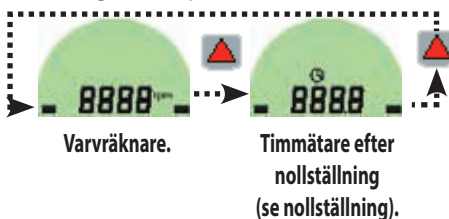


VALIDERINGSKNAPP, NOLLSTÄLLNING OCH FELKODER



ÖVRE SKÄRMDISPLAY

När tändningen slås på, visas klockan som standard. Tryck på rullningsknappen för att bläddra från en skärmbild till en annan.



TIDSINSTÄLLNING

- Visa klockan.
- Tryck två sekunder på knappen , välj 24- eller 12-timmarsvisning med knappen  och bekräfta .
- Ställ in timmarna med knappen  och bekräfta .
- Ställ in minuterna med knappen  och bekräfta .

NOLLSTÄLLNING AV TIMMÄTAREN

- Visa skärmen med den nollställda timmätaren.
- Tryck två sekunder på knappen . Nollställningen bekräftas med en summerton.

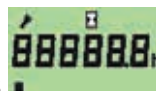
NEDRE SKÄRMDISPLAY



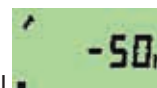
När tändningen slås på, visas timmätaren som standard , d.v.s. det totala antalet körtimmar. När motorn startat, visas ett bilddiagram  och timmätaren beräknar drifttiden.

UNDERHÅLLSINTERVALL

OBS: När en ny gaffeltruck tas i bruk, visas underhållsmeddelandet  för att påminna om oljebyte i motorn och byte av oljefilter efter de första 50 timmarna efter att trucken tagits i bruk (se: 3 - UNDERHÅLL: UNDERHÅLLSTABELL).



Underhållsmeddelandet  visas på timmätarens  skärm 50 timmar innan det är dags för underhåll och en summerton ljuder.



- Tryck på knappen  för att visa återstående tid till underhåll . Om tiden har passerats, visas tiden med ett plus.
- Tryck en gång till på knappen  för att återgå till timmätaren. Underhållsmeddelandet  visas som information.
- Kontakta din återförsäljare för att utföra underhållsarbete och återaktivera underhållsintervallet.

OBS: Förfallotiden för underhåll som visas som standard är 500 timmar. Kontakta din återförsäljare för att ändra denna förfallotid.

FELKODER

När bilddiagrammet  visas på timmätarens  skärm och ljudsignalen hörs, innebär det att ett fel har upptäckts av en av gaffeltruckens elektroniska kontrollenheter (ECU).

- Tryck på knappen  för att visa informationen  på den övre skärmen och felkoden .
- Om flera felkoder visas, tryck på knappen  för att visa alla felkoder efter varandra.
- Tryck en gång till på knappen  för att återgå till timmätaren. Bilddiagrammet  visas så länge nödvändiga reparationer inte utförts.
- Kontakta din återförsäljare och beskriv felkoden eller felkoderna i detalj.

OBS: En bränd säkring kan medföra att flera felkoder visas. Vid flera "felkoder" och meddelanden om "underhållsintervall" visas påminnelsen om underhåll i slutet av listan.

7 - VARNINGSSYSTEM OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET

⚠ VIKTIGT ⚠

Föraren måste följa gränsvärdena för gaffeltruckens last och användningssätt beroende på tillbehör.

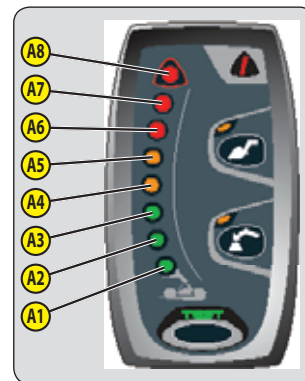
Detta instrument varnar föraren för gränserna för långsgående stabilitet. Men stabiliteten i sidled kan reducera lastkapaciteten i högt läge, och denna reduktion beaktas inte av kontrollinstrumentet.

Oavsett arbetets art, tillåter kontrollinstrumentet och begränsaren för långsgående stabilitet alltid att föraren kör gaffeltrucken på ett säkert sätt.

UPPDATERING: För att på bästa sätt dra fördel av kontrollinstrumentet och begränsaren för långsgående stabilitet på gaffeltrucken, bör du rådfråga din återförsäljare för att dra nytta av programmets senaste version.

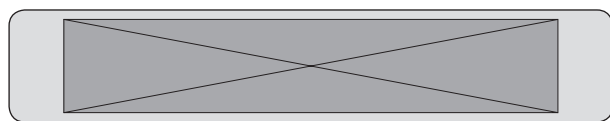
⚠ VIKTIGT ⚠

Låsning av "KOMPLICERADE" hydraulrörelser kan ställas in på olika sätt.



INSTÄLLNINGENS IDENTITETSBETECKNING

INSTÄLLNING 1	Kontrolllampan A9 är släckt när du kör.
INSTÄLLNING 2	Kontrolllampan A9 är tänd när du kör.
INSTÄLLNING 3	Läget "GRÄVSKOPA" inaktiveras när gaffeltrucken står stilla.



LÄGET "HANTERING"

ANVÄNDNING MED GAFFEL

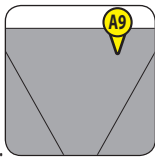
INSTÄLLNING 1

- Som standard är instrumentet inställt på läge "HANTERING" när trucken startas, utom när LÄGET "GRÄVSKOPA" har valts innan elkontakten kopplas från.
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 3 km/t	HASTIGHET > till 3 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.		- Inget ljudlarm.	- Inget ljudlarm.

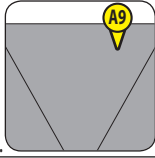
INSTÄLLNING 2

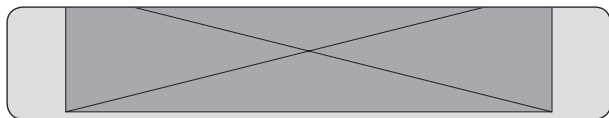
- Som standard är instrumentet inställt på läge "HANTERING" när trucken startas, utom när LÄGET "GRÄVSKOPA" har valts innan elkontakten kopplas från.
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget och/eller när trucken rullar.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 5 km/t	HASTIGHET > till 5 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.	A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall. - Kontrollampan A9 tänd.	- Inget ljudlarm. - Kontrollampan A9 tänd.	- Inget ljudlarm. - Kontrollampan A9 tänd. 

INSTÄLLNING 3

- Som standard är instrumentet inställt på läge "HANTERING".
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 5 km/t	HASTIGHET > till 5 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.	A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.	- Inget ljudlarm.	- Inget ljudlarm. - Kontrollampan A9 tänd. 



LÄGE "GRÄVSKOPA"

ANVÄNDNING MED SKOPA

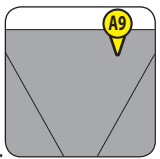
INSTÄLLNING 1

- Placera gaffeltrucken i förflyttningsläge.
 - Tryck på knappen , LÄGE "GRÄVSKOPA" bekräftas med en ljudsignal och genom att lampan tänds.
 - Tryck åter på knappen för att återgå till LÄGET "HANTERING".
 - Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget.
- OBS! LÄGET "GRÄVSKOPA" förblir aktivt så länge föraren inte ändrar läget, även efter att elkontakten har kopplats från.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 3 km/t	HASTIGHET > till 3 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A6 : En ljudsignal när den röda zonen passeras.			- Inget ljudlarm.

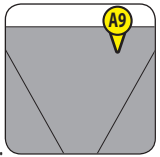
INSTÄLLNING 2

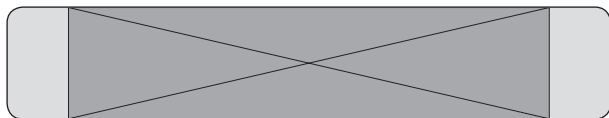
- Placera gaffeltrucken i förflyttningsläge.
 - Tryck på knappen , LÄGE "GRÄVSKOPA" bekräftas med en ljudsignal och genom att lampan tänds.
 - Tryck åter på knappen för att återgå till LÄGET "HANTERING".
 - Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget och/eller när trucken rullar.
- OBS! LÄGET "GRÄVSKOPA" förblir aktivt så länge föraren inte ändrar läget, även efter att elkontakten har kopplats från.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 5 km/t	HASTIGHET > till 5 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A6 : En ljudsignal när den röda zonen passeras.	A6 : En ljudsignal när den röda zonen passeras. - Kontrollampan A9 tänd.	- Inget ljudlarm. - Kontrollampan A9 tänd.	- Inget ljudlarm. - Kontrollampan A9 tänd. 

INSTÄLLNING 3

- Placera gaffeltrucken i förflyttningsläge.
- Tryck på knappen , LÄGE "GRÄVSKOPA" bekräftas med en ljudsignal och genom att lampan tänds.
- Tryck åter på knappen eller koppla från elkontakten med tändningslåset för att återgå till LÄGET "HANTERING".
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget.

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 5 km/t	HASTIGHET > till 5 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
- Läget "GRÄVSKOPA" inaktiveras om gaffeltrucken förir stillastående.	A6 : En ljudsignal när den röda zonen passeras. - Kontrollampan A9 tänd. - Hydraulrörelserna anpassas.	Inget ljudlarm. - Kontrollampan A9 tänd. - Hydraulrörelserna anpassas.	- Inget ljudlarm. - Kontrollampan A9 tänd. 



LÄGE "HÄNGANDE LAST"

ANVÄNDS MED KRANARM (ger en högre säkerhetsmarginal)

- Placera gaffeltrucken i förflyttningsläge.

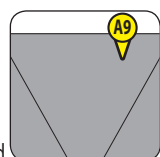


- Tryck in knappen , LÄGET "HÄNGANDE LAST" valideras genom en ljudsignal och genom att kontrollampan tänds. Hydraulrörelserna för lutning neutraliseras och även lyftrörelsen när gränsen för långsgående stabilitet har nåtts (kontrollampa A8 tänds).
- Tryck åter på knappen eller koppla från elkontakten med tändningslåset för att återgå till LÄGET "HANTERING".
- Ett skydd mot tippning framåt under komplicerade rörelser garanteras, förutom när teleskopet är indraget.

INSTÄLLNING 1

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 3 km/t	HASTIGHET > till 3 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.		- Inget ljudlarm.	- Inget ljudlarm.

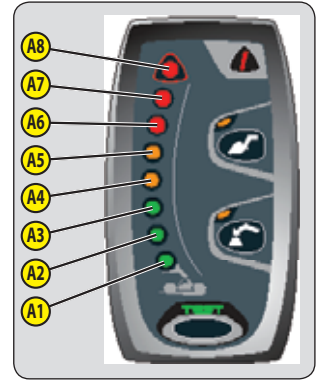
INSTÄLLNING 2 och 3

ANORDNINGENS SKICK			
VID STOPP	LÅG HASTIGHET 1 till 5 km/t	HASTIGHET > till 5 km/t	TELESKOP INDRAGET (INDRAGNA)
	A4-A5: Ljudlarm med mycket lång intervall. A6: Ljudlarm med lång intervall. A7: Ljudlarm med kort intervall. A8: Ljudlarm med mycket kort intervall.		- Inget ljudlarm.  A9 - Kontrollampa A9 tänd.

A - VISUELLA LARM

- A1 - A2 - A3: Reservutrymmet för längsgående stabilitet är viktigt.
- A4 - A5: Trucken närmar sig gränsen för längsgående stabilitet, manövrera försiktigt.
- A6: Trucken är nära gränsen för längsgående stabilitet, manövrera försiktigt.
- A7: Gaffeltrucken är mycket nära gränsen för längsgående stabilitet. Manövrera gaffeltrucken mycket försiktigt.
- A8: Trucken befinner sig på gränsen för längsgående stabilitet.

- Om fellampan  tänds och en ljudsignal hörs har en avvikelse inträffat. För att se felkoden (se: 2 - BESKRIVNING: 3B - SKÄRMDISPLAY).



B - LÅSNINGAR AV HYDRAULRÖRELSE

LÄGE "HANTERING"

- A8: Alla "KOMPLICERADE" hydraulrörelser är inaktiverade. Utför endast enkla hydraulrörelser i följande ordning: indragning och lyftning av bommen.

LÄGE "GRÄVSKOPA"

- A8: Rörelserna för sänkning och utdragning av bommen har inaktiverats. De andra rörelserna är tillgängliga.

LÄGE "HÄNGANDE LAST"

- A8: Alla "KOMPLICERADE" hydraulrörelser och höjning av bommen är inaktiverade. Endast hydraulrörelsen med indragning av bommen är tillgänglig.

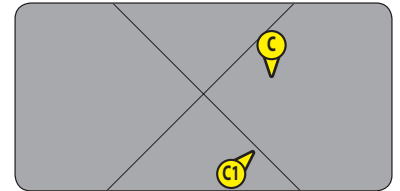
C - INAKTIVERING AV LÅSNING AV "KOMPLICERADE" HYDRAULRÖRELSE

⚠ VIKTIGT ⚠

Var mycket uppmärksam under den här manövern, eftersom det bara är gaffeltruckens dynamiska stabilitet som informerar föraren.

I vissa fall, för att komma ur en svår situation, kan föraren förbigå det här säkerhetsläget. Med knappen C kan man temporärt inaktivera låsning av "KOMPLICERADE" hydraulrörelser.

- Håll knappen C intryckt, kontrolllamporna A9 och C1 tänds (under 60 sekunder). Utför samtidigt med största försiktighet den KOMPLICERADE hydraulrörelsen.



D - TEST AV KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET

- Tryck kort på knappen  för att kontrollera att kontrollinstrumentet för längsgående stabilitet fungerar.
- Felfri funktion: Alla kontrolllampor A1 till A8 tänds under två sekunder och en summerton ljuder.

OBS: Med det här testet går det inte att kontrollera att kontrollinstrumentet för begränsaren för längsgående stabilitet fungerar normalt. Funktionen bör kontrolleras varje dag eller var 10:e drifttimme (se: 3 - UNDERHÅLL: A - VARJE DAG ELLER VAR 10:E DRIFTTIMME).

E - TRYCKGIVARE

⚠ VIKTIGT ⚠

Det är förbjudet att demontera eller kalibrera tryckmätaren, dessa operationer ska utföras av specialutbildad personal, rådgör med din återförsäljare.



8 - STRÖMBRYTARE

OBS: Strömbrytarnas placering kan skifta beroende på tillval.

A - VARNINGSBLINKERS

B - DIMLJUS, BAK

C - TILLVAL ROTATIONS LJUS

D - FRÄMRE OCH BAKRE ARBETSBELYSNING MT 625 H Turbo ST3B

D - ARBETSBELYSNING FRAM OCH BAK

TILLVAL ARBETSBELYSNING PÅ BOMMENS ÄNDE MT 625 H Comfort ST3B

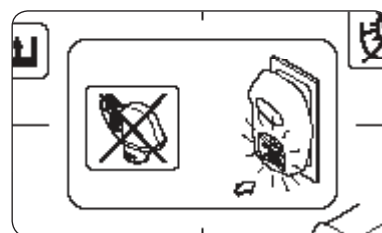
E - TILLVAL

F - TILLVAL

F - TILLVAL AVFROSTNING AV BAKRUTAN MT 625 H Comfort ST3B

G - NEUTRALISERING AV HYDRAULRÖRELSE

Vid körning på väg, rekommenderar vi starkt (obligatoriskt i Tyskland) att låsa samtliga hydraulrörelser. Kontrollampen visar användningen.



H - REGENERERING AV UTLOPPSFILTRET FÖR PARTIKLAR

• H1: INAKTIVERING AV AUTOMATISK REGENERERING

• H2: REGENERERING "PARKERAD GAFFELTRUCK" (se: 3 - UNDERHÅLL: H1 - UTLOPPSFILTER FÖR PARTIKLAR "PARKERAD GAFFELTRUCK")

H1: INAKTIVERING AV AUTOMATISK REGENERERING

⚠ VIKTIGT ⚠

Inaktivering av den automatiska regenereringen av utloppsfiltret för partiklar är en funktion som endast ska användas i nödfall (trångt eller ej ventilerat utrymme ...).

Som standard aktiveras den automatiska regenereringen av utloppsfiltret för partiklar när gaffeltrucken startar.

- Med en lång knapptryckning på den nedre delen av strömbrytaren inaktiveras den automatiska regenereringen av utloppsfiltret för partiklar. Kontrollampen  tänds och en ljudsignal bekräftar inaktiveringen.
- Tryck åter i den nedre delen av strömbrytaren för att på nytt aktivera den automatiska regenereringen av partikelfiltret. Kontrollampen  släcks och bekräftar inaktiveringen.



HANTERING AV REGENERERING AV UTLOPPSFILTER FÖR PARTIKLAR	
INDIKATIONER	ÅTGÄRDER
 + 1 kort ljudsignal. Minskad sotnivå.	Kontrollampen  tänds. OBS: Vänta helst tills den automatiska regenereringen har slutförts innan du kopplar från elkontakten.
 +  + 1 kort ljudsignal. Minskad sotnivå, inaktiverad automatisk regenerering.	Aktivera den automatiska regenereringen så fort som möjligt.
 +  + kontinuerlig ljudsignal. Höjd sotnivå.	Begränsat motorvarvtal 1200 varv/min, endast regenereringen "parkerad gaffeltruck" bör utföras (se: 3 - UNDERHÅLL: TILLFÄLLIGT UNDERHÅLL).
 +  +  + kontinuerlig ljudsignal. Ökad sotnivå, automatisk regenerering inaktiverad.	
 +  +  + 1 kort ljudsignal. Mycket hög sotnivå, partikelfiltret tilltäppt.	Minskad kapacitet hos gaffeltrucken, stanna gaffeltrucken och kontakta återförsäljaren.

I - PARKERINGSBROMS

Koppla in parkeringsbromsen, tryck på strömbrytarens nedre del. Kontrollampen anger att parkeringsbromsen är inkopplad. Slå ifrån parkeringsbromsen genom att trycka på strömbrytarens övre del.

J - INAKTIVERING AV LÅSNING AV "KOMPLICERADE" HYDRAULRÖRELSE

Se: 2 - BESKRIVNING: 7 - KONTROLLINSTRUMENT OCH BEGRÄNSARE FÖR LÄNGSGÅENDE STABILITET.

K - TILLVAL LÅSNING AV HYDRAULISKT TILLBEHÖR ELLER

TILLVAL MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE MT 625 H Comfort ST3B

ELLER

**TILLVAL MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE + LÅSNING AV HYDRAULISKT
TILLBEHÖR** MT 625 H Comfort ST3B

Se: 2 - BESKRIVNING: BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNING.

L - TILLVAL TVINGAD RÖRELSE AV DE HYDRAULISKA REGLAGEN FÖR TILLBEHÖR

MT 625 H Comfort ST3B

Se: 2 - BESKRIVNING: BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNING.

M - TILLVAL ELEKTRISK FÖRINSTÄLLNING PÅ BOMMEN

MT 625 H Comfort ST3B

Se: 2 - BESKRIVNING: BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNING.

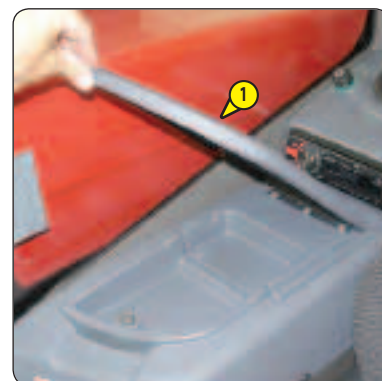
N - TILLVAL NOLLSTÄLLNING AV LUTNINGSRÖRELSE

Möjliggör låsning av grävrörelserna och tippning av gaffeln. Kontrollampan lyser vid användning.



9 - ARMSTÖD OCH FÖRVARINGSFACK

- Lyft armstödet 1 för åtkomst till förvaringsfacket.



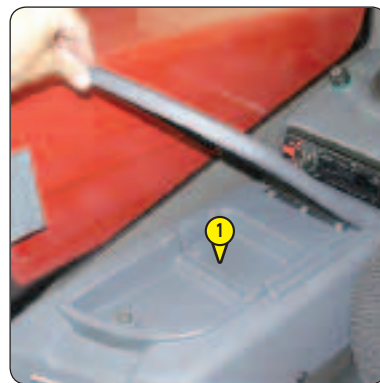
10 - SÄKRINGAR OCH RELÄER I HYTTEN

Ett funktionsblad för säkringar och ett för reläer gör att du snabbt kan se användningen av panelens komponenter som beskrivs här nedan.

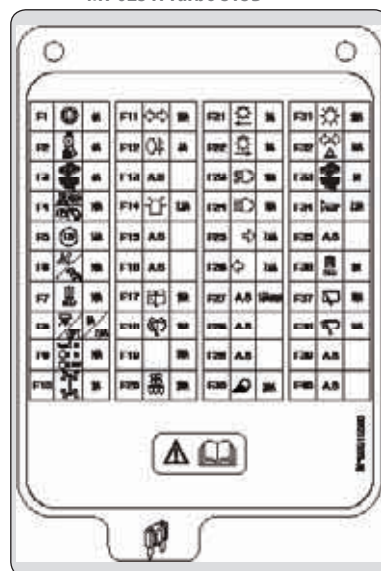
- Lyft upp armstödet.
- Öppna åtkomstluckan 1 för att komma åt säkringar och reläer. Byt en bränd säkring och sätt i en ny med samma spänning. Sätt aldrig i eller återanvänd en bränd säkring som lagats.

MINISÄKRING

- F1 - Modul instrumentpanel (5A).
- F2 - Givare förekomst av vatten i bränslet (5A).
Generators laddning (5A).
kontrollinstrumentet och begränsaren för långsgående stabilitet (5A).
Alarm ECM (5A).
- F3 - Diagnosuttag (5A).
Förinställning stöldskydd (5A).
- F4 - Enhet för elektrisk kontroll av kraftöverföring (10A).
Kontaktor för stol (10A).
Reglering av teleskopanordningens och tillbehörens rörelser (10A).
Strömbrytare för förnyelse av partikelfiltret (10A).
Negativ magnetventil till parkeringsbroms (10A).
Låsning av hydraulrörelser (10A).
- F5 - Uttag 12V (15A).
TILLVAL Autoradio (15A). MT 625 H Comfort ST3B
- F6 - Föraren sitter i stolen (10A).
Givare för bommens indragning och vinkel (10A).
- F7 - Tillförselsenhet för hydraulisk elektronisk kontroll (10A).
- F8 - Inaktivering av låsning av "komplicerade" hydraulrörelser (5A).
TILLVAL Magnetventil på bommens ände (7,5A).
TILLVAL Magnetventil på bommens ände + låsning av hydrauliskt tillbehör (7,5A).
- F9 - Matning till bromsljusrelä (10A).
Matning till backljusets relä (10A).
Matning till signalhorn vid backning (10A).
- F10 - Hjulriktning (2A).
- F11 - Blinkercentral (15A).
- F12 - Dimljus, bak (5A).
- F13 - TILLVAL Arbetsbelysning på bommen (15A). MT 625 H Comfort ST3B
- F14 - Rotationsljus (7,5A).
- F15 - TILLVAL Avfrostning av bakrutan (10A). MT 625 H Comfort ST3B
- F16 - TILLVAL Upphängning av bommen (7,5A). MT 625 H Comfort ST3B
- F17 - Bakre vindrutetorkare och spolarvätska (15A)
Tillval Torkare på taket (15A). MT 625 H Comfort ST3B
- F18 - Främre vindrutetorkare och spolarvätska (15A).
- F19 - Tillförsel F27-F28-F29-F30 (30A).
- F20 - Värme (20A).
- F21 - Parkeringsljus, vänster (3A).
- F22 - Parkeringsljus, höger (3A).
- F23 - Halvljus (15A).
- F24 - Helljus (15A).
- F25 - Blinker höger (7,5A).
- F26 - Blinker, vänster (7,5A).
- F27 - TILLVAL Elektrisk förinställning på bomfoten (10A). MT 625 H Turbo ST3B
TILLVAL Magnetventil på bommens ände (7,5A). MT 625 H Comfort ST3B
- F28 - TILLVAL Reglering av ventilation (10A). MT 625 H Comfort ST3B
- F29 - TILLVAL Hydraulisk stol (10A). MT 625 H Comfort ST3B
- F30 - Arbetsbelysning fram och bak (20A).
TILLVAL Xenonljus (25A).
- F31 - Ljusströmställare, signalhorn och blinkljus (20A).
- F32 - Nödsignal (15A).
- F33 - (+) kontinuerligt diagnosuttag (5A).
(+) kontinuerlig förinställning stöldskydd (5A).
- F34 - Kontrollinstrument (7,5A).
Innertakbelysning (7,5A). MT 625 H Comfort ST3B
- F35 - TILLVAL Kontinuerlig (+) autoradio (10A). MT 625 H Comfort ST3B
- F36 - Matningsenhet för hydraulisk elektronisk kontroll (3A).
- F37 - Bakre vindrutetorkare (+) permanent (10A).
- F38 - Främre vindrutetorkare (+) permanent (15A).
- F39 - TILLVAL Matning till kompressorrelä för luftkonditionering (7,5A). MT 625 H Comfort ST3B
- F40 - TILLVAL Matning till relä för luftkonditioneringens motorfläkt (20A). MT 625 H Comfort ST3B



MT 625 H Turbo ST3B



MT 625 H Comfort ST3B



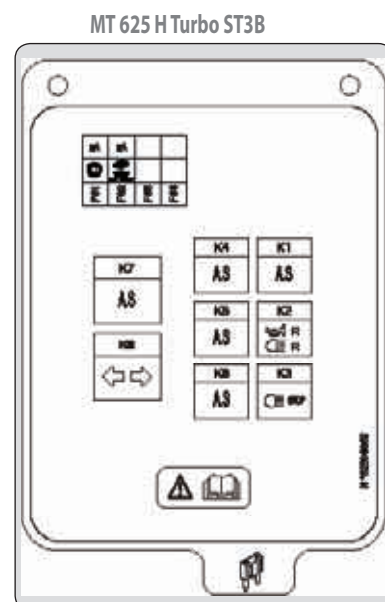
- F61 - Strömförsörjning (+) batteri Modul kontrollinstrument (2A).MT 625 H Turbo ST3B
- F62 - Strömförsörjning (+) batteri (2A).MT 625 H Turbo ST3B
- F63 - TILLVAL.MT 625 H Turbo ST3B
- F64 - TILLVAL.MT 625 H Turbo ST3B

- F61 - Används inte. MT 625 H Comfort ST3B
- F62 - Används inte. MT 625 H Comfort ST3B
- F63 - Används inte. MT 625 H Comfort ST3B
- F64 - Används inte. MT 625 H Comfort ST3B

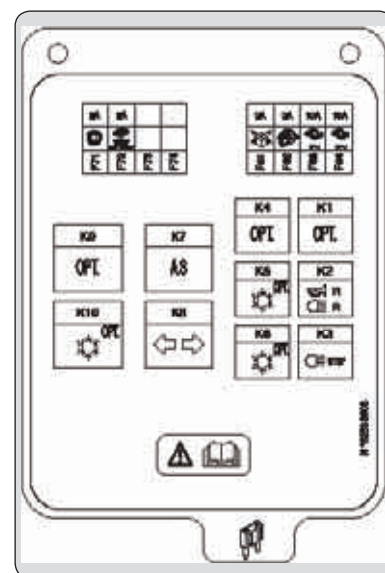
- F71 - Strömförsörjning (+) batteri Modul kontrollinstrument (2A).MT 625 H Comfort ST3B
- F72 - Strömförsörjning (+) batteri (2A).MT 625 H Comfort ST3B
- F73 - TILLVAL.MT 625 H Comfort ST3B
- F74 - TILLVAL.MT 625 H Comfort ST3B

RELÄ

- K1 - TILLVAL Relä upphängning av bommen. MT 625 H Comfort ST3B
- K2 - Relä backljus.
TILLVAL Relä till signalhorn vid backning.
- K3 - Relä för bromsljus.
- K4 - TILLVAL Relä för arbetsbelysning på bommen. MT 625 H Comfort ST3B
- K5 - TILLVAL Relä för luftkonditioneringens motorfläkt. MT 625 H Comfort ST3B
- K6 - TILLVAL Kompressorrelä för luftkonditionering. MT 625 H Comfort ST3B
- K7 - TILLVAL.
- K8 - Blinkercentral.
- K9 - TILLVAL.
- K10 - TILLVAL Relä för luftkonditionering. MT 625 H Comfort ST3B



MT 625 H Comfort ST3B



11 - SÄKRINGAR OCH RELÄER UNDER MOTORHUVEN

- Öppna motorhuven, ta bort locket 1 för att komma åt säkringar och reläer. Byt en bränd säkring och sätt i en ny med samma spänning. Sätt aldrig i eller återanvänd en bränd säkring som lagats.

RELÄ

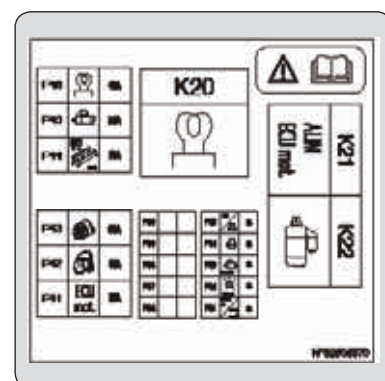
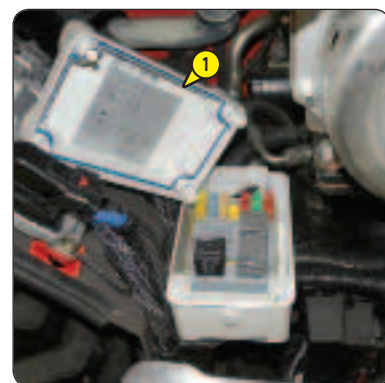
- K20 - Relä för motorförvärmning.
- K21 - Relä för matning till motorns styrbox.
- K22 - Relä för startmotorernas styrning.

MAXISÄKRING

- F41 - Relä för matning av motorns styrbox (20A).
- F42 - Nyckelkontakt (60A).
- F43 - Generator (80A).
- F44 - Matning till säkringar i hytten (50A).
- F45 - Matning till startrelä (30A).
- F46 - Motorförvärmning (40A).
TILLVAL bränsleuppvärmare (40A).

MINISÄKRING

- F51 - Matning givare för luftfördelning + EGR-ventil motor (5A).
- F52 - Matning instrumentpanel (3A).
- F53 - Styrning startrelä K22 + information motorns styrbox (5A).
- F54 - Matning givare för förekomst av vatten i bränslet (5A).
- F55 - Matning av motorns styrbox (5A).



12 - CIGARETTÄNDARE

För apparat 12 V och intensitet 15A max.

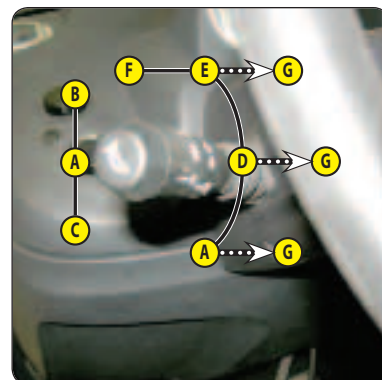
13 - LJUSOMKOPPLARE, SIGNALHORN OCH BLINKERS

Strömbrytaren styr ljud- och ljusindikering.

- A - Ljusen är släckta, blinkers fungerar inte.
- B - Höger blinker fungerar.
- C - Vänster blinker fungerar.
- D - Parkeringsljuset och bakljusen lyser.
- E - Halvljuset och bakljusen lyser.
- F - Helljuset och bakljusen lyser.
- G - Helljusblink.

När man trycker på änden på strömställaren ljuder signalhornet.

OBS: Det går att placera strömställaren i följande lägen D - E - F - G utan att det ger kontakt.



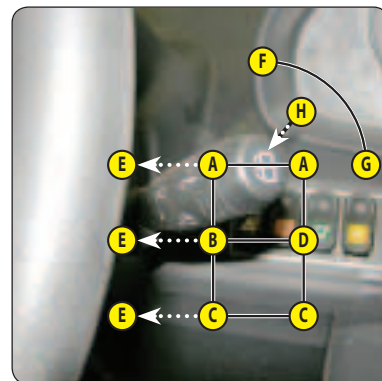
14 - OMKOPPLARE FÖR TORKARE FRAM OCH BAK

FRÄMRE VINDRUTETORKARE

- A - Stoppa vindrutetorkare fram.
- B - Vindrutetorkare fram låg hastighet.
- C - Vindrutetorkare fram hög hastighet.
- D - Vindrutetorkare fram intervalltorkning.
- E - Tryck för spolning fram.

BAKRE VINDRUTETORKARE

- F - Stoppa vindrutetorkare bak.
- G - Vindrutetorkare bak.
- H - Tryck för spolning bak.



15 - FUNKTIONSBLAD

De här bladen innehåller bl.a. en beskrivning av hydraulreglagen och lasttabeller för tillbehör som kan användas med trucken.

⚠ VIKTIGT ⚠

Inga ändringar får göras på systemets hydraultryck. Vid felfunktion, kontakta din återförsäljare. **ALLA ÄNDRINGAR OGILTIGFÖRKLEARAR GARANTIN.**

Använd hydraulreglagen försiktigt och utan ryck för att undvika incidenter till följd av skakningar av gaffeltruckens.

OBS! Vid körning på väg, rekommenderar vi starkt (obligatoriskt i Tyskland) att läsa samtliga hydraulrörelser (se: 2 - BESKRIVNING: 8 - OMKOPPLARE).

- A - Spak för reglering av höjning och lutning.
- B - Knapp för reglering av sammandragning.
- C - Knapp för reglering av tillbehör.



LYFTNING AV LAST

- Spaken A åt bakåt vid lyftning.
- Spaken A åt framåt vid nedgång.

REDSKAPSHÅLLARENS LUTNING

- Spaken A åt vänster vid grävning.
- Spaken A åt höger för dumpning.

TELESKOPRÖRELSE

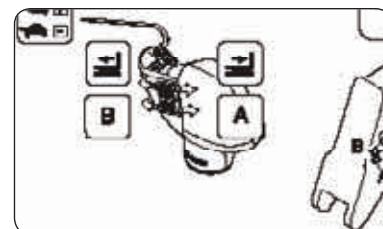
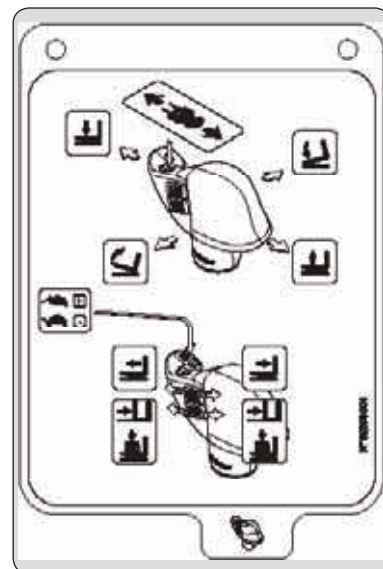
- Knappen B framåt för utskjutning.
- Knappen B bakåt för indragning.

TILLBEHÖR

- Knapp C framåt eller bakåt.

REGLERING AV HYDRAULFLÖDE TILL TILLBEHÖR

- Sätt i nyckeln i gaffeltruckens tändningslås.



- Välj skärmen för hydraulflöde till tillbehörskretsen med rullningsknappen . Skärmen visar i följd det hydraulflöde som finns i minnet för krets B (utan tecknet "-") och krets A (med tecknet "-").

- Tryck två sekunder på knappen och bilden visas på den nedre skärmen.

- Vrid knapp C framåt för att välja hydraulflödet i krets B mellan 10 % och 100 %.

- Tryck in knapp C för önskat flöde och bekräfta med knappen .

- Bilden visas på den nedre skärmen.

- Vrid knapp C framåt för att välja hydraulflödet i krets A mellan -10 % och -100 %.

- Tryck in knapp C för önskat flöde och bekräfta med knappen .

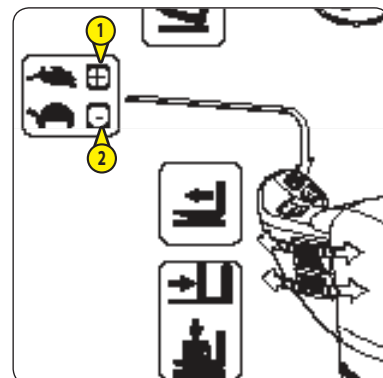
- Skärmen med timmätaren visas på nedre skärmen och bekräftar slutet på regleringen.

HASTIGHETSVÄLJARE

Hastigheten kan ställas in under körning.

Med knapparna 1 och 2 kan en hastighet väljas.

- HÖG HASTIGHET: Användning på väg. Tryck på knapp 1 och signallampan för hög hastighet tänds .
- LÅG HASTIGHET: Användning på väg. Tryck på knapp 2 och signallampan för låg hastighet tänds .



18 - KÖRBROMSPEDAL OCH TRANSMISSIONSBRYTNING

Pedalen verkar på fram- och bakhjulen med hjälp av ett hydrauliskt bromssystem som gör det möjligt att sakta in och stoppa gaffeltrucken. Den ger möjlighet att under ett arbetsmoment successivt låsa kraftöverföringen för att utföra en långsam manöver (svårhanterlig förflyttning) med motorns hela effekt.

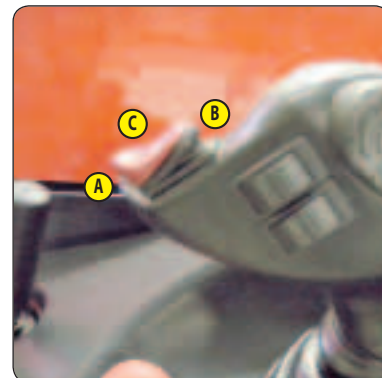
19 - FRAM-/BACKVÄXLINGSREGLAGE FRAMÅT/NEUTRAL/BAKÅT

Ändring av gaffeltruckens färdriktning bör ske vid låg hastighet utan att accelerera.

KÖRNING FRAMÅT: För knappen framåt (läge A).

KÖRNING BAKÅT: För knappen bakåt (läge B). Backljuset och en summerton för backning som TILLVAL indikerar att gaffeltrucken backar.

NEUTRALLÄGE: Om lamporna blinkar   eller  , ställ fram-/backväxlingsreglaget i neutralläge (position C).



SÄKERHET VID KÖRNING AV GAFFELTRUCKEN

Körning av gaffeltrucken styrs av en elektronisk modul. För att föraren ska kunna köra framåt eller bakåt, måste han iaktta följande:

- 1 - sätta sig rätt på förarstolen,
- 2 - lossa parkeringsbromsen,
- 3 - lägga i fram- eller backväxel.

För att stanna gaffeltrucken ska föraren utföra följande moment:

- 1 - sätta fram-/backväxlingsreglaget i friläge,
- 2 - dra åt parkeringsbromsen,
- 3 - gå ned från trucken.

- OBS! Om föraren reser sig från stolen och fram-/backväxlingsreglaget är ilagt åt endera hållet, visas skärmen  och en ljudsignal avges under två sekunder. Under den här tiden kan föraren sätta sig igen och fortsätta förflyttningen framåt eller bakåt. När tiden löpt ut, läggs transmissionens neutralläge i och lamporna   eller   blinkar. Föraren ska då sätta sig och ställa fram-/backväxlingsreglaget i neutralläge.

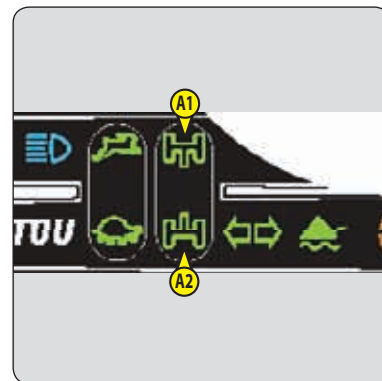
20 - RIKTNINGSVÄLJARE

A - GRÖNA INDIKERINGSLAMPOR FÖR HJULINRIKTNING



*Innan någon av de tre riktningarna väljs, rikta in alla 4 hjulen i förhållande till gaffeltruckens axel.
Ändra aldrig färdriktning under körning.*

Dessa gröna kontrolllampor tänds för att visa hjulens inriktning i förhållande till gaffeltrucken. Kontrolllampan A1 för framhjulen och kontrolllampan A2 för bakhjulen.



B - RIKTNINGSVÄLJARE

- B1 - Styrhjul fram (körning på väg).
- B2 - Styrhjul fram och bak i motsatt riktning (litet rattutslag).
- B3 - Styrhjul fram och bak i samma riktning (sidoförflyttning).

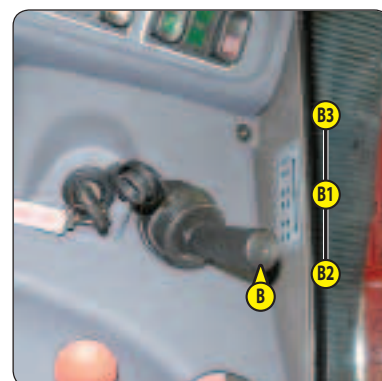
KONTROLL AV HJULINRIKTNING



*Före körning på en allmän väg, måste bakhjulens riktning kontrolleras och båda framhjulen används som styrhjul.
Bakhjulens riktningsskontroll ska utföras med jämna mellanrum med hjälp av de gröna indikeringslamporna när gaffeltrucken körs.*

Vid fel, rådgör med din återförsäljare.

- Placera väljarspaken för riktning B i position B2 (litet rattutslag).
- Vrid på ratten och ställ in bakhjulen tills kontrolllampan A2 tänds.
- Placera väljarspaken för riktning B i position B1 (körning på väg).
- Vrid på ratten och ställ in framhjulen tills kontrolllampan A1 tänds.



21 - VÄRMEREGLAGE

A - FLÄKTREGLAGE

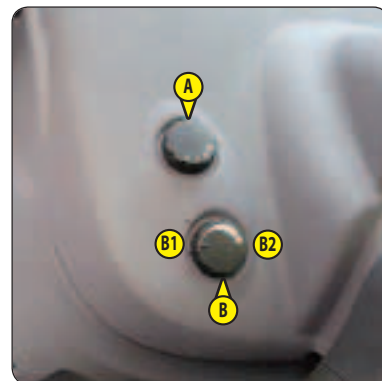
Detta trestegsreglage gör det möjligt att blåsa in varm eller kall luft genom luftmunstyckena.

B - TEMPERATURREGLAGE

Med detta reglage regleras temperaturen i förarhytten.

- B1 - Fläkten fördelar luft med omgivningens temperatur.
- B2 - Fläkten fördelar varm luft.

Mellanlägena gör det möjligt att ställa in temperaturen.



22 - STYRNING AV LUFTKONDITIONERINGEN (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)

MT 625 H Comfort ST3B

⚠ VIKTIGT ⚠

Luftkonditioneringsanläggningen kan bara köras när motorn går.

När du använder luftkonditioneringen, ska alla fönster på hytten vara stängda.

På vintern: För att garantera en korrekt funktion där luftkonditioneringen går med full kapacitet, bör kompressorn köras en gång per vecka en kort stund för att smörja alla inre delar.

Vid kall väderlek: Varmkör motorn innan kompressorn startas för att kylmediet, som samlats i vätskeform nertill i kompressorkretsen, ska övergå till gasform genom värmen från motorn.

När kylmediet är i vätskeform, kan det skada kompressorn.

Om inte luftkonditioneringen fungerar som den ska, låt återförsäljaren undersöka den (se: 3 - UNDERHÅLL: F - VAR 2000:E DRIFTSTIMME).

Försök aldrig att själv reparera eventuella fel.



A - FLÄKTREGLAGE

Detta trestegsreglage gör det möjligt att blåsa in varm eller kall luft genom luftmunstyckena.

B - TEMPERATURREGLAGE

Med detta reglage regleras temperaturen i förarhytten.

- B1 - Fläkten fördelar kall luft.
- B2 - Fläkten fördelar varm luft.

Mellanlägena gör det möjligt att ställa in temperaturen.

C - LUFTKONDITIONERINGENS REGLAGE

Luftkonditioneringen startas med det här reglaget med kontrollampa.

UPPVÄRMNING

Reglagen ska ställas in på följande sätt:

- C - Reglaget med kontrollampan släckt.
- B - På önskad temperatur.
- A - På önskad hastighet 1, 2 eller 3.

LUFTKONDITIONERING

Reglagen ska ställas in på följande sätt:

- C - Reglaget med kontrollampan tänd.
- B - På önskad temperatur.
- A - På önskad hastighet 1, 2 eller 3.

DEFROSTERFUNKTION

Reglagen ska ställas in på följande sätt:

- C - Reglaget med kontrollampan tänd.
- B - På önskad temperatur.
- A - På hastighet 3.

För bästa effektivitet, stäng av varmluftsmunstyckena.

23 - VARMLUFTSVENTILER

Med de här luftintagen, som går att öppna och stänga och rikta in i önskad riktning, kan luften fördelas i kupén.

24 - LUFTINTAG FÖR AVIMNING

Med de här luftintagen kan man ta bort imma från vindrutan och sidorutorna. För maximal effekt, stäng luftintagen för värme.

25 - NIVÅMÄTARE

Gör det möjligt att kontrollera att gaffeltrucken är i vågrätt läge.



26 - DÖRRLÅS

Två nycklar levereras med gaffeltrucken för låsning av hytten.

27 - HANDTAG FÖR ÖPPNING AV DÖRRRUTA

28 - UPPLÅSNINGSKNAPP FÖR DÖRR

29 - HANDTAG FÖR BAKRUTANS ÖPPNING

NÖDUTGÅNG

Använd bakrutan som nödutgång om det inte går att lämna förarhytten genom dörren.



30 - DOKUMENTMAPP

Kontrollera att bruksanvisningen finns på plats i dokumentmappen.

OBS: Finns det som TILLVAL ett vattentätt dokumentmappen.

31 - FÖRVARINGSFACK BAK



32 - HANDTAG FÖR RATTENS LUTNINGSVINKEL

MT 625 H Comfort ST3B

Med detta handtag regleras styrrattens lutning och höjd.

- Drag handtag 1 bakåt.
- Ställ in ratten i önskat läge.
- Tryck åter fram handtaget för att låsa det inställda läget.



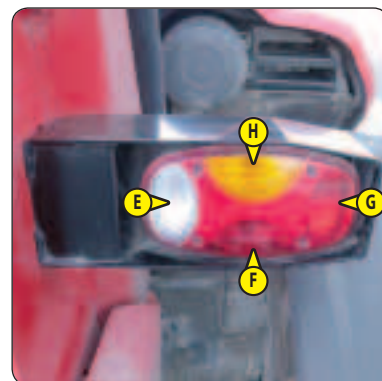
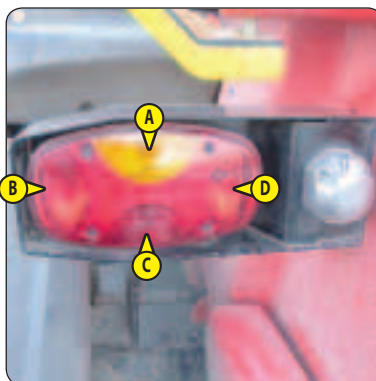
33 - STRÅLKASTARE, FRAM

- A - Blinker, vänster fram.
- B - Halvljus, vänster fram.
- C - Helljus, vänster fram.
- D - Parkeringsljus, vänster fram.
- E - Blinker höger fram.
- F - Halvljus, höger fram.
- G - Helljus, höger fram.
- H - Parkeringsljus, höger fram.



34 - BAKLJUS

- A - Blinker, vänster bak.
- B - Bromsljus, vänster bak.
- C - Bakljus, vänster.
- D - Dimljus, bak.
- E - Backljus.
- F - Höger bakljus.
- G - Höger bromsljus bak.
- H - Höger blinkers bak.



35 - ROTATIONSLJUS

Det magnetiska rotationsljuset ska vara väl synligt på taket till hytten och kopplat till uttag 1.



36 - INNERTAJSBELYSNING

MT 625 H Comfort ST3B

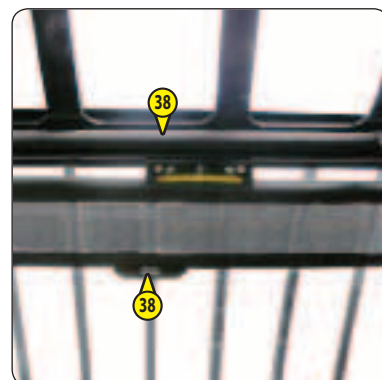
37 - STRÖMBRYTARE VINDRUTETORKARE PÅ TAKET

MT 625 H Comfort ST3B



38 - SOLSKYDD

TILLVAL MT 625 H Turbo ST3B



39 - DIAGNOSUTTAG



40 - KILLÅS FÖR BOM



KOPPLING OCH KROK FÖR BOGSERING

⚠ VIKTIGT ⚠

Dra inte ett släp eller ett tillbehör som inte är i perfekt skick.

Användning av ett släp i dåligt skick kan påverka styrning och bromsning av gaffeltrucken och därmed säkerheten.

Om en utomstående person ingriper för påkoppling eller frånkoppling av släpet, ska personen i fråga ständigt vara synlig för föraren och vänta tills gaffeltrucken har stannat, parkeringsbromsen lagts i och motorn stannat innan några ingrepp görs på släpet.

Med denna anordning, som sitter baktill på gaffeltrucken, bogseras ett släp. Kapaciteten begränsas för varje gaffeltruck av den maximalt tillåtna fordonsvikten vid körning, bogseringskraften och den maximala vertikala kraften på kopplingspunkten. Denna information finns angiven på tillverkningsplattan som finns på varje gaffeltruck (se: 2 - BESKRIVNING: GAFFELTRUCKENS IDENTITETSBETECKNING).

- Före användning av ett släp ska du ta del av gällande föreskrifter i ditt land (maximal hastighet, bromsning, maximal släpvikt, etc.).
- Kontrollera släpets skick före användning (däckens skick och lufttryck, elkontakt, hydraulslangar, bromssystemet...).

1 - DRAGANORDNING

⚠ VIKTIGT ⚠

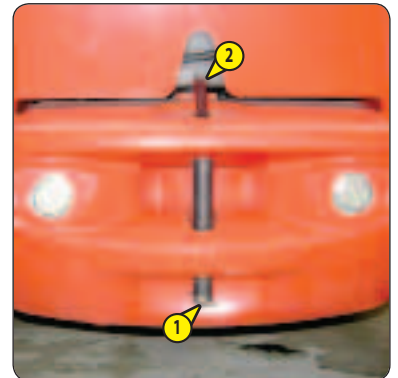
Se upp med riskerna för kläm- eller krosskador vid denna manöver.

Glöm inte att sätta tillbaka sprinten.

Vid frånkoppling ska du se till att släpet hålls på plats.

PÅKOPPLING OCH FRÅNKOPPLING AV SLÄPET

- För koppling av släpet placerar du gaffeltrucken så nära släpets draganordning som möjligt.
- Dra åt parkeringsbromsen och stäng av motorn.
- Ta bort sprinten 1, lyft släphandtaget 2 och koppla eller koppla loss släpets draganordning.

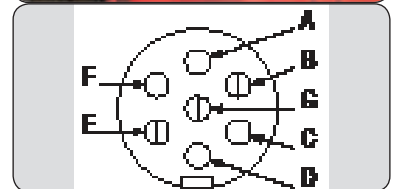


2 - BAKRE ELUTTAG

MT 625 H Comfort ST3B

Koppla den elektriska hankontakten till den elektriska honkontakten 1 på gaffeltrucken och kontrollera att belysningen på släpet eller signalstången fungerar korrekt.

- A - Blinker, vänster bak.
- B - TILLVAL Bakre dimljus.
- C - Chassijord.
- D - Blinker, höger bak.
- E - Bakljus, höger.
- F - Bromsljus.
- G - Bakljus vänster + nummerplåtsbelysning.



3 - KOPPLINGSKÅPA (TILLVAL)

⚠ VIKTIGT ⚠

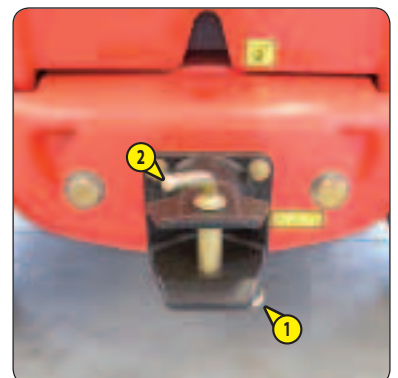
Se upp med riskerna för kläm- eller krosskador vid denna manöver.

Glöm inte att sätta tillbaka sprinten.

Vid frånkoppling ska du se till att släpet hålls på plats.

PÅKOPPLING OCH FRÅNKOPPLING AV SLÄPET

- För koppling av släpet placerar du gaffeltrucken så nära släpets draganordning som möjligt.
- Stoppa motorn.
- Ta bort sprinten 1, lyft släphandtaget 2 och koppla eller koppla loss släpets draganordning.



BESKRIVNING OCH ANVÄNDNING AV TILLVALSUTRUSTNINGAR

- 1 - FÖRVÄRMARE
- 2 - STÖLDSKYDDSSYSTEM MODCOD
- 3 - STARTSPÄRR MODCLE
- 4 - NUMMERPLÅTSBELYSNING
- 5 - VINKELSEKTOR PÅ BOMMEN
- 6 - ELEKTRISK FÖRINSTÄLLNING PÅ BOMMEN
- 7 - YTTRE RETURFLÖDE
- 8 - TILLBEHÖRETS HYDRAULLÅSNING
- 9 - MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE
- 10 - MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE + TILLBEHÖRETS HYDRAULLÅSNING
- 11 - TVINGAD RÖRELSE AV DE HYDRAULISKA REGLAGEN FÖR TILLBEHÖR
- 12 - REGULATOR MOTORVARVTAL
- 13 - LYFTRING PÅ ENKEL GAFFEL
- 14 - HASTIGHETSBEGRÄNSARE

1 - FÖRVÄRMARE

Denna gör det möjligt att hålla motorblocket varmt under längre stillestånd och därigenom möjliggöra bättre start av motorn.

FÖRVÄRMNINGSSYSTEMETS ELFÖRSÖRJNING:

- Nominell arbetsspänning: 220-240V; 50-60Hz
- Strömförbrukning: 4,5A
- Materialklass 1
- Kablar får endast anslutas enligt kopplingsschema TT eller TN
- Installationskategori 2

ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN:

- Maximal yttretemperatur vid förvärmning: + 25 °C
- Miljöklass 2

INSTRUKTIONER FÖR ANSLUTNING OCH ANVÄNDNING AV FÖRVÄRMNINGEN:

- Förvärmningssystemets elförsörjning ska inte användas då yttretemperaturen överstiger + 25 °C.
- Elförsörjningen för förvärmningssystemet ska ovillkorligen:
 - Göras med kabel som uppfyller gällande normer för installation, inklusive skyddsledning för jordanslutning.
 - Inbegripa lämpligt system för elektrisk urkoppling.
 - Inbegripa lämpligt system för skydd mot kortslutningar (säkringar eller strömbrytare) samt differentialbrytare med känslighet på 30 mA.
- Anslutning och urkoppling från eluttaget på sockeln för elförsörjning ska utföras i spänningslöst tillstånd och med stillastående motor.

2 - STÖLDSKYDDSSYSTEM MODCOD

FUNKTION

- Vrid om den elektriska kontakten på gaffeltrucken, varvid den röda kontrollampen 1 blinkar.
- Ange din användarkod följt av "V" för att validera. Den gröna kontrollampen 2 tänds.
- Starta gaffeltrucken inom de 60 sekunder som stöldskyddssystemet är öppet. När tidsfristen gått ut reaktiveras stöldskyddssystemet och den röda kontrollampen 1 blinkar.

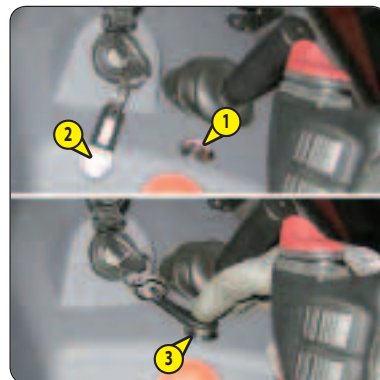
OBS! I händelse av fel vid inmatning av koden, tryck på knappen "A" för att annullera och ange koden på nytt. Om du väntar i mer än 5 sekunder mellan knapptryckningarna, registreras inte koden, stöldskyddssystemet återaktiveras och den röda kontrollampen blinkar.

3 - STARTSPÄRR MODCLE

FUNKTION

- Vrid om den elektriska kontakten på gaffeltrucken, varvid den röda kontrollampen 1 blinkar.
- Sätt nyckeln 2 i läget bas 3, ta bort den så fort systemet avger en ljudsignal kontinuerligt, och kontrollampen 1 lyser grönt.
- Starta gaffeltrucken inom de 20 sekunder som stöldskyddssystemet är öppet. När tidsfristen gått ut reaktiveras stöldskyddssystemet och den röda kontrollampen 1 blinkar.

OBS: Du kan starta innan 20 sekunder gått efter det att gaffeltrucken stannat; sedan denna tidsfrist gått ut, reaktiveras startspärren och kontrollampen 1 blinkar rött.



4 - NUMMERPLÅTSBELYSNING



5 - VINKELSEKTOR PÅ BOMMEN

Med vinkelsektorn visas bommens vinkel och därigenom underlättas avläsningen av lasttabellerna.



6 - ELEKTRISK FÖRINSTÄLLNING PÅ BOMMEN

MT 625 H Comfort ST3B

Medger användning av en elektrisk funktion i toppen eller vid foten av bommen.

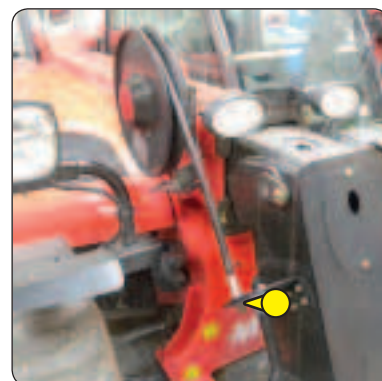
FUNKTION

- Placera omkopplaren 1 i läge A för att aktivera förinställningen. Den tända kontrollampan indikerar att den är aktiverad.



7 - YTTRE RETURFLÖDE

Kan anslutas till ett tillbehör som kräver returflöde.



8 - TILLBEHÖRETS HYDRAULLÅSNING

Medger reglering av redskapet på redskapshållaren och användning av ett hydraultillbehör på samma hydraulkrets.

REGLAGE FÖR LÅSNING AV TILLBEHÖRET

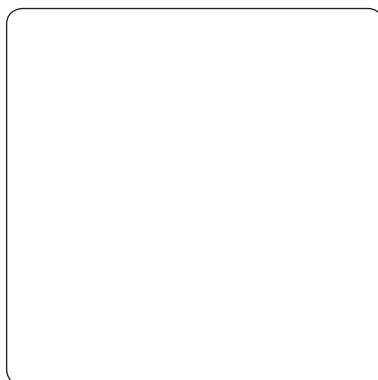
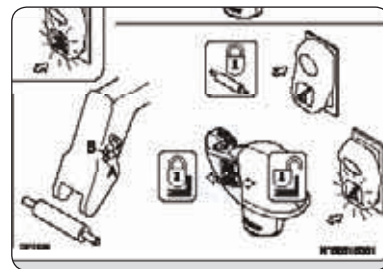
- Ställ kranen 1 i läge A och tryck på omkopplaren 2 när den står i läge B (Kontrollampan tänd).
- Flytta knappen 3 framåt för att låsa tillbehöret och bakåt för att låsa upp det.

⚠ VIKTIGT ⚠

Efter att tillbehöret låsts, ställ tillbaka omkopplaren 2 till läge A (kontrollampan släckt) för att undvika en oavsiktlig upplåsning av tillbehöret.

STYRNING AV HYDRAULISKT TILLBEHÖR

- Ställ kranen i läge B och tryck på omkopplaren 2 när den står i läge B (kontrollampan tänd).
- För knappen 3 framåt eller bakåt.



9 - MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE

MT 625 H Comfort ST3B

Gör det möjligt att använda två hydraulfunktioner i hjälpsystemet.



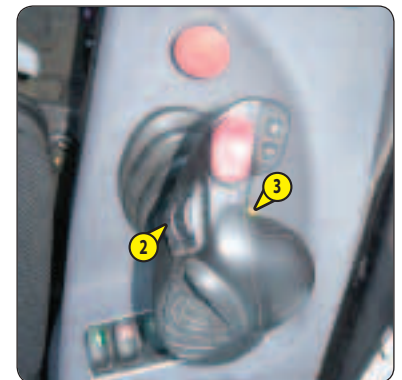
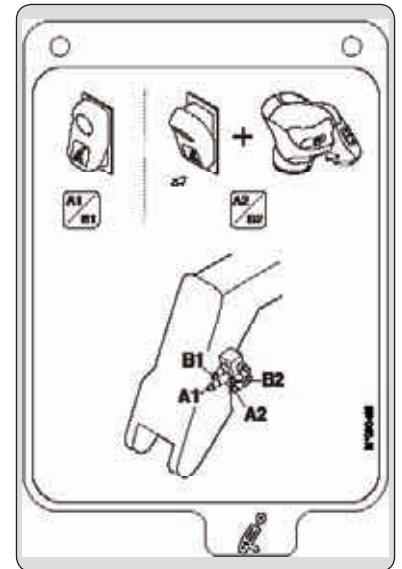
För att förenkla anslutningen av snabbkopplingar ska man nollställa trycket i den hydrauliska kretsen genom att trycka på knappen 1 på den elektromekaniska ventilen.

REGLERING AV TILLBEHÖR A1/B1

- Ställ omkopplaren 1 i läge A (kontrollampan släckt).
- För knappen 2 framåt eller bakåt.

REGLERING AV TILLBEHÖR A2/B2

- Ställ omkopplaren 1 i läge B (kontrollampan tänd) och håll knappen 3 intryckt.
- För knappen 2 framåt eller bakåt.



10 - MAGNETVENTIL PÅ BOMMENS ÄNDE + TILLBEHÖRETS HYDRAULLÅSNING

MT 625 H Comfort ST3B

Tillåter användning av en hydraulfunktion och hydraulisk låsning av tillbehöret och tillbehörskretsen.



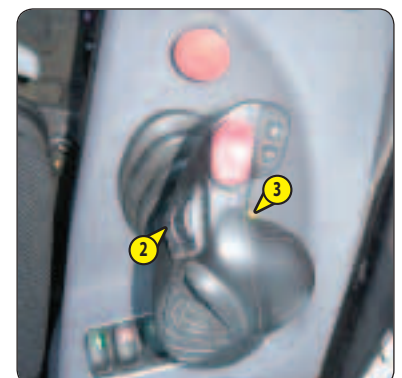
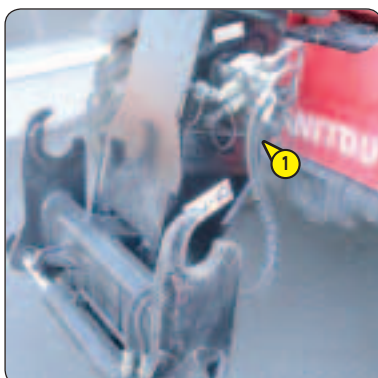
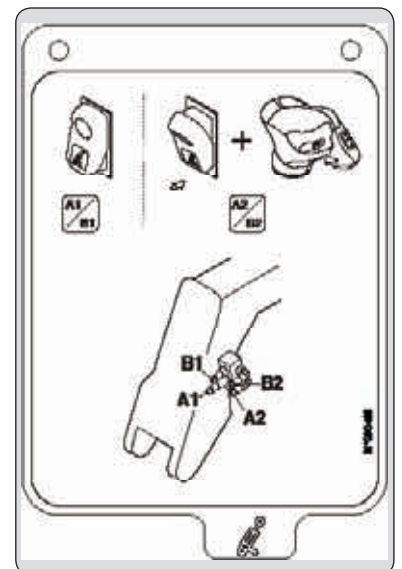
För att förenkla anslutningen av snabbkopplingar ska man nollställa trycket i den hydrauliska kretsen genom att trycka på knappen 1 på den elektromekaniska ventilen.

REGLERING AV TILLBEHÖR A1/B1

- Ställ omkopplaren 1 i läge A (kontrollampan släckt).
- För knappen 2 framåt eller bakåt.

REGLAGE FÖR LÅSNING AV TILLBEHÖRET A2/B2

- Ställ omkopplaren 1 i läge B (kontrollampan tänd) och håll knappen 3 intryckt.
- Flytta knappen 2 framåt för att låsa tillbehöret och bakåt för att låsa upp det.



11 - TVINGAD RÖRELSE AV DE HYDRAULISKA REGLAGEN FÖR TILLBEHÖR

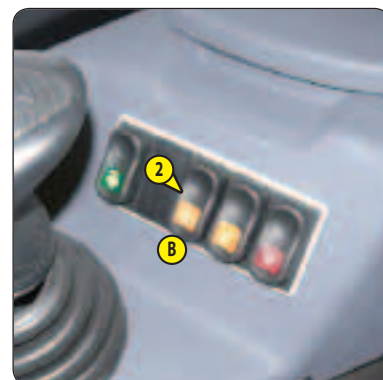
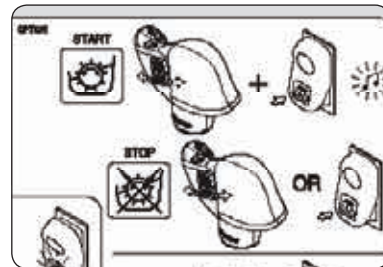
MT 625 H Comfort ST3B

⚠ VIKTIGT ⚠

Detta TILLVAL får endast användas med tillbehör som kräver kontinuerlig hydraulisk rörelse, som t. ex: sopmaskin, spridningsskopa, blandare, spridare. Det får aldrig användas i något annat fall (vinsch, kranarm, kranarm med vinsch, krok osv.).

TILLBEHÖRET I KONTINUERLIG HYDRAULISK RÖRELSE

- Håll knappen 1 framåt eller bakåt samtidigt (beroende på typ av tillbehör) som du håller brytaren 2 i läge B (kontrollampan tänd). En summerton indikerar att den är aktiverad. Släpp knapp 1 och brytaren 2.
 - För att stoppa rörelsen, tryck åter på nedre delen av brytaren 1 eller på knapp 2.
- OBS! Om föraren lämnar sin plats avbryts den kontinuerliga hydraulrörelsen automatiskt och måste startas om.



12 - REGULATOR MOTORVARVTAL

MT 625 H Comfort ST3B

⚠ VIKTIGT ⚠

*Det här alternativet får under inga omständigheter användas vid körning på väg.
Var försiktig vid körning, acceleration eller häftig inbromsning av gaffeltrucken när du använder knapp 2.*

Regulatorn styr motorns varvtal, ökar hydraulflödet och accelererar därmed alla rörelser.

- Reglera motorns varvtal med knapp 1.
- Tryck på knapp 2 för att inaktivera detta alternativ.
- Tryck en andra gång på knapp 2 för att aktivera det här alternativet.

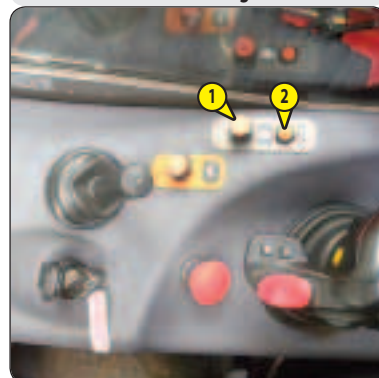
Används för att ett tillbehör som kräver kontinuerlig hydraulisk rörelse (sopmaskin, spridningsskopa, blandare, spridare).

Efter att ha kopplat från strömförsörjningen med tändningsnyckeln ska du vrida knapp 1 till noll för att starta om det här alternativet. Reglera sedan till önskat värde.

1er Montage



2ème Montage



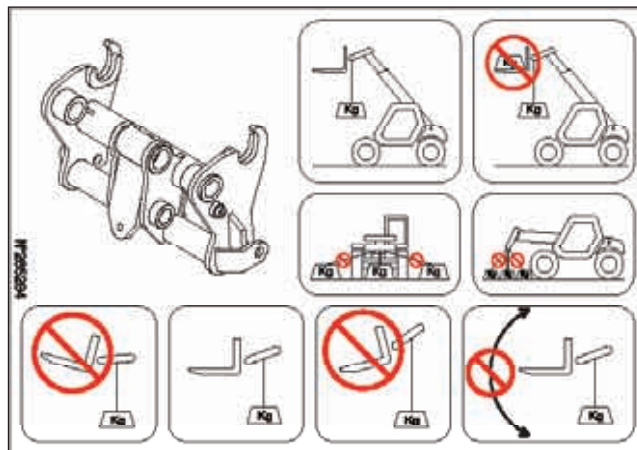
13 - LYFTRING PÅ ENKEL GAFFEL

ANVÄNDNINGSVILLKOR

⚠ VIKTIGT ⚠

Följ föreskrifterna och instruktionerna i bruksanvisningen (se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR: ANVISNINGAR FÖR HANTERING AV LAST), och även de som beskrivs nedan.

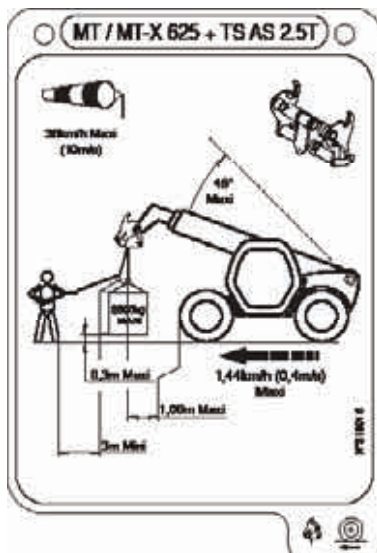
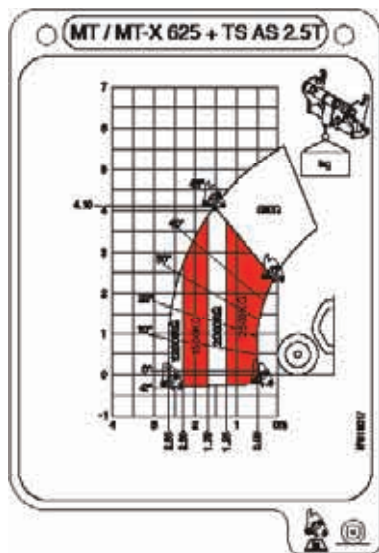
- Lyftringen ska användas UTAN GAFFLAR OCH UTAN TILLBEHÖR. Redskapshållarens lutning ska dock motsvara användningen av gafflarna i vågrätt läge.
- Kontrollera den maximalt tillåtna vinkeln, som är 45°.
- Ändra inte redskapshållarens lutning när lyftringen används.
- Lyftkroken, kedjorna och slingorna som används ska ha en minimikapacitet på 3 000 kg med säkerhetsfaktor 4 i förhållande till brottet.



LASTTABELLER OCH FUNKTIONSBLAD

⚠ VIKTIGT ⚠

Lasttabellerna har definierats för en användning utan gafflar och utan tillbehör



14 - HASTIGHETSBEGRÄNSARE

MT 625 H Comfort ST3B

⚠ VIKTIGT ⚠

Det här alternativet får under inga omständigheter användas vid körning på väg.

Begränsaren är endast tillgänglig i SKÖLDPADDELÄGE och begränsar hastigheten från 0,4 km/h till 12 km/h genom att vrida knapp 1.

Används för ett tillbehör som kräver regelbunden körhastighet (sopmaskin, spridningsskopa, spridare).

Efter att ha kopplat från strömförsörjningen med tändningsnyckeln ska du vrida knapp 1 till noll för att starta om det här alternativet. Reglera sedan till önskat värde.



3 - UNDERHÅLL

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

3 - UNDERHÅLL

<u>MANITOU ORIGINALRESERVDELAR OCH ORIGINALUTRUSTNING</u>	<u>4</u>
<u>FILTER OCH REMMAR</u>	<u>5</u>
<u>SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE</u>	<u>6</u>
<u>UNDERHÅLLSTABELL</u>	<u>8</u>
<u>A - VARJE DAG ELLER VAR 10E DRIFTTIMMA</u>	<u>10</u>
<u>B - VAR 50:E DRIFTTIMMA</u>	<u>14</u>
<u>C - VAR 250:E DRIFTTIMMA</u>	<u>18</u>
<u>D - VAR 500:E DRIFTTIMMA ELLER VARJE ÅR</u>	<u>20</u>
<u>E - VAR 1000:E DRIFTTIMMA ELLER 2 ÅR</u>	<u>24</u>
<u>F - VAR 1500:E DRIFTTIMMA ELLER 2 ÅR</u>	<u>26</u>
<u>G - VAR 2 000:E DRIFTTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR</u>	<u>28</u>
<u>H - PERIODISKT UNDERHÅLL</u>	<u>32</u>

MANITOU ORIGINALRESERVDELAR OCH ORIGINALUTRUSTNING

ALL SERVICE PÅ VÅRA GAFFELTRUCKAR MÅSTE ALLTID UTFÖRAS MED ORIGINALRESERVDELAR FRÅN MANITOU.

OM TILLSTÅND GES FÖR ATT ANVÄNDA ANDRA DELAR ÄN ORIGINALDELAR FRÅN MANITOU, RISKERAR NI.



**ANVÄNDNING AV RESERVDELAR SOM ÄR FÖRFALSKADE KOPIOR ELLER ICKE GODKÄNDA AV TILLVERKAREN
MEDFÖR ATT GARANTIN UPPHÖR ATT GÄLLA.**

- Att juridiskt bli ansvarig vid eventuell olycka.
- Att tekniskt bidra till att funktionsfel kan uppstå, eller att reducera gaffeltruckens livslängd.

GENOM ATT ANVÄNDA ORIGINALRESERVDELAR FRÅN MANITOU I SERVICEARBETET, FÅR NI TILLGÅNG TILL KNOW-HOW

Genom sitt nätverk, ger MANITOU användaren tillgång till,

- Sitt kunnande och sin kompetens.
- Kvalitetsgaranti på utförda arbeten.
- Originalreservdelar.
- Hjälp i det förebyggande servicearbetet.
- Effektiv hjälp vid felsökning.
- Förbättringar tack vare information om kundernas erfarenheter.
- Utbildning för användarpersonal.
- Endast MANITOU kan gaffeltruckens uppbyggnad i detalj, och har därför de bästa tekniska möjligheterna för att säkerställa att den underhålls på rätt sätt.



**ORIGINELLA RESERVDELAR SALUFÖRS UTESLUTANDE AV MANITOU OCH GENOM DESS ÅTERFÖRSÄLJARNÄT.
Listan på nätet av koncessionsinnehavare finns tillgänglig på MANITOU-webbplatsen www.manitou.com**

FILTER OCH REMMAR

MOTOR

MOTORNS OLJEFILTER

Bestnr: 279809
Byta ut: 500 Tim



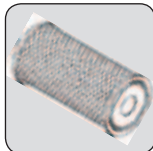
GENERATORREM

Bestnr: 749473
Byta ut: 500 Tim



TORRLUFTSFILTRETS PATRON

Bestnr: 563416
Rengöra: 50 Tim
Byta ut: 1000 Tim



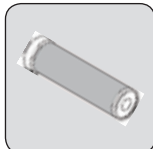
CYKLONISKT GROVFILTER (TILLVAL)

Bestnr: 224713
Rengöra: 10 Tim



SÄKERHETSPATRON TORRLUFTSFILTER

Bestnr: 563415
Byta ut: 2000 Tim



KOMPRESSORREM (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)

Bestnr: 281458



BRÄNSLETS FÖRFILTER

Bestnr: 940729
Byta ut: 500 Tim



BRÄNSLEFILTER

Bestnr: 940724
Byta ut: 500 Tim



VEVHUSETS VENTILATIONSFILTER

Bestnr: 940867
Byta ut: 1500 Tim



DET HYDRAULISKA SYSTEMET

PATRON TILL FILTRET FÖR HYDRAULISK RETUROLJA

Bestnr: 686236
Byta ut: 500 Tim



FILTER TILL BROMSACKUMULATORNS REGLERENHET

Bestnr: 746308
Byta ut: 2000 Tim



FÖRARHYTT

HYTTENS VENTILATIONSFILTER

Bestnr: 750306
Rengöra: 50 Tim
Byta ut: 250 Tim



SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE

⚠ VIKTIGT ⚠

ANVÄND REKOMMENDERAT SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE:

- Vid påfyllning kan det inträffa att oljor inte går att blanda.
- För oljebyte är MANITOU-oljorna perfekt anpassade.

OLJEANALYS

Om service- eller underhållskontrakt upprättas med återförsäljaren, kan ni bli ombedd att göra en analys av motorolja, växellådsolja och axelolja, beroende på användningsgrad.

(*) EGENSKAPER FÖR REKOMMENDERAT BRÄNSLE

Använd bränsle av hög kvalitet för att motorn ska fungera optimalt.

- Bränsletyp diesel EN590 (svavelhalt < 10 ppm)
- Bränsletyp diesel ASTM D975 (svavelhalt < 15 ppm)

REKOMMENDATION

MOTOR												
DELAR ATT SMÖRJA		KAPACITET	REKOMMENDATION									
			-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
MOTOR	11,2 liter											
			-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
KYLSYSTEM	12 liter											
			-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
BRÄNSLETANK	63 liter											

BOM			REKOMMENDATION										
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
BOMGEJDRAR													
			SVART MANITOU-FETT UNIVERSAL										
			-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
SMÖRJNING AV BOMMEN													
			BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL										

DET HYDRAULISKA SYSTEMET												
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET	REKOMMENDATION										
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
HYDRAULOLJEBEHÅLLARE	85 liter											

BROMS			REKOMMENDATION										
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
BROMSKRETS	1 liter												
			FLYTANDE MANITOU BROMSOLJA MINERAL										

FÖRARHYTT			REKOMMENDATION										
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
VINDRUTESPOLARBEHÅLLARE	2 liter												
			SPOLARVÄTSKA										

FRÄMRE HJULAXEL											
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET	REKOMMENDATION									
DIFFERENTIALVÄXEL, FRAM	4 liter	MANITOU-OLJA SPECIELLT UNDERVATTENSBROMSSYSTEM									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
ÖVERFÖRINGSLÅDA REDUCERVÄXLAR, FRAMHJUL	0,75 liter 2 x 0,8 liter	MANITOU-OLJA SAE80W90 MEKANISK VÄXELLÅDA									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
SVÄNGTAPPAR, REDUKTIONSVÄXLAR, FRAMHJUL		BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL									

BAKRE HJULAXEL											
DELAR ATT SMÖRJA	KAPACITET	REKOMMENDATION									
DIFFERENTIALVÄXEL, BAKAXEL	3,8 liter	MANITOU-OLJA SPECIELLT UNDERVATTENSBROMSSYSTEM									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
REDUCERVÄXEL, BAKHJUL	2 x 0,9 liter	MANITOU-OLJA SAE80W90 MEKANISK VÄXELLÅDA									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
SVÄNGTAPPAR, REDUKTIONSVÄXLAR, BAKHJUL SVÄNGNING, BAKAXEL		BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL									

FÖRPACKNING

OLJA						
PRODUKT	FÖRPACKNING/REFERENS					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER
- MANITOU-OLJA EVOLOGY 10W40 API CJ4			895837	895838	895839	895840
- MANITOU HYDRAULOLJA ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- FLYTANDE MANITOU BROMSOLJA MINERAL	490408					4500078
- MANITOU-OLJA SPECIELLT UNDERVATTENSBROMSSYSTEM			545976	582391	947918	894257
- MANITOU-OLJA SAE80W90 MEKANISK VÄXELLÅDA		499237	720184	546330	546221	546220

FETT						
PRODUKT	FÖRPACKNING/REFERENS					
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- SVART MANITOU-FETT UNIVERSAL		947766	161590			499235
- BLÅTT MANITOU-FETT UNIVERSAL		161589	720683	554974	499233	489670

VÄTSKA						
PRODUKT	FÖRPACKNING/REFERENS					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	210 LITER
- KYLVÄTSKA -35 °C			894967	894968		894969
- SPOLARVÄTSKA	490402		486424			

UNDERHÅLLSTABELL

⚠ VIKTIGT ⚠

(1): OBLIGATORISK ÖVERSYN EFTER 500 TIMMAR ELLER 6 MÅNADER. Denna översyn bör göras vid cirka 500 timmar eller efter 6 månader efter idrifttagandet av maskinen (vilket som kommer först).

(2): Oljebyte i motorn och byte av oljefilter ska göras efter de 50 första drifttimmarna och sedan efter 500 drifttimmar.

(3): Var 10:e timma under de första 50 drifttimmarna och sedan en sista gång efter 250 timmar.

(4): Kontakta din återförsäljare.

A = REGLERA, C = KONTROLLERA, G = SMÖRJ, N = RENGÖR, P = LUFTA, R = BYT, V = TÖM	SIDA	(1)	VARJE DAG ELLER VAR 10:E DRIFTTIMMA	VAR 50:E DRIFTTIMMA	VAR 250:E DRIFTTIMMA	VAR 500:E DRIFTTIMMA ELLER VARJE ÅR	VAR 1000:E DRIFTTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 1500:E DRIFTTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 2000:E DRIFTTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 3000:E DRIFTTIMMA	VAR 4000:E DRIFTTIMMA	VID BEHOV
MOTOR												
- Oljenivå i motor	3-10		C									
- Kylvätskenivå	3-10	C	C									
- Bränslenivå	3-10	C	C									
- Rem generator/fläkt/vevaxel	3-10/20	R	C			R						
- Cykloniskt grovfilter	3-11	N	N									
- Torrluftsfilterets patron	3-14/24	R		C/N			R					
- Kylargaller	3-14	N		N								
- Bränslets förfilter	3-14/21	R		V		R						
- Spänning rem generator/fläkt/vevaxel	3-18	C/A			C/A							
- Spänning kompressorrem (TILLVAL Luftkonditionering)	3-18	C/A			C/A							
- Olja för värmemotor (2)	3-20	V				V						
- Värmemotorns oljefilter (2)	3-20	R				R						
- Bränslefilter	3-21	R				R						
- Rör för avgasåterföring						C (4)						
- Rör med utloppsfilter för partiklar						C (4)						
- Bränsletank	3-24						N					
- Gummibussningar, motor							C (4)					
- Varvtal motor							C (4)					
- Ventilspel		C					C (4)					
- Vevhusets ventilationsfilter	3-26							R				
- Injektorer								C (4)				
- Avgasåterföringskylare								C (4)				
- Kylvätska	3-28								V			
- Säkerhetspatron torrluftsfilter	3-28								R			
- Kylaren									C (4)			
- Vattenpump och termostat									C (4)			
- Generator och startmotor									C (4)			
- Turbokompressor										C (4)		
- Utloppsfilter för partiklar										N (4)		
- Avgasåterföringssystem										C (4)		
- Utloppsfilter för partiklar till "parkerad gaffeltruck"	3-32											C
TRANSMISSION												
- Trycket i det hydrostatiska transmissionssystemet									C (4)			
- Regleringsbörjan på den hydrostatiska transmissionen									C (4)			
- Funktionen avbrott av hydrostatiska transmission									C (4)			
DÄCK												
- Däcktryck	3-14	C		C								
- Åtdragning hjulmuttrar	3-14	C		C								
- Hjulmuttrarnas åtdragningsmoment	3-29	C							C			
- Hjul	3-33											R
BOM												
- Bomgejdrar	3-11		N/G (3)									
- Bom	3-15	G		G								
- Slitage bomgejdrar							C (4)					
- Bom, allmänt skick		C							C (4)			
- Lager och kopplingsringar									C (4)			
DET HYDRAULISKA SYSTEMET												
- Nivå hydraulolja	3-16	C		C								
- Hydraulolja	3-21/29					C			V			
- Patron till filtret för hydraulisk returolja	3-22	R				R						
- Filter till bromsackumulatorns reglerenhet	3-29								R			
- Tubfilter hydraulpump									N (4)			
- Skick ledningar och slangar									C (4)			
- Skick cylindrar (läckage, kolvar)									C (4)			
- Tryck i hydraulkretsar									C (4)			

A = REGLERA, C = KONTROLLERA, G = SMÖRJ, N = RENGÖR, P = LUFTA, R = BYT, V = TÖM	SIDA	(1)	VARJE DAG ELLER VAR 10:e DRIFTIMMA	VAR 50:e DRIFTIMMA	VAR 250:e DRIFTIMMA	VAR 500:e DRIFTIMMA ELLER VARJE ÅR	VAR 1000:e DRIFTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 1500:e DRIFTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 2000:e DRIFTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR	VAR 3000:e DRIFTIMMA	VAR 4000:e DRIFTIMMA	VID BEHOV
BROMS												
- Bromsvätskans nivå	3-16	C		C								
- Bromsolja							V (4)					
- Bromskrets							P (4)					
- Tryck i bromskrets							C (4)					
- Bromsar							A (4)					
STYRNING												
- Styrning									C (4)			
- Kulleder, styrning											C (4)	
FÖRARHYTT												
- Nivå spolvätska, vindrutetorkare	3-16	C		C								
- Hyttens ventilationsfilter	3-17/18	R		N	R							
- Kondensorelement (TILLVAL Luftkonditionering)	3-17	C/N		C/N								
- Säkerhetsbälte	3-25						C					
- Bakspeglar, skick							C (4)					
- Konstruktion							C (4)					
- Luftkonditionering (TILLVAL)	3-30								N/C			
ELEKTRICITET												
- Varningssystem och begränsare för långsgående stabilitet	3-12/34	C	C									X
- Kablarnas och kabelbuntarnas skick							C (4)					
- Belysning och signaler							C (4)					
- Signalthorn							C (4)					
- Strålkastare, fram	3-35											A
- Batterifel	3-35											R
FRÄMRE HJULAXEL												
- Svängtappar, reduktionsväxlar, framhjul	3-15	G		G							G/C (4)	
- Oljenivå, överföringslådan	3-19				C							
- Oljenivå, differentialväxel, framaxel	3-19				C							
- Oljenivå, reduktivväxlar, framhjul	3-19				C							
- Olja, överföringslådan	3-22	V				V						
- Olja, differentialväxel, framaxel	3-23	V				V						
- Olja i framhjulets reduktivväxlar	3-25	V					V					
- Slitage skivbromsar fram											C (4)	
- Kardan, reduktivväxlar, framhjul											C (4)	
- Spel, reduktivväxlar, framhjul											C (4)	
- Överföringslådans lagersats											C (4)	
BAKRE HJULAXEL												
- Svängtappar, reduktionsväxlar, bakhjul	3-15	G		G							G/C (4)	
- Svängning, bakaxel	3-15	G		G					G/C (4)			
- Oljenivå, differentialväxel, bakaxel	3-19				C							
- Oljenivå, reduktivväxlar, bakhjul	3-19				C							
- Olja, differentialväxel, bakaxel	3-25	V					V					
- Olja, reduktivväxlar, bakhjul	3-25	V					V					
- Slitage skivbromsar bak											C (4)	
- Kardan, reduktivväxlar, bakhjul											C (4)	
- Spel, reduktivväxlar, bakhjul											C (4)	
CHASSI												
- Konstruktion							C (4)					
- Lager och kopplingsringar									C (4)			
TILLBEHÖR												
- Slitage gafflar		C				C (4)						
- Tillbehörsfäste							C (4)					
- Skick tillbehör							C (4)					
GAFFELTRUCK												
- Bogsära gaffeltrucken	3-36											X
- Lyfta gaffeltrucken	3-36											X
- Transportera gaffeltrucken på ett lastflak	3-37											X

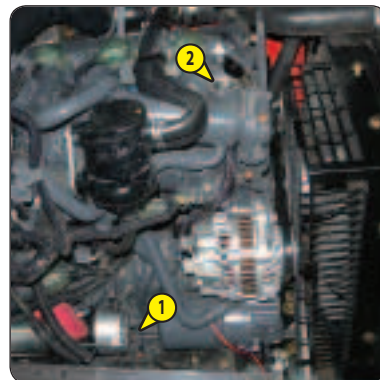
A - VARJE DAG ELLER VAR 10E DRIFTTIMMA

A1 – OLJENIVÅ I MOTOR

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark, med avstängd motor och låt oljan sjunka till botten i oljehuset.

- Öppna motorhuven.
- Ta ut oljestickan 1.
- Torka av oljestickan och kontrollera om nivån ligger mellan de två strecken.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningshålet 2.
- Kontrollera visuellt om det finns spår av oljeläckage på motorn.



A2 – KYLVÄTSKENIVÅ

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark, med avstängd motor och vänta tills motorn svalnat.

⚠ VIKTIGT ⚠

För att undvika risker för stänk eller brännskador skall du vänta tills motorn svalnat innan du lossar kylarlocket.

Om kylvätskan är mycket varm, fyll på med bara varm kylvätska (80 °C).

I nödfall är det möjligt att använda vatten som kylvätska, därefter skall du snarast möjligt tömma hela kylsystemet och byta kylvätska (se: 3 - UNDERHÅLL: F1 - KYLVÄTSKA).

- Öppna motorhuven.
- Vätskan skall nå upp till ungefär halva expansionskärlet 1.
- Tillsätt kylvätska vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 2.
- Kontrollera visuellt om det finns läckage på kylare och rör.



A3 – BRÄNSLENIVÅ

KONTROLLERA

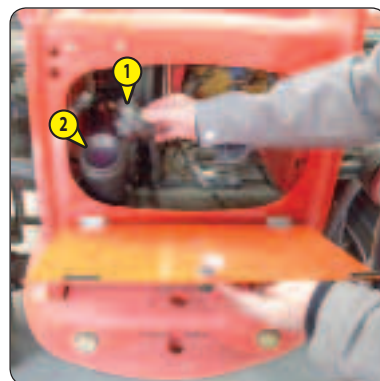
Se till att bränsletanken alltid är full för att så mycket som möjligt minska kondensen på grund av väderförhållandena.

⚠ VIKTIGT ⚠

Det är förbjudet att röka eller komma i närheten av trucken med en brinnande låga under påfyllningen eller när tanken är öppen.

Fyll aldrig på tanken när motorn går.

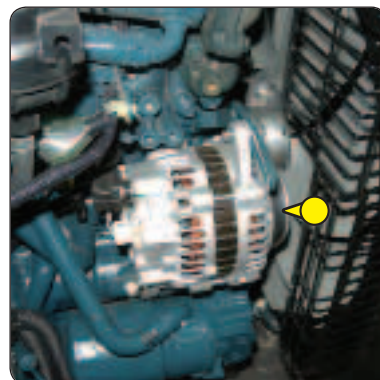
- Kontrollera mätaren på instrumentpanelen.
- Tanka vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: BRÄNSLE OCH SMÖRJOLJOR).
- Öppna ingångsluckan för påfyllning av bränsle med tändningsnyckeln.
- Ta bort locket 1.
- Fyll tanken med ren diesel som filtrerats genom påfyllningsöppningen 2.
- Sätt tillbaka locket.
- Kontrollera visuellt om det finns läckage på tank och rör.



A4 – REM GENERATOR/FLÄKT/VEVAXEL

KONTROLLERA

- Öppna motorhuven.
- Kontrollera remmens skick, leta efter tecken på slitage eller sprickor, byt remmen om det behövs (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).



A5 – CYKLONISKT GROVFILTER

RENGÖRA

Angivna rengöringsintervaller är ungefärliga. Det är dock nödvändigt att tömma och rengöra förfiltret så fort smutsen når upp till behållarens MAX-nivå.

⚠ VIKTIGT ⚠

Under rengöringen, se till att smutspartiklar inte kommer in i torrluftsfiltret.

- Lossa muttern 1, ta av locket 2 och töm behållaren.
- Rengör filtersatsen med en torr och ren trasa, och sätt tillbaka filtersatsen.



A6 – BOMGEJDRAR

RENGÖRING - SMÖRJNING

Bör utföras var 10e timma under de första 50e drifttimmarna och sedan en sista gång efter 250 timmar.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Om gaffeltrucken körs i en smutsig miljö (damm, sand, kol), använd glidfernissa (bestnr MANITOU: 483536).
För närmare information, rådgör med återförsäljaren.*

- Skjut ut bommen helt.
- Använd en pensel för att lägga på smörjfett (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) på teleskop(ens) alla 4 delar.
- Skjut ut och in bommens teleskopanordning så att fettet blir jämnt fördelat.
- Torka av överflödigt fett.



⚠ VIKTIGT ⚠

Använd testknappen  bara vid behov och kom ihåg kommandona kort tryck (under 1 sekund) och långt tryck (5 sekunder).

Vid tveksamheter under testet, avsluta genom ett kort tryck på knappen i LÄGE "GRÄVSKOPA"  eller "HÄNGANDE LAST" .

Dessa analyser är nödvändiga för att kontrollera att de olika komponenterna i anordningen fungerar och deras justering.

- Placera gaffeltrucken på ett slätt och vågrätt golv med raka hjul.
- Utför ett långt tryck på testknappen .

STEG 1 	      TESTET OK - En summerton och övergång till steg 2. TEST INTE OK - Två summertoner och felkontrolllampan tänds . - Avsluta testläget. - Övergång till steg 4.
STEG 2 	      TESTET OK - En summerton och övergång till steg 3. TEST INTE OK - Två summertoner och felkontrolllampan tänds . - Avsluta testläget. - Övergång till steg 4.
STEG 3 	  - Sänk bommen tills rörelsen låses. - Utför rörelserna i följande ordning: en grävning, en dumpning och en utskjutning av teleskop. Ingen av dessa 3 rörelser bör kunna genomföras.    TESTET OK - Överensstämmelse av låsning av komplicerade rörelser. - När testläget avslutas, tänds alla kontrollampor under 2 sekunder och en summerton ljuder. TEST INTE OK - Felkontrolllampan tänds . - Avsluta testläget. - Övergång till steg 4.
STEG 4	  - Bilddiagrammet  visas på timmätarens skärm  samtidigt som en ljudsignal hörs. - Låt felkoderna rulla (se: 2 - BESKRIVNING: 6B - SKÄRMVISNING: FELKODER). - Om felkoden "520393" visas, kan en justering av kontrollinstrumentet och begränsaren för långsgående stabilitet lösa problemet (se: 3 - UNDERHÅLL: G - TILLFÄLLIGT UNDERHÅLL). Kontakta annars återförsäljaren och ange sifferkombinationen. OBS! För testen i steg 3, kan vid behov de komplicerade hydraulrörelser anges som inte överensstämmer.

B - VAR 50:E DRIFTTIMMA

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

B1 – FILTERPATRON TORR LUFT

KONTROLL - RENGÖRING

Vid körning i mycket dammig luft, finns det element för förfiltrering (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR). På samma gång måste man minska tiden mellan kontroller och rengöring av filterpatroner.

⚠ VIKTIGT ⚠

Om varningslampan för filltertappning tänds skall denna operation utföras utan dröjsmål (högst 1 timma). Patronen skall inte rengöras mer än sju gånger varefter den ovillkorligen skall bytas ut. Använd aldrig gaffeltrucken utan luftfilter eller med ett skadat luftfilter.

Respektera säkerhetsavståndet på 30 mm mellan luftstrålen och patronen för att undvika att slita sönder eller göra hål i denna. Patronen skall inte blåsas i närheten av patronbehållaren. Rengör aldrig patronen genom att knacka den mot en hård yta. Skydda ögonen under denna operation.

Tvätta aldrig en luftfilterpatron. Rengör aldrig den säkerhetspatron som sitter inuti filterpatronen; byt ut den mot en ny om den är smutsig eller skadad.

- För montering och demontering av filtret, se: 3 - UNDERHÅLL: D3 - LUFTFILTERINSATS.
- Med hjälp av tryckluft (maximalt tryck 3 bar) rengör man filterpatronen uppifrån och ner och från insidan och utåt, minst 30 mm från patronens hölje.
- Rengöringen är slutförd när inget mer damm kommer ut från patronen.
- Rengör patronpackningens yta med en fuktig, ren och ej luddig duk samt fetta in den med silikonsmörjmedel (bestnr MANITOU: 479292).
- Kontrollera visuellt skicket på filter och filterfästen. Kontrollera även skicket på slangar och slangfästen.

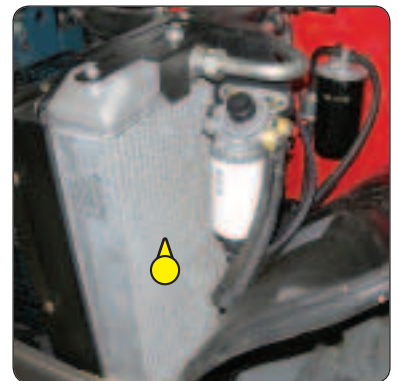
B2 – KYLARGALLER

RENGÖRA

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid arbete i smutsig miljö, rengör kylargallren dagligen. Använd inte vatten- eller ångstråle av högt tryck vilket skulle kunna skada gallren.

- Öppna motorhuven.
- Vid behov, rengör insugsgallret på motorhuven.
- Gör ren gallren med en borste för att få bort mesta möjliga smuts.
- Rengör kylaren med tryckluft som riktas från motorn mot kylaren, i motsatt riktning mot kylvätskan.



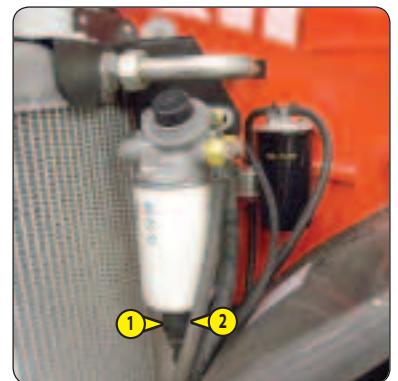
B3 – BRÄNSLETS FÖRFILTER

KONTROLLERA

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör förfiltrets yta noggrant, liksom dess fäste, för att förhindra att damm tränger in i systemet.

- Öppna motorhuven.
- Lossa elkablaget 1 från avgasrörets förfilter.
- Ställ en behållare under avtappningsproppen 2 och lossa den två varv.
- Låt dieseloljan rinna av för att tömma den på alla föroreningar och vatten.
- Skruva åt avtappningsproppen 2 och återanslut elkablaget 1.



B4 – DÄCKTRYCK OCH ÅTDRAGNING AV HJULMUTTRAR

KONTROLLERA

⚠ VIKTIGT ⚠

Kontrollera att luftmatarslangen är korrekt ansluten till däckventilen innan du pumpar upp däck och håll alla personer på avstånd under pumpningen. Följ rekommenderade lufttrycksvärden.

- Kontrollera däckens skick för att upptäcka eventuella skåror, bucklor, tecken på slitage, osv.
- Kontrollera åtdragning av hjulmuttrarna. Om denna anvisning inte följs, kan hjulbultar skadas eller brista och hjulen deformeras.
- Kontrollera och justera vid behov ringtrycket i däcken (se: 2 - BESKRIVNING: DÄCK).

OBS: En verktygssats för hjul och en antipunkteringssats finns som TILLVAL.

Bör utföras varje vecka om gaffeltrucken inte avverkat 50 drifttimmar under veckan.

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid intensiv användning i mycket dammig eller frätande miljö, minska denna intervall till 10 drifttimmar eller rengör varje dag.

Rengör och smörj in följande punkter med fett (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) och torka av överflödigt fett.

BOM

- 1 - Smörjnipplar på bommens axel (2 smörjnipplar).
- 2 - Smörjnippl på redskapshållarens axel (1 smörjnippl).
- 3 - Smörjnippl på lutningscylinderns nedre axel (1 smörjnippl).
- 4 - Smörjnippl på lutningscylinderns toppaxel (1 smörjnippl).
- 5 - Smörjnippl på lyftcylinderns nedre axel (1 smörjnippl).
- 6 - Smörjnippl på lyftcylinderns toppaxel (1 smörjnippl).
- 7 - Smörjnippl på kompenseringscylinderns nedre axel (1 smörjnippl).
- 8 - Smörjnippl på kompenseringscylinderns toppaxel (1 smörjnippl).

REDUCERVÄXLARNAS CENTRUMTAPPAR FRAM- OCH BAKHJUL

- 9 - Smörjnipplar på svängtapparna till hjulens reduccerväxlar (8 smörjnipplar).

SVÄNGNING, BAKAXEL

- 10 - Smörjnipplar för låsning av bakaxelns svängning (2 smörjnipplar).



B6 – NIVÅ HYDRAULOLJA

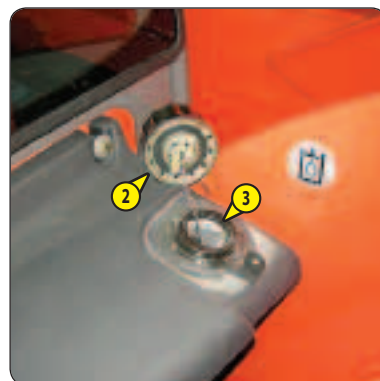
KONTROLLERA

Ställ ner och koppla loss hydraultillbehöret vid behov (se: 4 - ANPASSNINGSBARA TILLBEHÖR SOM TILLVAL: KOPPLING AV TILLBEHÖR). Ställ gaffeltrucken på ett plant underlag med motorn stoppad och bommen indragen och sänkt så långt det går.

⚠ VIKTIGT ⚠

Använd en fullständigt ren tratt och rengör oljekannans översida innan du fyller på.

- Kontrollera mätstickan 1. Korrekt nivå är på det röda märket.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE).
- Ta bort locket 2.
- Fyll på olja genom påfyllningsöppningen 3.
- Sätt tillbaka locket.
- Kontrollera visuellt om det finns läckage på tank och rör.



B7 – BROMSVÄTSKANS NIVÅ

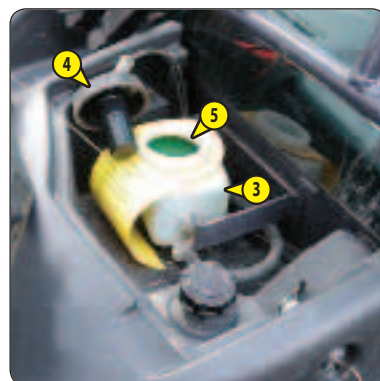
KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark.

⚠ VIKTIGT ⚠

Om oljan sjunker till onormalt låg nivå, rådgör med återförsäljaren.

- Ta bort skyddskåpan 1 med hjälp av nyckeln 2.
- Oljan ska nå upp till MAX-nivån på tanken 3.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningshålet 5.
- Sätt tillbaka locke 4.
- Kontrollera visuellt om det finns läckage på tank och rör.



B8 – NIVÅ SPOLVÄTSKA, VINDRUTETORKARE

KONTROLLERA

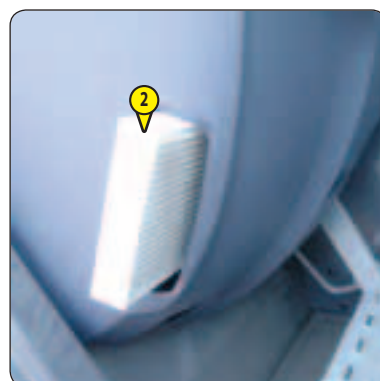
- Kontrollera visuellt nivån i behållaren 2.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningshålet 3.
- Sätt tillbaka locket 1.
- Sätt tillbaka skyddskåpan 1 med hjälp av nyckeln 2.



B9 – HYTTENS VENTILATIONSFILTER

RENGÖRA

- Ta bort skyddsgallret 1.
- Ta ut förarhyttens ventilationsfilter 2.
- Rengör filtret med tryckluft.
- Kontrollera filtrets skick och byt ut filtret vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Sätt tillbaka filtret.
- Sätt tillbaka skyddsgallret 1.



B10 – KONDENSORELEMENT (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)

KONTROLL - RENGÖRING

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid arbete i smutsig miljö, rengör kylarens galler dagligen. Använd inte vatten- eller ångstråle av högt tryck vilket skulle kunna skada kylarens galler.

- Ta bort skyddsgallret 1 och rengör vid behov.
- Kontrollera visuellt om kondensorn är ren och rengör vid behov.
- Rengör kondensorn med tryckluft som riktas åt samma håll som luftströmmen.
- För att få en effektivare rengöring, utför den här åtgärden när fläktarna går.



C - VAR 250:E DRIFTTIMMA

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

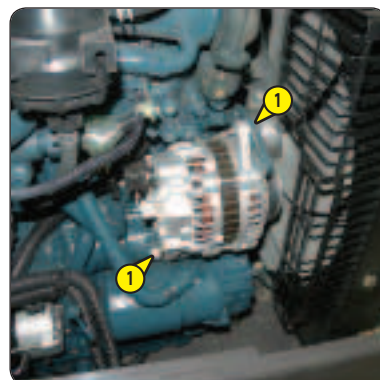
C1 – SPÄNNING REM GENERATOR/FLÄKT/VEVAXEL

KONTROLLERA - JUSTERA

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid rembyte, kontrollera remsträckning på nytt efter de första 20 timmarnas drift.

- Öppna motorhuven.
- Kontrollera remmens skick, leta efter tecken på slitage eller sprickor, byt remmen om det behövs (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Justera remspänningen mellan vevaxeln och generatorns remskivor.
- Vid normal intryckning med hjälp av tummen (45 N), bör remspänningen vara ungefär 10 mm.
- Justera vid behov.
- Skruva loss luftningspluggen 1 två till tre varv.
- Sväng generatoraggregatet fram och tillbaka för att få erforderlig remspänning.
- Skruva åt skruven 1 (åtdragningsmoment 22 N.m).



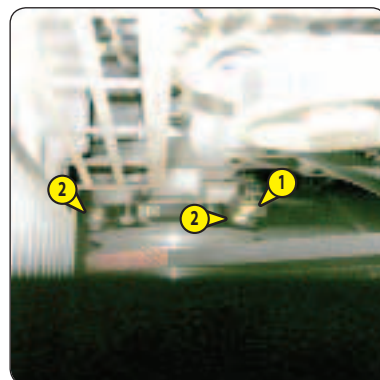
C2 – SPÄNNING KOMPRESSORREM (TILLVAL LUFTKONDITIONERING)

KONTROLLERA - JUSTERA

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid rembyte, kontrollera remsträckning på nytt efter de första 20 timmarnas drift.

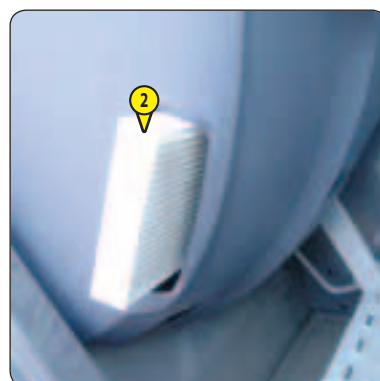
- Öppna motorhuven.
- Kontrollera remmens skick, leta efter tecken på slitage eller sprickor, byt remmen om det behövs (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Kontrollera remspänningen mellan vevaxeln och kompressorns remskivor.
- Vid normal intryckning med hjälp av tummen (45 N), bör remspänningen vara ungefär 10 mm.
- Justera vid behov.
- Lossa skruven 1 och muttrarna 2 två till tre varv.
- Sväng kompressoraggregatet fram och tillbaka för att få korrekt remspänning.
- Skruva åt muttrarna 1 och 2 (åtdragningsmoment 22 N).



C3 – HYTTENS VENTILATIONSFILTER

BYTA UT

- Ta bort skyddsgallret 1.
- Ta ut förarhyttens ventilationsfilter 1 och byt ut det mot ett nytt (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Sätt tillbaka skyddsgallret 1.

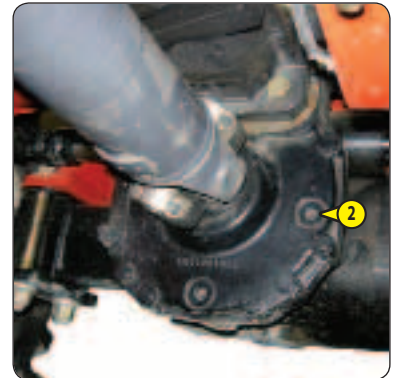
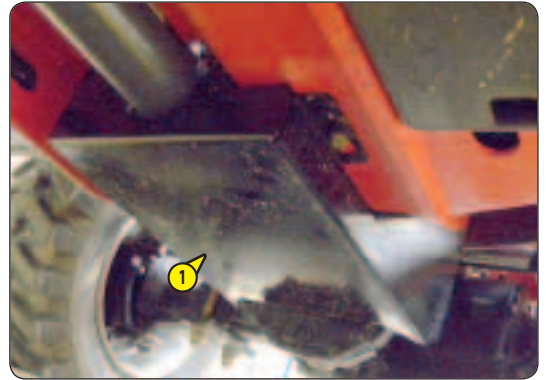


C4 – OLJENIVÅ, ÖVERFÖRINGSLÅDAN

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

- Ta bort luckan för åtkomst 1.
- Lossa nivåpluggen 2, oljan ska nå ända upp till öppningen.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom samma öppning.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivåpluggen 2 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).
- Stäng åter ingångsluckan 1.



C5 – OLJENIVÅ, DIFFERENTIALVÄXEL, FRAMAXEL

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

- Ta ut nivåproppen 1, oljan ska nå ända upp till öppningen.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom samma öppning.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivåpluggen 1 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).

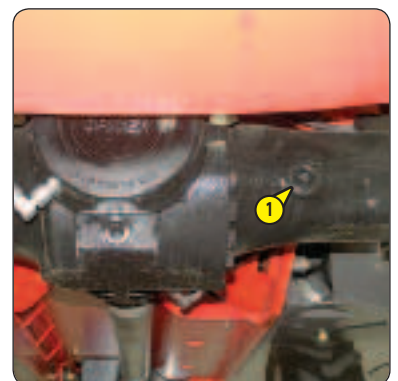


C6 – OLJENIVÅ, DIFFERENTIALVÄXEL, BAKAXEL

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

- Ta ut nivåproppen 1, oljan ska nå ända upp till öppningen.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom samma öppning.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivåpluggen 1 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).

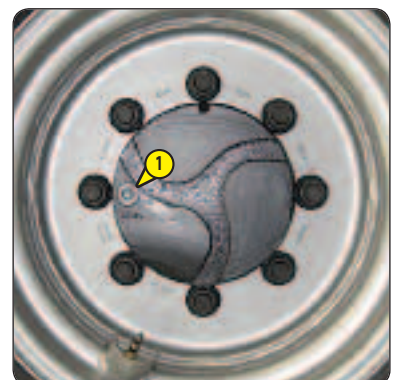


C7 – OLJENIVÅ REDUCERVÄXLAR FRAM OCH BAK

KONTROLLERA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

- Kontrollera nivån i varje reducernivå på hjulen.
- Placera nivåproppen 1 i vågrätt läge.
- Ta ut nivåproppen, oljan ska nå ända upp till öppningen.
- Fyll på olja vid behov (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom samma öppning.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivåpluggen (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).



D - VAR 500:E DRIFTTIMMA ELLER VARJE ÅR

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

D1 – OLJA MOTOR

TÖMMA

D2 – MOTORNS OLJEFILTER

BYTA UT

Ställ gaffeltrucken på plan mark, låt motorn gå på tomgång under några minuter och stäng av motorn.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Deponera den uttömmda oljan på ett miljövänligt sätt.
Dra endast åt oljefiltret för hand och lås det efter ett kvarts varv.*

TAPPNING AV OLJA

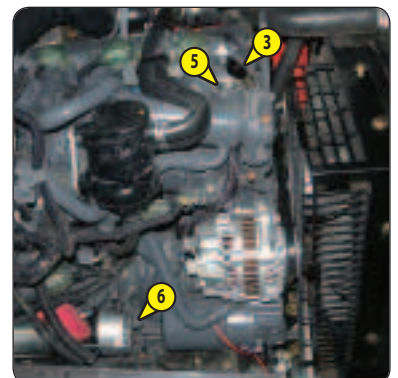
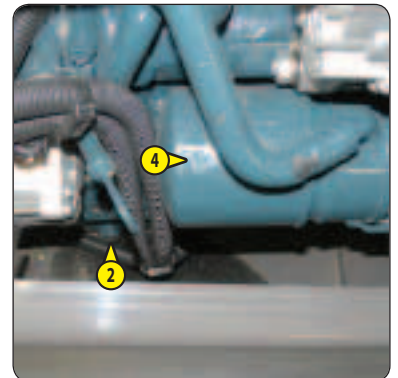
- Öppna motorhuven.
- Ta bort luckan för åtkomst 1.
- Placera en behållare under avtappningshålet och skruva ur pluggen 2.
- Ta bort påfyllningspluggen 3 för att få en korrekt avtappning.

FILTERBYTE

- Skruva loss och deponera motorns oljefilter 4 och fästet.
- Rengör filterhållaren med en ren och luddfri trasa.
- Smörj fästet lätt innan det nya filtret skruvas på (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR) fästet.

PÅFYLNING AV OLJA

- Sätt tillbaka och skruva fast tömningspluggen 1.
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 5.
- Vänta några minuter tills oljan rinner av i oljehuset.
- Starta motorn och låt den gå under några minuter.
- Kontrollera om det läcker vid pluggen eller vid filtret.
- Stanna motorn, vänta några minuter och kontrollera att nivån på mätstickan 6 står mellan de två märkena.
- Korrigera oljenivån vid behov.
- Stäng åter ingångsluckan 1.



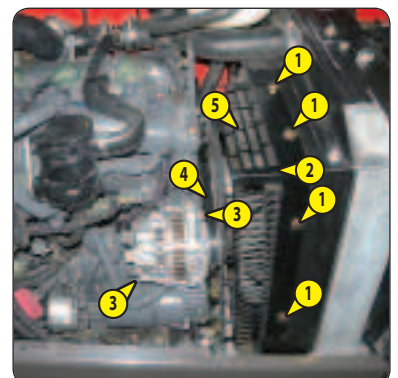
D3 – REM GENERATOR/FLÄKT/VEVAXEL

BYTA UT

⚠ VIKTIGT ⚠

Vid byte av generatorrem, kontrollera remsträckning på nytt efter de första 20 timmarnas drift.

- Öppna motorhuven.
- Ta bort skruvarna 1 och sätt tillbaka kylarens skyddsgaller 2.
- Skruva loss luftningspluggen 3 två till tre varv.
- Sväng generatoraggregatet fram och tillbaka för att frigöra remmen 4.
- För rem 4 bakom spiral 5 på kylaren för att ta bort den och byta ut den mot en ny (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTERELEMENT OCH REMMAR).
- Justera remspänningen mellan vevaxelns och generatorns remskivor.
- Vid intryckning med hjälp av tummen (98 N) bör remspänningen vara mellan 7 och 9 mm.
- Sväng generatoraggregatet fram och tillbaka för att få erforderlig remspänning.
- Skruva åt skruven 1 (åtdragningsmoment 22 N.m).
- Sätt tillbaka skyddsgallret 2.



D4 – BRÄNSLETS FÖRFILTER

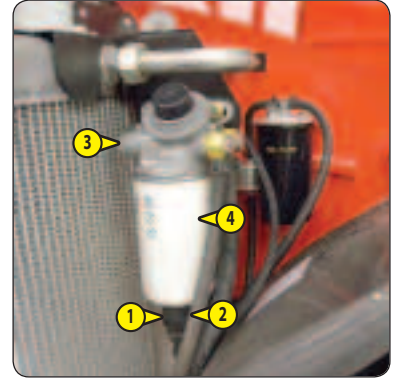
BYTA UT

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör förfiltrets yta noggrant, liksom dess fäste, för att förhindra att damm tränger in i systemet.

Skruva på bränslets förfilter bara för hand och dra åt ett kvarts varv.

- Koppla från strömförsörjningen i gaffeltruckens tändningslås.
- Öppna motorhuven.
- Lossa elkablaget 1 från avgasrörets förfilter.
- Ställ en behållare under avtappningsproppen 2 och lossa den två varv.
- Skruva loss tömningsskruven 3 för att få en fullständig tömning.
- Dra åt tömningsskruven 3 när förfiltret är tomt.
- Skruva loss förfilter 4 och släng det tillsammans med dess packning.
- Rengör förfilterhuvudet insida med hjälp av en pensel doppad i ren dieselolja.
- Montera ett förfilter och en ny tätning. Smörj tätningen med ren olja innan den monteras (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Återanslut elkablaget 1 från avgasrörets förfilter.
- Byt avgasfiltret.



D5 – BRÄNSLEFILTER

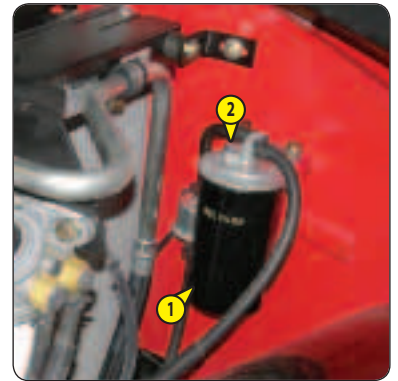
BYTA UT

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör filtrets yta noggrant, liksom dess fäste, för att förhindra att damm tränger in i systemet.

Skruva på bränslefiltret bara för hand och dra åt ett kvarts varv.

- Skruva loss och kasta avgasfiltret 1.
- Rengör filterhuvudet insida med hjälp av en pensel doppad i ren dieselolja.
- Montera ett filter och en ny tätning. Smörj tätningen med ren olja innan den monteras (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Öppna tömningsskruven 3 till avgasrörets förfilter och tömningsskruv 2 till avgasfiltret.
- Sätt i nyckeln i gaffeltruckens tändningslås och stäng tömningsskruven när dieselolja strömmar fritt.



D6 – HYDRAULOLJA

KONTROLLERA

MANITOU rekommenderar att en analys av hydraulolja görs efter de första 500 drifttimmarna av gaffeltrucken och därefter uppmanar MANITOU att en analys av oljan görs med en intervall på 500 drifttimmar. Justera hydrauloljan (kontakta din återförsäljare) beroende på resultaten av de utförda analyserna.

MANITOU oljeanalyskit referens 958162.



D7 – PATRON TILL FILTRET FÖR HYDRAULISK RETUROLJA

BYTA UT

Stanna motorn och släpp ut trycket ur systemet med hjälp av de hydrauliska reglagen.

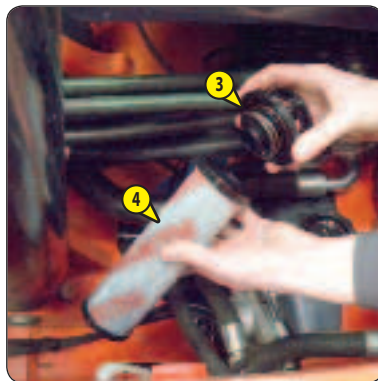
⚠ VIKTIGT ⚠

Höj bommen och placera bommens killås på kolvstången för lyftcilindern (se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR: UNDERHÅLLSANVISNINGAR).

⚠ VIKTIGT ⚠

Rengör noga filtret på utsidan samt området omkring filtret före varje underhållsarbete för att förekomma eventuella risker för nedsmutsning i hydraulsystemet.

- Ta bort locket 1.
- Ställ ett kärl under filtret för hydraulisk returolja.
- Skruva loss locket 2.
- Vänta några sekunder tills att oljan rinner ned i behållaren.
- Ta långsamt ut hela filterinsatsen 3 och 4.
- Separera huvudet 3 för filterpatronen 4 genom en rotationsrörelse.
- Montera tillbaka huvudet på en ny filterpatron (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTERELEMENT OCH REMMAR).
- Montera tillbaka enheten och skruva fast locket 2.
- Sätt tillbaka locket 1.



D8 – OLJA, ÖVERFÖRINGSLÅDAN

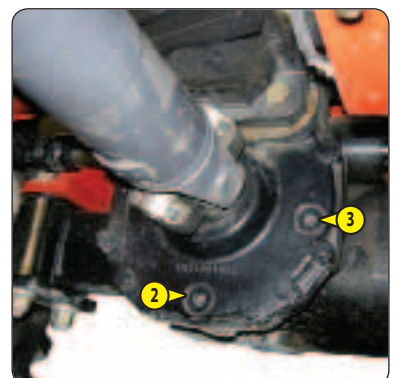
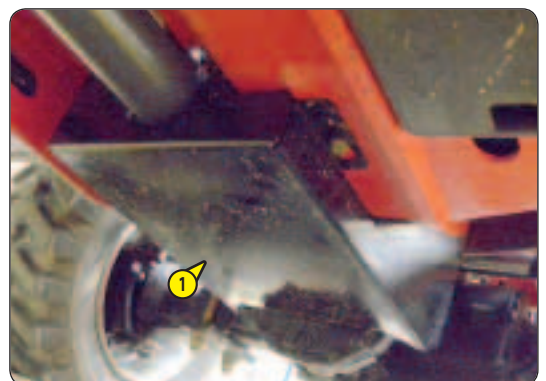
TÖMMA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor medan överföringslådans olja ännu är varm.

⚠ VIKTIGT ⚠

Skaffa bort uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

- Ta bort luckan för åtkomst 1.
- Ställ ett kärl under avtappningspluggen 2 och skruva loss pluggen.
- Ta ut nivåpluggen och påfyllningsproppen 3 för att få en korrekt avtappning.
- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen 2 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 3.
- Oljenivån är korrekt när oljan når upp till öppningen.
- Kontrollera att det inte finns några läckor runt avtappningspluggen.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivå- och påfyllningspluggen 3 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).
- Stäng åter ingångsluckan 1.

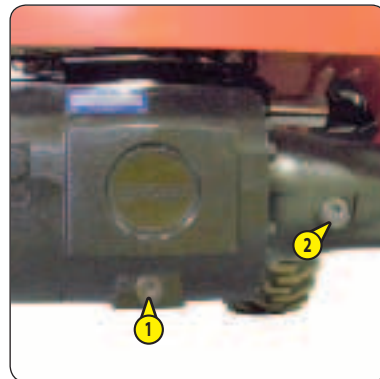


Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor medan differentialväxellådsoljan ännu är varm.

⚠ VIKTIGT ⚠

Skaffa bort uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

- Ställ ett kärl under avtappningspluggen 1 och skruva loss pluggen.
- Ta ut nivåpluggen och påfyllningsproppen 2 för att få en korrekt avtappning.
- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen 1 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 2.
- Oljenivån är korrekt när oljan når upp till öppningen.
- Kontrollera att det inte finns några läckor runt avtappningspluggen.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivå- och påfyllningspluggen 3 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).



E - VAR 1000:E DRIFTTIMMA ELLER 2 ÅR

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

E1 – BRÄNSLETANK

RENGÖRA

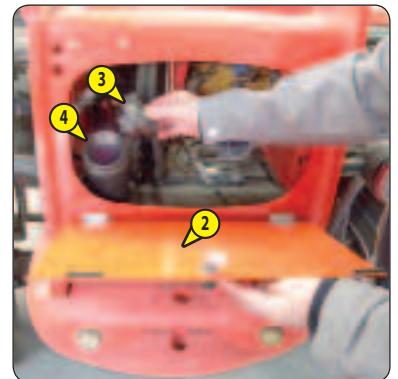
Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

⚠ VIKTIGT ⚠

Det är förbjudet att röka eller att utföra denna åtgärd i närheten av öppen eld.

Du får aldrig försöka utföra en svetsning eller någon annan åtgärd själv. Det kan leda till en explosion eller eldsvåda.

- Kontrollera visuellt och med fingrarna bränslesystemets och bränsletankens alla delar som kan innehålla läckor.
- Vid läckage, ta kontakt med återförsäljaren.
- Ställ ett kärl under avtappningspluggen 1 och skruva loss pluggen.
- Öppna ingångsluckan för påfyllning av bränsle 2 med tändningsnyckeln.
- Ta bort påfyllningspluggen 3 för att få en korrekt avtappning.
- Skölj med tio liter ren dieselolja genom påfyllningsöppningen 4.
- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen 1 (åtdragningsmoment: mellan 29 och 39 N.m).
- Fyll tanken med ren diesel som filterats genom påfyllningsöppningen.
- Sätt tillbaka påfyllningspluggen.
- Stäng åter ingångsluckan 2.



E2 – FILTERPATRON TORR LUFT

BYTA UT

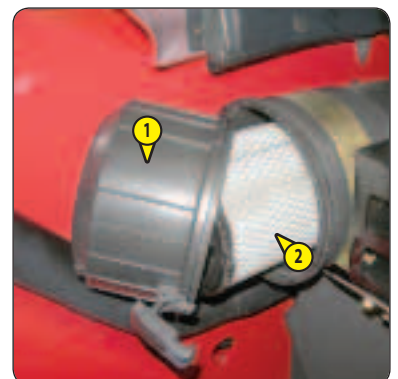
Vid användning i mycket dammig luft, finns det element för förfiltrering, se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR. På samma gång måste man minska tiden mellan kontroller och rengöringar av filterpatroner (ned till 250 timmar i mycket dammig atmosfär med förfiltrering).

⚠ VIKTIGT ⚠

Byt patron på en ren plats och med motorn avstannad.

Använd aldrig gaffeltrucken med nedmonterad eller skadad patron.

- Frigör låsen och tag av locket 1.
- Tag ut patron 2 med försiktighet för att minska dammavfallet till ett minimum.
- Lämna kvar säkerhetspatronen på plats.
- Rengör noggrant följande delar med en fuktig, ren och ej luddig duk.
 - De inre delarna av filtren och i locket.
 - Det inre av den ingående kylslangen till filtret.
 - Kontaktytorna för packningarna i filtret och i locket.
- Kontrollera skicket och fastsättningen av anslutningsslangarna till motorn, liksom kopplingen och skicket av den varningsindikator för filtertäppning som finns på filtret.
- Före montering kontrollerar man skicket av den nya filterpatronen (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Man inför patronen i filtrets axel och skjuter in patronen genom att trycka på omkretsen och inte på mitten.
- Sätt tillbaka locket genom att orientera ventilen nedåt.



⚠ VIKTIGT ⚠

*Använd aldrig gaffeltrucken om det är något fel på säkerhetsbältet (skadat fäste, lås, brustna sömmar, sprickor, osv.).
Laga eller byt ut bältet omedelbart.*

TVÅPUNKTSBÄLTE

- Kontrollera följande punkter:
 - Förankringspunkternas infästning i sätet.
 - Bältets egenskaper och låsmekanismen.
 - Låsmekanismens inkoppling.
 - Bältets skick (skärskador, nötning).

TVÅPUNKTSBÄLTE MED BÄLTESSTRÄCKARE

- Kontrollera ovan angivna punkter samt följande punkter:
 - Att bältet rullas korrekt in och ut.
 - Att bältesrullens kåpor är i korrekt skick.
 - Att rullmekanismen blockeras som den ska när du rycker i bältet.

OBS: Säkerhetsbältet ska bytas ut efter varje incident.

E4 – OLJA, DIFFERENTIALVÄXEL, BAKAXEL

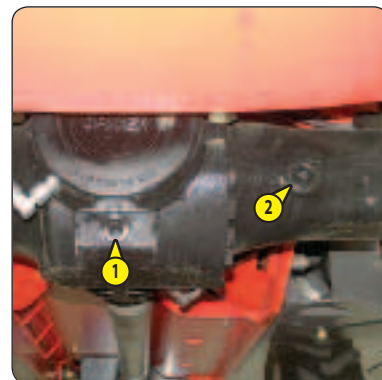
TÖMMA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor medan differentialväxellådsoljan ännu är varm.

⚠ VIKTIGT ⚠

Skaffa bort uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

- Ställ ett kärl under avtappningspluggen 1 och skruva loss pluggen.
- Ta ut nivåpluggen och påfyllningsproppen 2 för att få en korrekt avtappning.
- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen 1 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 2.
- Oljenivån är korrekt när oljan når upp till öppningen.
- Kontrollera att det inte finns några läckor runt avtappningspluggen.
- Sätt tillbaka och skruva fast nivå- och påfyllningspluggen 2 (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).



E5 – OLJA, REDUCERVÄXLAR, FRAM- OCH BAKHJUL

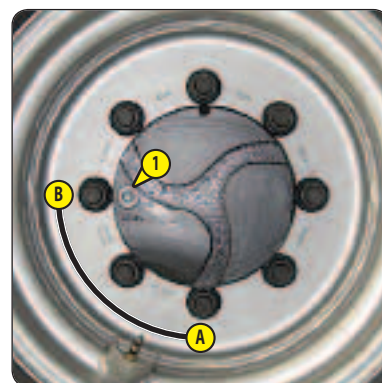
TÖMMA

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor medan oljan i reducernväxlar ännu är varm.

⚠ VIKTIGT ⚠

Skaffa bort uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

- Tappa av och byt ut oljan i varje reducernväxel.
- Sätt avtappningspluggen 1 i läge A.
- Ställ ett kärl under avtappningspluggen och skruva loss pluggen.
- Låt oljan rinna av helt och hållet.
- Sätt avtappningshålet i läge B, dvs. vid nivåöppningen.
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom nivåöppningen 1.
- Oljenivån är korrekt när oljan når upp till öppningen.
- Sätt tillbaka och drag åt avtappningspluggen (åtdragningsmoment: mellan 34 och 49 N.m).



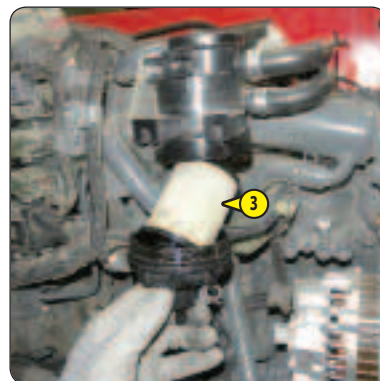
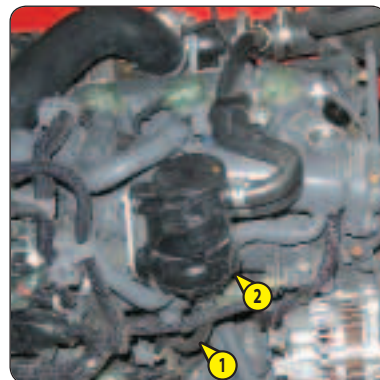
F - VAR 1500:E DRIFTTIMMA ELLER 2 ÅR

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

F1 – VEVHUSETS VENTILATIONSFILTER

BYTA UT

- Öppna motorhuven.
- Rengör filtrets yta noggrant, liksom dess fäste, för att förhindra att damm tränger in i systemet.
- Koppla ur slangen 1 vid filternivån.
- Skruva loss locket 2.
- Ta ut filtret 3 och kassera det tillsammans med tätningen till kåpan 2.
- Sätt på en ny tätning på locket och montera ett nytt filter (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Sätt tillbaka locket 2, skruva åt bara för hand och dra åt ett kvarts varv.
- Återanslut slangen 1.



G - VAR 2 000:E DRIFTTIMMA ELLER VARTANNAT ÅR

Utför ovan beskrivna åtgärder samt även följande åtgärder.

G1 – KYLVÄTSKA

TÖMMA

Denna serie av operationer skall utföras vid behov eller en gång vartannat år vid vinterns början. Placera gaffeltrucken på plan mark med kall och avstannad motor.

⚠ VIKTIGT ⚠

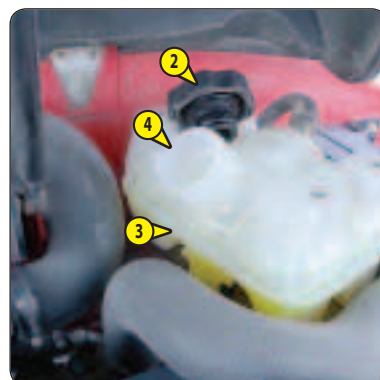
Motorn innehåller inget rostskyddsmedel och ska året runt vara fylld med minst 25- procentig etylenglykolbaserad frostskyddsblandning.

TAPPING AV KYLVÄTSKAN

- Öppna motorhuven.
- Ta bort luckan för åtkomst 5.
- Ställ ett kärl under kylarens avtappningsplugg 1 och skruva loss pluggen.
- Ta bort påfyllningspluggen 2 till expansionskärlet och öppna värmeregleret fullt för att få en effektiv tömning.
- Låt kylvätskan i kylsystemet rinna av helt och hållet, kontrollera därvid att öppningarna inte är blockerade.
- Kontrollera kylvattenslangarnas skick och fästen, byt ut uttjänta slangar vid behov.
- Skölj kylsystemet med rent vatten, använd rengöringsmedel vid behov.

PÅFYLLNING AV KYLVÄTSKAN

- Sätt tillbaka och drag åt kylarens avtappningsplugg 1 (åtdragningsmoment: 20 N.m).
- Fyll långsamt på med kylvätska (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) upp till halva expansionskärlet 3 genom påfyllningsöppningen 4.
- Sätt tillbaka påfyllningspluggen 2.
- Låt motorn gå på tomgång under några minuter.
- Kontrollera att det inte förekommer några läckor.
- Kontrollera nivån och fyll på vid behov.

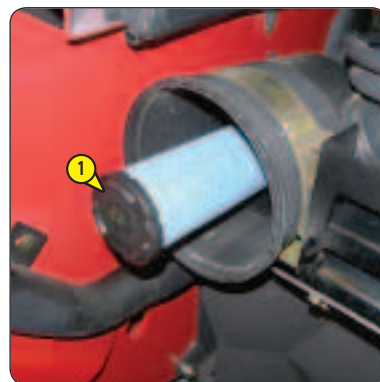


G2 – SÄKERHETSPATRON TORRLUFTSFILTER

BYTA UT

- För demontering och montering av luftfiltrets insats, se: 3 - UNDERHÅLL: D3 - LUFTFILTRETS INSATS.
- Ta försiktigt bort luftfiltrets säkerhetspatron 1 för att minska dammavfallet till ett minimum.
- Rengör kontaktytan på filterpackningen med en fuktig, ren och icke luddig duk.
- Kontrollera skicket på luftfiltrets säkerhetsinsats före montering (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Man inför patronen i filtrets axel och skjuter in patronen genom att trycka på omkretsen och inte på mitten.

OBS! Bytesintervallen för säkerhetsinsatsen ges bara som en upplysning. Den bör bytas var annan gång när luftfiltrets insats byts.



- Kontrollera däckens skick för att upptäcka eventuella skårar, bucklor, tecken på slitage, osv.
- Kontrollera hjulmuttrarnas åtdragningsmoment med en momentnyckel.
 - Framhjul: 630 N.m $\pm$ 15 %
 - Bakhjul: 630 N.m $\pm$ 15 %

G4 – HYDRAULOLJA**TÖMMA****G5 – FILTER TILL BROMSACKUMULATORNS REGLERENHET****BYTA UT**

Ställ gaffeltrucken på plan mark med avstängd motor.

⚠ VIKTIGT ⚠

Höj bommen och placera bommens killås på kolvstången för lyftcylindern (se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR: UNDERHÅLLSANVISNINGAR).

⚠ VIKTIGT ⚠

Innan underhållsarbetet utförs, rengör noga området omkring avtappnings- och påfyllningspluggarna.

Skaffa bort uttjänt olja på ett miljövänligt sätt.

Använd ett kärl och en fullständigt ren tratt. Rengör oljekannans översida innan du fyller på olja.

TAPPNING AV OLJA

- Ställ ett kärl under avtappningspluggarna 1 och skruva loss dem.
- Ta bort påfyllningspluggen 2 för att få en korrekt avtappning.

BYTE AV FILTER TILL BROMSACKUMULATORNS REGLERENHET

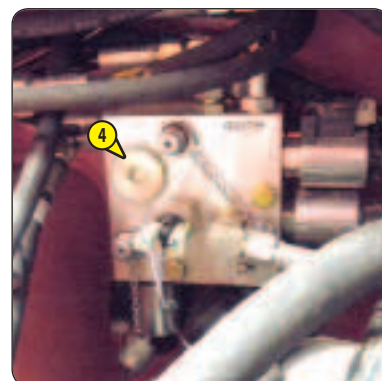
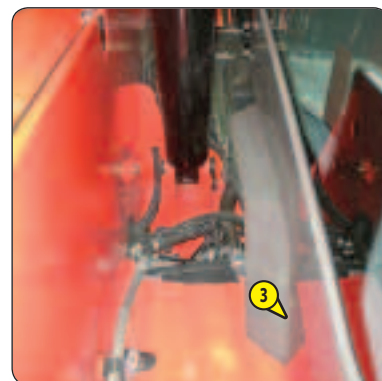
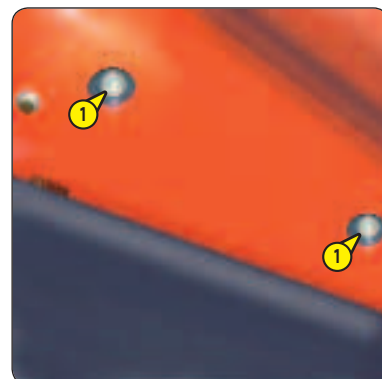
- Sätt tillbaka tillslutningsplattan 3.
- Skruva loss avtappningspluggen 4, ta ut och byt ut filtret mot ett nytt (se: 3 - UNDERHÅLL: FILTER OCH REMMAR).
- Sätt tillbaka och dra åt pluggen 4 (åtdragningsmoment: mellan 70 och 80 N.m).
- Montera tillbaka luckplåten 5.

PÅFYLLNING AV OLJA

- Rengör och sätt tillbaka avtappningspluggen 1 (åtdragningsmoment mellan 29 och 39 N.m).
- Fyll på olja (se: 3 - UNDERHÅLL: SMÖRJMEDEL OCH BRÄNSLE) genom påfyllningsöppningen 5.
- Kontrollera oljenivån med oljestickan 6, oljenivån ska nå upp till den röda punkten.
- Kontrollera att det inte finns några läckor runt avtappningspluggarna.
- Sätt tillbaka påfyllningspluggen 2.

RENGÖRING AV HYDRAULSYSTEMET

- Detta underhållsarbete bör utföras av återförsäljaren efter varje oljebyte.
- Den olja som används i hydraulsystemet ska motsvara minst kvalitetsklass 8 (enligt NAS 1638). Återförsäljaren kan med hjälp av en extern centralanordning rengöra hydraulsystemet och kontrollera oljans kvalitet för att säkra hydraulkomponenternas och i synnerhet huvudpumpens hållbarhet.



RENGÖRING AV KYLARSLINGOR OCH LUFTKYLARE (*)**RENGÖRING AV KONDENSBEHÅLLARE OCH TÖMNINGSVENTIL (*)****UPPSAMLING AV KYLVÄTSKA FÖR UTBYTE AV VATTENAVSKILJANDE FILTER (*)****ERSÄTTNING AV KYLVÄTSKA OCH KONTROLL AV TERMOSTAT- OCH PRESSOSTATREGLAGEN (*)**

OBS: När luftkylaren öppnas ska man inte glömma att byta packningen på locket.

(*): (RÅDGÖR MED ÅTERFÖRSÄLJAREN).

⚠ VIKTIGT ⚠

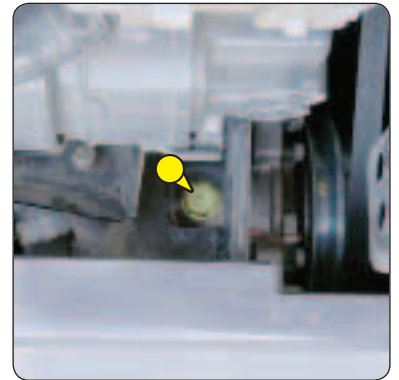
FÖRSÖK ALDRIG ATT PÅ EGEN HAND REPARERA EVENTUELLA FEL. FÖR LADDNING AV EN KRETS SKA DU ALLTID VÄNDA DIG TILL ÅTERFÖRSÄLJAREN SOM HAR DE RIKTIGA UTBYTSEDELARNA, DET TEKNISKA KUNNANDET OCH NÖDVÄNDIGA VERKTYG.

Vid inandning, ta ut den skadade i friska luften och ge syre eller mun-mot-mun-metoden och kontakta läkare.

Vid kontakt med huden, tvätta omedelbart i rikligt med vatten och ta av nedsmutsade klädesplagg.

Vid kontakt med ögonen, skölj under rinnande vatten i 15 minuter och kontakta en läkare.

- Under inga omständigheter får du öppna kretsen, då detta skulle medföra förlust av kylarvätska.
- Kylarkretsen innehåller en gas som under vissa villkor kan medföra risker. Denna gas, kylarmedium R-134a, är färglös, luktfri och tyngre än luften.
- Kompressorn har en mätskala för kontroll av oljenivån; skruva aldrig av denna mätskala, eftersom det kan medföra oljeutsläpp. Oljenivån kontrolleras endast vid oljebyte i kretsen.



H - PERIODISKT UNDERHÅLL

H1 – UTLOPPSFILTER FÖR PARTIKLAR TILL "PARKERAD GAFFELTRUCK"

REGENERERA

⚠ VIKTIGT ⚠

Regenereringen av utloppsfiltret för partiklar är en automatiserad procedur som föraren utlösar under visningen av följande indikeringslampor:



- Parkera gaffeltrucken på en säker plats som är tillräckligt ventilerad.
- Kontrollera följande punkter:
 - fram-/backväxlingsreglaget i friläge,
 - parkeringsbroms åtdragen,
 - bommens vinkel mindre än 5°,
 - gaspedalen släppt,
 - oanvänt handreglage (tillval),
- Kontrollera att bränslenivån är tillräcklig.
- Starta gaffeltrucken och låt motorn gå några minuter tills den nått sin drifttemperatur.
- Tryck mer än två sekunder på strömbrytarens övre del 1 för att starta regenereringsproceduren.
- Tända kontrollampor  +  plus en ljudsignal bekräftar läget regenerering av utloppsfiltret för partiklar för "parkerad gaffeltruck".
- "Wait" (vänta) visas och blinkar under hela regenereringen av partikelfiltret till "parkerad gaffeltruck".
- Annars visas "meddelande" i 3 sekunder för att ange ett fel i förfarandet. Kontrollera i så fall åter inställningen av gaffeltrucken och kontakta återförsäljaren vid behov.
- I slutet av förfarandet släcks kontrollamorna  + .
- Under förfarandet ökar motorvarvtalet till omkring 1 800 varv/min och kontrollampan  tänds när utloppsfiltret för partiklar når en hög temperatur.

⚠ VIKTIGT ⚠

Regenereringen av partikelfiltret får inte avbrytas utom i nödfall.

Regenereringen stoppar automatiskt om föraren:

- trampar på gaspedalen,
 - lossar parkeringsbromsen,
 - eller trycker på strömbrytarens övre del 1.
- Regenereringstiden för utloppsfiltret för partiklar varierar (mellan 15 och 30 minuter) enligt flera kriterier, som t.ex:
 - filtrets smutsnivå,
 - yttemperaturen,
 - bränslekvaliteten och motortyp,
 - antalet begärda automatiska regenereringar av utloppsfiltret för partiklar som tidigare har avbrutits.
 - Motorns varvtal återgår till den ursprungliga långsamma nivån för att ange slutet av regenereringen.

⚠ VIKTIGT ⚠

Efter proceduren för regenerering av utloppsfiltret för partiklar ska motorn gå på tomgång under några minuter så att temperaturen sänks innan den elektriska kontakten bryts.

Till denna operation rekommenderar vi att använda den hydrauliska domkraften MANITOU, bestnr 505507 och säkerhetspallen MANITOU, bestnr 554772.

⚠ VIKTIGT ⚠

Om du blir tvungen att byta hjul på en allmän väg ska gaffeltruckens miljö säkras:

- Om möjligt, ställ upp gaffeltrucken på stadig och plan mark.
- Stanna gaffeltrucken (se: 1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).
- Sätt på varningsblinkers.
- Kila fast gaffeltrucken i båda riktningarna på den hjulaxel som ligger mittemot hjulet som ska bytas.
- Lossa muttrarna på det hjul som ska bytas så att du kan skruva loss dem utan ansträngning.
- Sätt en domkraft under hjulaxelflänsen, så nära hjulet som möjligt och justera domkraften.
- Lyft upp hjulet så att det kommer loss från marken och palla upp med en säkerhetspall under hjulaxeln.
- Lossa hjulmuttrarna helt och ta ut dem.
- Frigör hjulet genom att vicka det fram och tillbaka och rulla det åt sidan.
- Sätt ett nytt hjul på navet.
- Skruva på muttrarna för hand, smörj dem vid behov.
- Ta bort säkerhetspallen och sänk ned gaffeltrucken med hjälp av domkraften.
- Dra åt hjulmuttrarna med hjälp av en momentnyckel (se: 3 - UNDERHÅLL: A - VARJE DAG ELLER VAR 10e DRIFTTIMMA för föreskrivna åtdragningsmoment).



Beroende på hur gaffeltrucken används kan det vara nödvändigt att göra regelbundna justeringar.

Följande procedur hjälper dig att genomföra denna justering.

- Tillgängliggör en gaffelhållare eller en grävsropa och en last som motsvarar minst hälften av gaffeltruckens nominella kapacitet.
- Justeringen ska helst utföras när gaffeltrucken är kall (före användning) eller kontrollera att temperaturen för den bakre hjulaxeln inte överskrider 50 °C.
- Placera gaffeltrucken på ett slätt och vågrätt golv med raka hjul.

⚠ VIKTIGT ⚠

Var noga med att följa anvisningarna för bommens placering. Om två summertoner och felkontrolllampan tänds ⚠ betyder det att en anvisning inte följts. Har du frågor, kontakta återförsäljaren. När återställningen är avslutad, kontrollera att kontrollinstrumentet för begränsaren för långsgående stabilitet fungerar normalt (se: 3 - UNDERHÅLL: A - DAGLIGEN ELLER VARE 10:E TIMMA).

STEG 1 START ↓	 Tryck in knapparna LÄGE "GRÄVSKOPA"  och TEST  samtidigt. - Utan tillbehör. - Bommen är helt indragen och upphöjd. - Två summertoner hörs och alla kontrollampor blinkar två gånger för att bekräfta att proceduren har startat.
STEG 2 ↓	 1 - En summerton. - Den första gröna kontrolllampan blinkar. - Testknappen blinkar.  Utan tillbehör. Luta redskapshållaren maximalt bakåt. Bommen ska vara helt indragen i nedre läge några centimeter från marken → Ett kort tryck på testknappen. 
STEG 3 ↓	 2 1 - Den första kontrollampan lyser med fast grönt sken. - Den andra kontrollampan blinkar grönt. - Testknappen blinkar.  Med gaffelhållaren eller grävskopan och en last (behåll teleskopet indraget för att tillåta alla andra hydrauliska rörelser). Bommen ska vara helt indragen i nedre läge några centimeter från marken → Ett kort tryck på testknappen.  ⚠ VIKTIGT ⚠ Vid denna manöver ska lasten alltid vara så nära marken som möjligt. Håll ner avaktiveringsknappen för avbrott av "komplicerade" hydrauliska rörelser (kontrollampan lyser) och teleskopera lasten tills de bakre hjulen lyfter från marken. OBS! I denna etapp ska belastningen för den bakre hjulaxeln minskas. Detta kan göras med hjälp av en domkraft, utan att kraft läggs på den bakre hjulaxeln. → Två summertoner hörs och alla kontrollampor blinkar två gånger för att bekräfta att proceduren är avslutad.
STEG 4 SLUT	 1 - Alla kontrollampor lyser. - En summerton hörs kontinuerligt.  Efter justeringsproceduren, är gaffeltrucken överbelastad. Dra in teleskopet för att återupprätta balansen.

H4 – STRÅLKASTARE, FRAM

REGLERA

REKOMMENDERAD JUSTERING

(enligt norm ECE-76/756 76/761 ECE20)

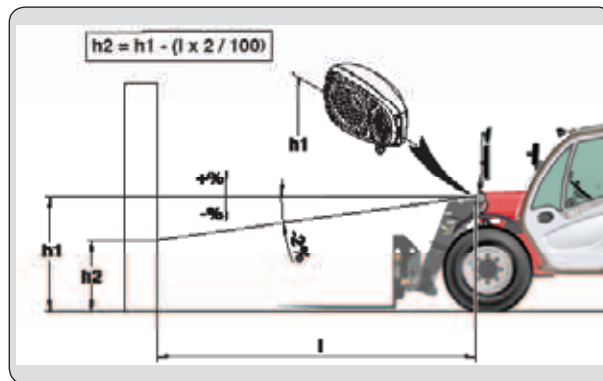
Justering till -2 % av ljuskäglan för helljusen gentemot projektorns horisontella axel.

JUSTERING

- Placera gaffeltrucken i transportläge när den är tom och vinkelrätt mot en vit vägg på slätt och vågrätt golv.
- Kontrollera lufttrycket i däck (se: 2 - BESKRIVNING: DÄCK FRAM OCH BAK).
- Placera korrigeringsspaken i neutralläge.

BERÄKNING AV HÖJDEN FÖR HELLJUSETS LJUSKÄGLA (H2)

- h1 = Helljusets höjd gentemot golvet.
- h2 = Höjden av den reglerade ljuskäglan.
- l = Avståndet mellan helljuset och den vita väggen.



H5 – BATTERIFEL

BYTA UT

⚠ VIKTIGT ⚠

Koppla från batteriet i minst 30 sekunder efter att ha kopplat från strömförsörjningen med tändningsnyckeln.

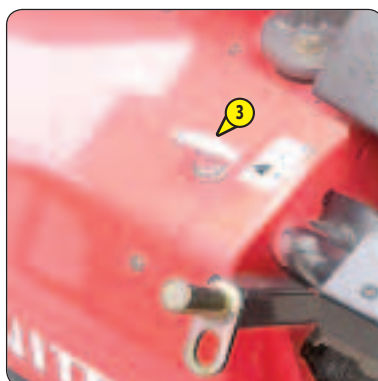
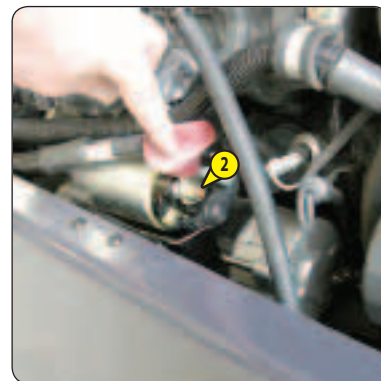
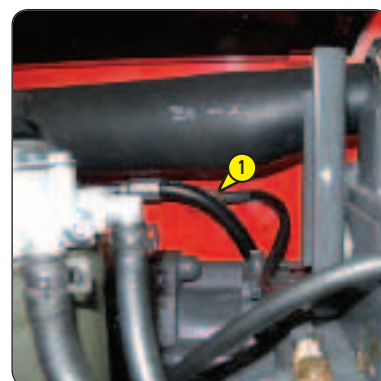
Batteriets skötsel och hantering kan vara farligt, följande försiktighetsåtgärder bör vidtas:

- Använd skyddsglasögon.
- Hantera batteriet i vågrät ställning.
- Det är förbjudet att röka eller att arbeta med batteriet i närheten av öppen eld.
- Arbeta i ett utrymme med tillräcklig luftväxling.
- Vid elektrolytstänk på huden eller i ögonen, skölj ymnigt med kallt vatten i 15 minuter och tillkalla läkare.
- Öppna motorhuven.
- Hämta ett nytt batteri av samma typ som det som finns på lyfttrucken samt batterikablar.
- Koppla i det nya batteriet och ta hänsyn till polariteten: (-) mot (-) på motorn 1 och (+) mot (+) på startmotorn 2.
- Starta trucken och ta bort kablarna så fort motorn startar.

⚠ VIKTIGT ⚠

Höj bommen och placera bommens killås på kolvstången för lyftcylindern (se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR: UNDERHÅLLSANVISNINGAR).

- Ta av skyddskåpan 3.
- Byt ut batteriet 4.



⚠ VIKTIGT ⚠

Om gaffeltrucken inte står på horisontal mark, kila fast den så den inte kan rulla i slutningen.

Bogsering av gaffeltrucken bör ske med mycket låg hastighet (mindre än 5 km/h) och så kort sträcka som möjligt (mindre än 100 m).

För bogsering av gaffeltrucken är det mycket viktigt att låsa upp högtrycksbegränsarna för att undvika att skada den hydrostatiska transmissionen och lossa parkeringsbromsen på framaxeln.

- Sätt i nyckeln i gaffeltruckens tändningslås.
- Sätta fram-/backväxlingsreglaget i friläge.
- Lossa handbromsen.

UPPLÅSNING AV HÖGTRYCKSBEGRÄNSARNA

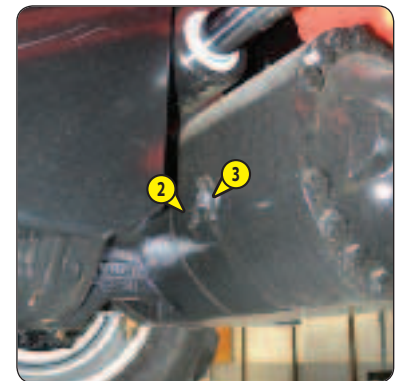
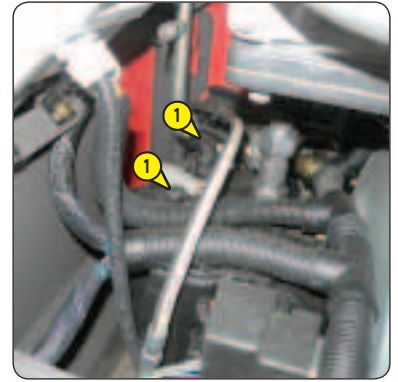
- Öppna motorhuven.
- Lossa muttrarna 1 på hydrostatpumpen med högst tre varv.

UPPLÅSNING AV HANDBROMSWIREN PÅ FRAMAXELN

- Lossa skruvarna 2 på framaxeln, ta bort mellanläggen 3 och dra sedan åt skruvarna helt 2.

BOGSERING

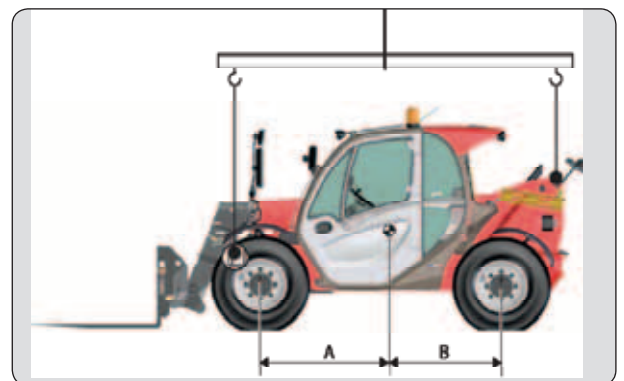
- Sätt på varningsblinkers.
- När det uppstått ett fel på servon till styrning och bromsar måste du köra sakta och vara beredd på att det går mycket tyngre att styra och bromsa. Undvik häftiga och ryckiga rörelser.
- Efter bogsering, dra åt skruvarna 1 (åtdragningsmoment 70 N.m).
- Lossa skruvarna 2, byt mellanläggen 3 och dra åt skruvarna 2 (åtdragningsmoment 95 - 115 N.m).



H7 – GAFFELTRUCK

LYFTNING

- Vid lyftning, ta hänsyn till gaffeltruckens tyngdpunkt.
A = 1 200 mm B = 1 100 mm
- Placera lyftkrokarna i lyftfästena 1.



⚠ VIKTIGT ⚠

Se till att säkerhetsanvisningarna för transport på lastflak följs innan trucken lastas.

Kontrollera även att lastbilschauffören är informerad om truckens mått och vikt (se: 2 - BESKRIVNING: EGENSKAPER).

Kontrollera att lastflakets mått och lastkapacitet är tillräckliga för att transportera gaffeltrucken.

Kontrollera även att lastflakets marktryck tål gaffeltruckens vikt.

⚠ VIKTIGT ⚠

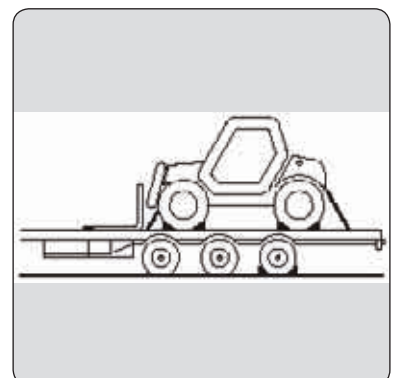
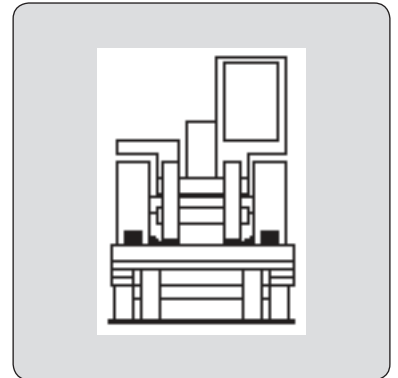
För gaffeltruckar utrustade med turbomotor, täpp till utloppsröret för att undvika att den osmorda turboaxeln roterar under transporten.

LASTNING AV GAFFELTRUCKEN

- Blockera lastflakets hjul.
- Säkra lastramperna på lastflaket så att lutningsvinkeln vid gaffeltruckens lastning blir så liten som möjligt.
- Kör upp gaffeltrucken på lastflaket vågrätt.
- Stanna gaffeltrucken (se: 1 - SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH -ANVISNINGAR: INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED OCH UTAN LAST).

FASTSPÄNNING AV GAFFELTRUCKEN

- Kila fast fästblocken på lastflaket både på framsidan och baksidan om varje däck.
- Kila fast fästblocken på lastflaket även på insidan av varje däck.
- Spänn fast gaffeltrucken på lastflaket med rep som är tillräckligt starka, i lyftfästena 1 som är avsedda för detta ändamål.
- Spänn repen.



4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE

<u>INLEDNING</u>	5
<u>MONTERING OCH DEMONTERING AV TILLBEHÖREN</u>	6
<u>TILLBEHÖR - TEKNISKA DATA</u>	8
<u>SKYDDSANORDNINGAR FÖR TILLBEHÖREN</u>	13

INLEDNING

- Gaffeltrucken ska ha utbytbar utrustning. Denna utbytbara utrustning kallas: TILLBEHÖR.
- MANITOU erbjuder ett brett sortiment av tillbehör med garanti som är speciellt framtagna för att perfekt passa gaffeltrucken.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Endast av MANITOU godkända tillbehör får användas till våra gaffeltruckar
(se: 4 - EXTRA TILLBEHÖR TILL DENNA SERIE: TILLBEHÖR - TEKNISKA DATA).*

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar vid ändringar eller anpassningar utförda på tillbehöret utan tillverkarens medgivande.

- Tillbehören levereras med tabeller innehållande uppgifter om föreskrivna belastningsvärden för gaffeltrucken. Bruksanvisningen och lasttabellerna bör förvaras på anvisade utrymmen i gaffeltrucken, avsedda för detta ändamål. Instruktionerna för användning av standardtillbehör ingår i denna bruksanvisningen.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Högsta tillåtna belastning bestäms av gaffeltruckens lastkapacitet varvid hänsyn tas till tillbehörets vikt och tyngdpunkt.
Om tillbehörets lastkapacitet understiger gaffeltruckens lastkapacitet, får denna belastningsgräns aldrig överskridas.*

- Vissa särskilda tillämpningar kräver en anpassning av tillbehöret, vilket faller utanför ramarna för erbjudna tillval. Andra lösningar finns, rådgör med din återförsäljare.

⚠ VIKTIGT ⚠

*Vissa större tillbehör kan komma i vägen för gaffeltruckens främre däck
och orsaka däckskador, om grävfunktionen aktiveras i tippriktningen.*

**FÖR ATT ELIMINERA DENNA RISK, DRA UT TELESKOPET TILL LAGOM LÄNGD BEROENDE PÅ GAFFELTRUCK OCH TILLBEHÖR
FÖR ATT FÖRHINDRA EVENTUELL KONTAKT.**

HÄNGANDE LAST

⚠ VIKTIGT ⚠

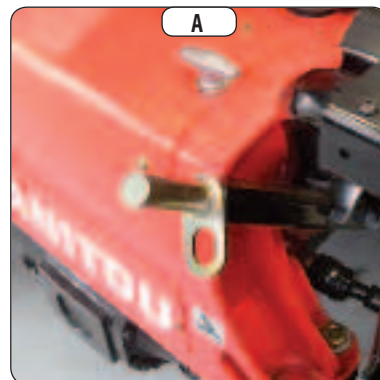
*Hantering av hängande last MÅSTE ske med en teleskoptruck som är avsedd för det ändamålet
(se: 1 - INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR HANTERING AV LAST: H - LYFT OCH NEDSÄTTNING AV LAST).*

MONTERING OCH DEMONTERING AV TILLBEHÖREN

1 - TILLBEHÖR UTAN HYDRAULIK OCH MANUELL LÅSNING

MONTERING AV TILLBEHÖRET

- Kontrollera att tillbehöret befinner sig i ett läge som underlättar kopplingen till redskapshållaren. Skulle tillbehöret vara felinriktat, var god vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att flytta det på ett fullt betryggande sätt.
- Kontrollera att spärrtappen sitter i fästet (fig. A).
- Ställ gaffeltrucken med nedsänkt bom mitt emot och parallellt med tillbehöret samt luta redskapshållaren nedåt (fig. B).
- För redskapshållaren under tillbehörets kopplingsrör, lyft bommen något och luta redskapshållaren bakåt för att sätta tillbehöret i rätt ställning (fig. C).
- Lyft upp tillbehöret från marken för att underlätta låsningen.



MANUELL LÅSNING

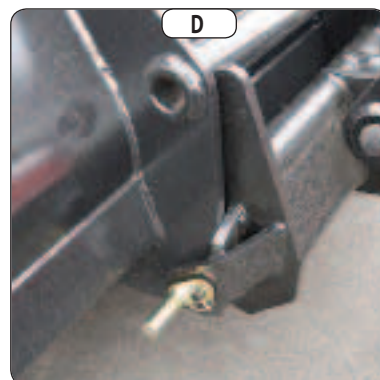
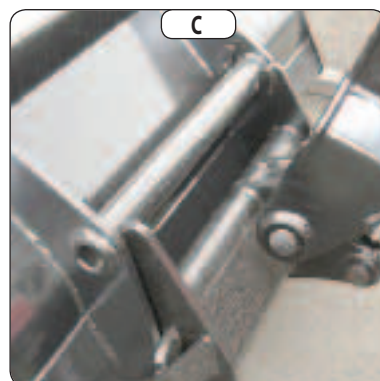
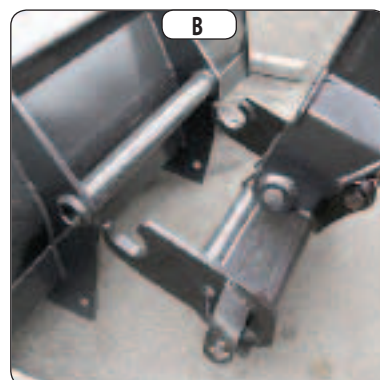
- Ta fram spärrtappen på fästet (fig. A) och lås fast tillbehöret (fig. D). Glöm inte att sätta in låspinnen.

MANUELL UPPLÅSNING

- Utför samma procedur som för MANUELL LÅSNING, fast i omvänd ordning. Sätt tillbaka låstappen i fästet (fig. A).

NEDLÄGGNING AV TILLBEHÖR

- Utför samma procedur som för MONTERING AV TILLBEHÖRET, fast i omvänd ordning. Lägg tillbehöret platt på marken i stängt läge.



2 - HYDRAULTILLBEHÖR OCH MANUELL LÅSNING

MONTERING AV TILLBEHÖRET

- Kontrollera att tillbehöret befinner sig i ett läge som underlättar kopplingen till redskapshållaren. Skulle tillbehöret vara felinriktat, var god vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att flytta det på ett fullt betryggande sätt.
- Kontrollera att spärrtappen sitter i fästet (fig. A).
- Ställ gaffeltrucken med nedsänkt bom mittemot och parallellt med tillbehöret samt luta redskapshållaren nedåt (fig. B).
- För redskapshållaren under tillbehörets kopplingsrör, lyft bommen något och luta redskapshållaren bakåt för att sätta tillbehöret i rätt ställning (fig. C).
- Lyft upp tillbehöret från marken för att underlätta låsningen.

MANUELL LÅSNING OCH KOPPLING AV TILLBEHÖRET



Se till att snabbkopplingarna hålls rena och skydda de öppningar som inte används med skyddslock avsedda för detta ändamål.

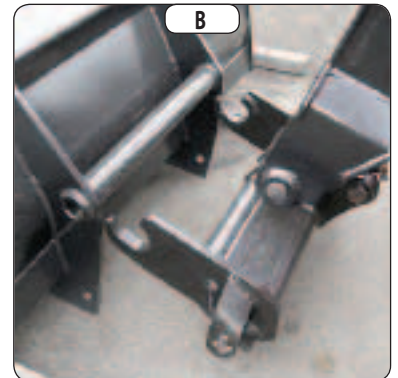
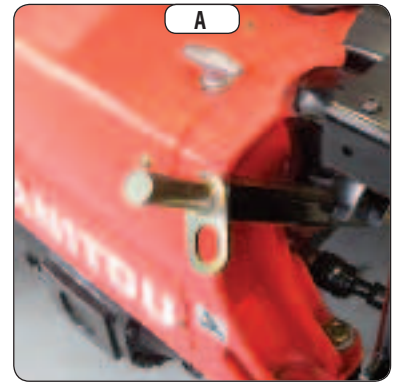
- Ta fram spärrtappen på fästet och lås fast tillbehöret (fig. D). Glöm inte att sätta in låspinnen.
- Stäng motorn och låt gaffeltruckens elkontakt vara på.
- Avlasta trycket i tillbehörets hydraulsystem genom att trycka 4 eller 5 impulser framåt och bakåt på knapp 1 på fördelarspaken.
- Koppla in och följ tillbehörets hydrauliska rörelser.

MANUELL UPPLÅSNING OCH FRÅNKOPPLING AV TILLBEHÖRET

- Utför samma procedur som för MANUELL LÅSNING OCH KOPPLING AV TILLBEHÖRET, fast i omvänd ordning. Sätt tillbaka låstappen i fästet.

NEDLÄGGNING AV TILLBEHÖR

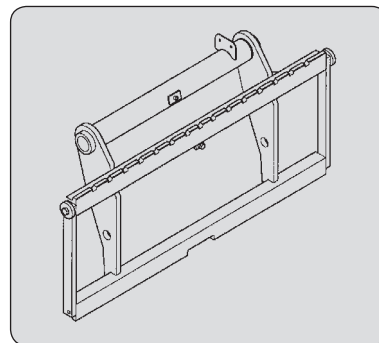
- Utför samma procedur som för MONTERING AV TILLBEHÖRET, fast i omvänd ordning. Lagg tillbehöret platt på marken i stängt läge.



TILLBEHÖR - TEKNISKA DATA

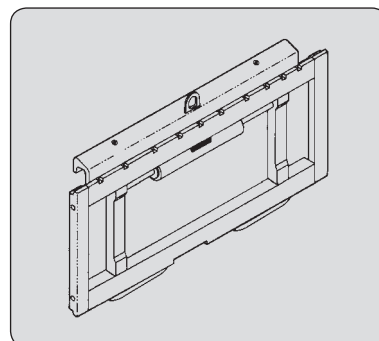
STANDARDISERAD UPPFÄLLBAR GAFFELHÅLLARE

	PFB 25 N MT-1020 S2	PFB 25 N MT-1260 S2
BESTNR	571958	571959
Nominalkapacitet	2300 kg	2300 kg
Bredd	1020 mm	1260 mm
Vikt	71 kg	80 kg



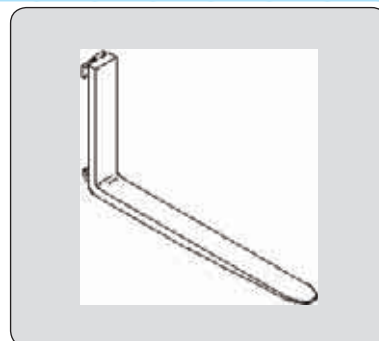
STANDARDISERAD REDSKAPSHÅLLARE MED SIDOFÖRFLYTNING

	TDL 2T5 L1020 FEM2	TDL 2T5 L1260 FEM2
BESTNR	751370	751371
Nominalkapacitet	2300 kg	2300 kg
Sidförflyttning	2x100 mm	2x100 mm
Bredd	1020 mm	1260 mm
Vikt	54 kg	67 kg



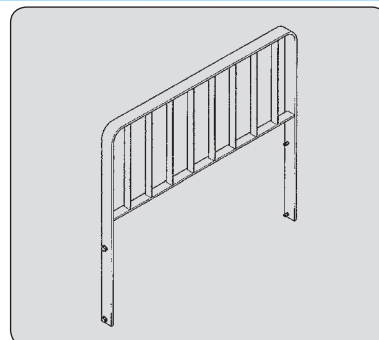
STANDARDISERAD GAFFEL

BESTNR	415835
Sektion	125x40x1200 mm
Vikt	76 kg



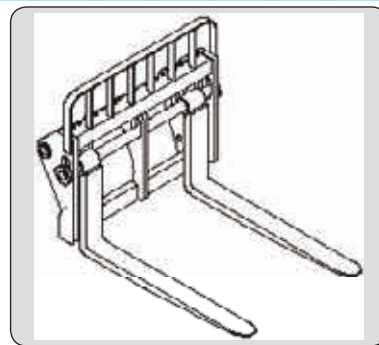
LASTRÄCKE

BESTNR	555320	570518
Bredd	1020 mm	1260 mm
Vikt	31 kg	35 kg



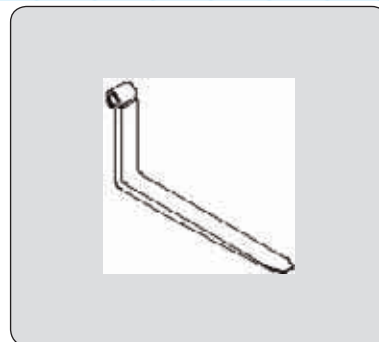
REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR

BESTNR	TFF 29 MT-1040
Nominalkapacitet	653340 2900 kg
Bredd	1040 mm
Vikt	285 kg



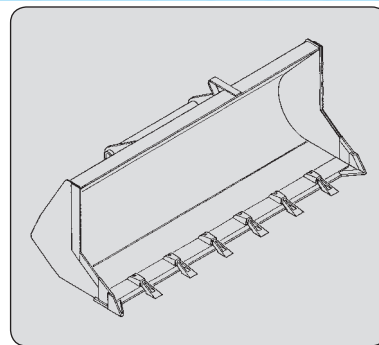
FLYTTBAR GAFFEL

BESTNR	211919
Sektion	125x40x1200 mm
Vikt	62 kg



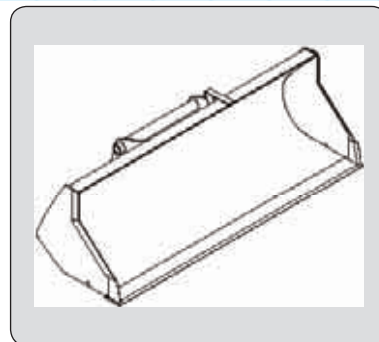
BYGGNADSSKOPA

	BESTNR	CBC 650 L1850
Nominalkapacitet	654473	676 l
Bredd		1850 mm
Vikt		320 kg



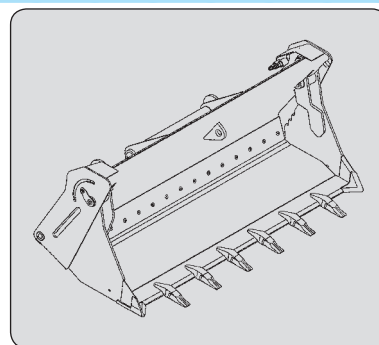
PLOCKSKOPA

	BESTNR	CBR 730 L1850
Nominalkapacitet	571831	735 l
Bredd		1850 mm
Vikt		330 kg



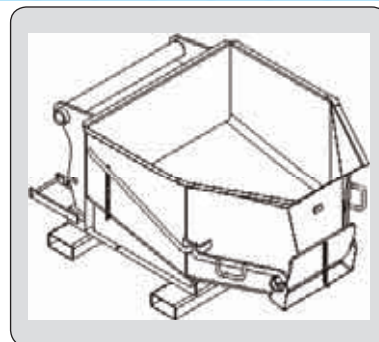
MULTIFUNKTIONSSKOPA

	BESTNR	CB4X1-700 L1950
Nominalkapacitet	751402	700 l
Bredd		1950 mm
Vikt		640 kg



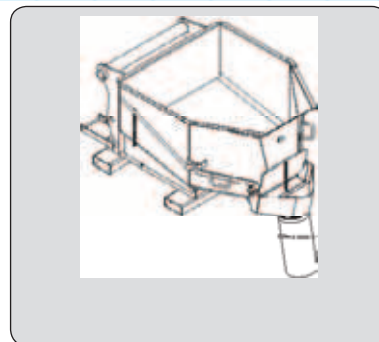
BETONGSKOPA (JUSTERBAR PÅ GAFFLARNA)

BESTNR	BB 500 S4
	654409
Nominalkapacitet	500 l/1300 kg
Bredd	1100 mm
Vikt	205 kg



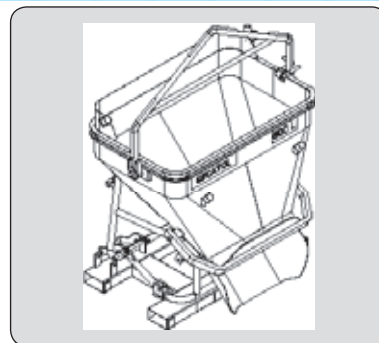
BETONGSKOPA MED TAPP (JUSTERBAR PÅ GAFFLARNA)

BESTNR	BBHG 500 S4
	751464
Nominalkapacitet	500 l/1300 kg
Bredd	1100 mm
Vikt	235 kg



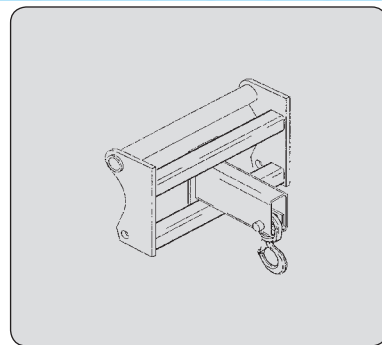
SKOPA MED RÄNNA (JUSTERBAR PÅ GAFFLARNA)

BESTNR	GL 600 S2
	174373
Nominalkapacitet	600 l/1440 kg
Vikt	290 kg



KRANARM

BESTNR	PC 50
Nominalkapacitet	708544
Vikt	5000 kg
	120 kg



SKYDDSANORDNINGAR FÖR TILLBEHÖREN

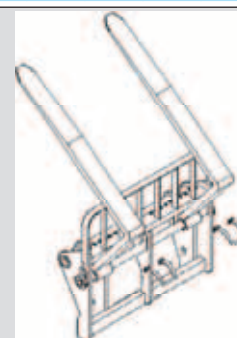
GAFFELSKYDD

BESTNR 227801



LÅSNING AV GAFFLAR FÖR REDSKAPSHÅLLARE MED FLYTTBARA GAFFLAR

BESTNR 261210



SKYDDSANORDNING FÖR SKOPA

Välj alltid en skyddsanordning vars bredd motsvarar eller understiger skopans bredd.

Bredd	BESTNR	206734	206732	206730
		1375 mm	1500 mm	1650 mm
Bredd	BESTNR	235854	206728	206726
		1850 mm	1950 mm	2000 mm
Bredd	BESTNR	223771	223773	206724
		2050 mm	2100 mm	2150 mm
Bredd	BESTNR	206099	206722	223775
		2250 mm	2450 mm	2500 mm

